



FR SUPPORT D'ASSURAGE RIGIDE VERTICAL A CABLE D'UN ANTICHUTE MOBILE SUR SUPPORT D'ASSURAGE RIGIDE

VERTICALE (AMSAR) (« Ligne de vie verticale » universelle) (conforme à EN795 : 2012 – TYPE A) AN701: FIXATION CENTRALE VERTICALE **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser le DISPOSITIF. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de ce DISPOSITIF est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante du DISPOSITIF, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de ce DISPOSITIF qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables au DISPOSITIF énoncées par cette notice. L'utilisation de ce DISPOSITIF est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Utilisation interdite à toute personne sous influence de drogues, alcools, médicaments psychotropes etc ... Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. ■ Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. ■ Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Le harnais d'antichute (EN361) peut être relié à son point d'accrochage A, à un élément ou composant de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes (systèmes de retenue, systèmes de positionnement au travail (EN358), systèmes d'arrêt de chute (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systèmes d'accès au moyen de cordes et systèmes de sauvetage. Le harnais d'antichute (EN361) est relié aux autres éléments du système par des connecteurs (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. ■ AVERTISSEMENTS : Ce dispositif d'ancrage (EN795) ne sera jamais à relier directement à un harnais. Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN. Ce DISPOSITIF ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. Il convient que le dispositif d'ancrage soit utilisé uniquement pour un équipement de protection individuelle contre les chutes et non pour un équipement de levage. Ce dispositif d'ancrage ne doit être utilisé que dans le cadre des EPI contre les chutes de hauteur. Toute autre utilisation pourrait mettre en péril la sécurité de l'utilisateur. ■ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Matières : acier inoxydable FORMES et dimensions maxi des STRUCTURES D'ACCUEIL (PART 1) ■ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : PART 1 : L'installation du dispositif doit être réalisée conformément aux recommandations de la notice d'installation de ce dispositif.. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité d'installation du dispositif. Suivre étape par étape les instructions et les recommandations du fabricant afin de garantir une installation correcte. Utiliser des outils adéquats aux opérations décrites et n'endommageant pas le dispositif. ■ ⇔ Choisir une structure d'accueil suffisamment résistante, mini 12kN. L'utilisateur doit s'assurer que les matériaux de support dans lesquels les dispositifs d'ancrage structurels sont fixés, seront adaptés pour cette contrainte. ■ AVERTISSEMENTS : Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. Le point de fixation doit avoir une résistance minimale de 12 kN selon EN795. L'ancrage sera relié au point d'ancrage de la structure d'accueil par l'intermédiaire d'un connecteur. La charge maximale susceptible d'être transmise en service par le dispositif à la structure est de 6 kN, et les directions de charge pertinentes pour le type de fixation et de structure sont à respecter. ■ AVERTISSEMENTS : RECOMMANDATIONS : Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : -que l'ancrage soit conforme aux recommandations -/ que l'installation de ce dernier ait été réalisée correctement -/que le D d'accrochage soit correctement positionné. -/ que le dispositif ne comporte pas de trace de corrosion -/ que la vérification annuelle du dispositif soit toujours en vigueur -/ que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées -/ que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. -/que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute). Vérifier qu'en fonction de l'équipement utilisé, le tirant d'air soit suffisant sous l'utilisateur, prévoir 2 m minimum sous les pieds de l'utilisateur et vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute. ■ AVERTISSEMENTS : L'utilisateur ne doit en aucun cas ouvrir, régler ou manipuler l'appareil lors de l'utilisation du produit. : AN701. Ces manipulations ne peuvent être effectuées que lorsque le risque de chute est écarté. Vérifier avant chaque utilisation que l'ancrage soit fixé solidement sur son support. Toute vérification, ou inspection d'un dispositif d'ancrage, doit être réalisée en s'ancrant à un autre dispositif d'ancrage déjà vérifié et validé. Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Il est interdit de supprimer, rajouter ou de remplacer un quelconque composant de l'ancrage sans l'accord du fabricant. ▼ Température de l'environnement de travail -30°C / +50°C. ▼ Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. ■ AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante du DISPOSITIF, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. AVERTISSEMENTS : Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager le DISPOSITIF. Ce DISPOSITIF ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. ■ AVERTISSEMENTS : Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation du DISPOSITIF ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Il convient que le dispositif d'ancrage soit utilisé uniquement pour un équipement de protection individuelle contre les chutes et non pour un équipement de levage. Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN. Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique.

Limites d'utilisation: ■ Avant toute opération mettant en œuvre un DISPOSITIF, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. ■ DURÉE DE VIE : Produits en métal et produits mécaniques (dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique, coulissant, travaux sur cordes, ancrages etc...) : durée de vie maximale 20 ans à partir de la date de fabrication (stockage et utilisation compris). La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation du DISPOSITIF ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : ■ 1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. /Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violet et autres conditions climatiques. /Etat du dispositif d'ancrage : conforme aux instructions d'installations et aux recommandations, / Etat des fixations : couples de serrages (kN) respectés, / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs (EN362). Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. ■ 2/ dans les cas suivants : / avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ■ EXAMEN PÉRIODIQUE : Examen visuel pour une éventuelle détérioration : au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité du DISPOSITIF et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser le DISPOSITIF. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Faire réparer ou remplacer le DISPOSITIF si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. ■ PART 2: RECORD CARD : EXAMEN PÉRIODIQUE : 1/Référence du produit 2/Entreprise 3/Nom de l'utilisateur 4/le numéro de lot, N° de série 5/Date de production 6/Date de 1ère utilisation 7/Date d'achat 8/Date d'inspection 9/Commentaires 10/Date de prochaine inspection 11/Nom & Signature 12/Type Equipements de protection individuelle 13/EN795: Dispositifs d'ancrages- 14/La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. 15/La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. **Instructions stockage/nettoyage:** ■ Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré. ■ ENTRETIEN ET STOCKAGE: Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit. **EN VERTICAL LIFELINE OF A MOBILE FALL ARRESTER ON VERTICAL RIGID BELAY SUPPORT (AMSAR) (universal "vertical lifeline") compliant with EN795 : 2012 – TYPE A AN701: VERTICAL CENTRAL ATTACHMENT Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the DEVICE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this DEVICE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the DEVICE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this DEVICE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to DEVICE specified by this manual. The use of this DEVICE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Use forbidden to any person under the influence of drugs, alcohol, psychotropic drugs others, etc ... Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. ■ This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. ■ Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. The fall arrest harness (EN361) may be connected to its attachment point A, to a connection element or component in personal protection fall arrest systems (restraint systems, work positioning systems (EN358), fall arrest systems (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), access systems via ropes and rescue systems). The fall arrest harness (EN361) is connected to other elements of the system by connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. ■ WARNINGS: This anchoring device (EN795) will never be directly connected to a harness. When the anchor is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with means for limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during a fall arrest, to a maximum of 6 kN. This DEVICE can only be used by one person at a time. The anchoring device should be used solely for personal protective equipment against falls and not for lifting equipment. This anchoring device shall only be used in a PPE fall arrest system. Any other use can jeopardize the safety of the user. ■ TECHNICAL CHARACTERISTICS Materials : stainless steel SHAPES and maximum dimensions of the HOST STRUCTURES (PART 1) ■ DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: PART 1 : The installation of the device must be made according to the instructions of the installation manual of the device.. The user's safety depends on the efficiency of the device installation. Follow step by step the instructions and recommendations of the manufacturer in order to guarantee a suitable installation. Use the appropriate tools for the described actions which do not damage the device. ■ ⇔ Choose a sufficiently strong anchor structure (min. 12 kN). The user must ensure that the support materials in which the structural anchor devices are attached are adapted for this constraint. ■ WARNINGS: The attachment point must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. The attachment point must have a minimum resistance of 12kN according to EN795. Anchor will be connected to the anchor point of the host structure via a connector. The maximum load likely to be transmitted in service by the device to the structure is 6 kN, and the relevant load directions for the type of attachment and structure need to be observed. ■ WARNINGS: RECOMMENDATIONS: For safety reasons and before each use, check: -that the anchorage complies to the instructions /- that the anchorage is appropriately installed /-where applicable, the D attachment is correctly positioned. /- that the device does not show any sign of corrosion /- that the yearly control of the device is still valid /- that the operating instructions described for each component of the system are met /- that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. /-that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no

obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. The distance H measured from the initial position to the final position (user's balance after the fall arrest). Check that there is enough height below the user according to the equipment used. A height of 2m minimum must be left below the user's feet. Check that the overall layout restricts swinging to a minimum if a fall should occur. ■ **WARNINGS:** Under no circumstances should the user open, adjust or operate the equipment when using the product. : AN701. These manipulations can be performed only when the risk of falling is avoided. Before each use, check that the anchor is securely fixed on its support. Any check or inspection of an anchoring device must be made when the user is safely anchored on another anchoring device that has been already checked and validated. This equipment must be operated only by trained, competent and in good health people, or under the supervision of a trained and competent person. In case of doubt on the status of the device (traces of oxidation) or after a fall (deformation), it should not be reused and / or be returned to the manufacturer or a competent person mandated by them. It is forbidden to remove, add or replace any component of the anchor without the agreement of the manufacturer. ▼ Temperature of working environment -30°C / +50°C. ▼ Chemicals: Put the equipment out of service in the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation. ■ **WARNINGS:** The user's safety depends on the continuing efficacy of the DEVICE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. **WARNINGS:** Any static or dynamic overload may damage the DEVICE. This DEVICE can only be used by one person at a time. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. ■ **WARNINGS:** It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the DEVICE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. The anchoring device should be used solely for personal protective equipment against falls and not for lifting equipment. When the anchor is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with means for limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during a fall arrest, to a maximum of 6 kN. Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard.

Usage limits: ■ Before any DEVICE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. ■ **SHELF LIFE :** Metal products and mechanical products (self retracting fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...): Maximum duration of 20 years from the date of manufacture (including storage and use). The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /- "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /- Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU. No modification or addition or repair of the DEVICE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: ■ 1 / visually inspect the following points: Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. /General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions /State of the anchoring device: its compliance to installation instructions and recommendations, / Condition of fasteners: tightening torques (kN) observed, / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / Correct operation and locking of connectors . (EN362). Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. ■ 2 / in the following cases: / Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ■ **PERIODIC REVIEW:** Visual check for any deterioration : At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the DEVICE and hence the user's safety. A written document authorizing reuse should be obtained during this audit in order to reuse the DEVICE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Repair or replace the DEVICE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. ■ **PART 2: RECORD CARD :PERIODIC REVIEW:** 1/Reference of the product 2/Company 3/User Name 4/The batch number,/Serial N° 5/Production date 6/Date of 1st Use 7/Purchase date 8/Date of inspection 9/Comments 10/Date of next inspection 11/Name & Signature 12/Type Personal protective equipment 13/EN795: Anchorage Devices- 14/The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions. 15/The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. **Storage/Cleaning instructions:** ■ During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device. Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. ■ **SERVICING AND STORAGE:** The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product. **ES RÍGIDO CABLE SUPPORT aseguramiento VERTICAL , UNA CAÍDA EN SOPORTE MÓVIL aseguramiento RÍGIDO VERTICAL (AMSR) ("Línea de vida vertical" universal) que cumple con EN795 : 2012 – TIPO A AN701: FIJACIÓN CENTRAL VERTICAL Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. El usuario debe leer y comprender estas instrucciones antes de usar el DISPOSITIVO. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este DISPOSITIVO está reservado a personas competentes que hayan sido correctamente capacitadas o que operen bajo la responsabilidad inmediata de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del DISPOSITIVO, de su resistencia y de la buena comprensión de las consignas de estas instrucciones de uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso de este DISPOSITIVO que no esté de acuerdo con las indicaciones de estas instrucciones y en el caso de no respetar las medidas de seguridad aplicables al DISPOSITIVO enunciadas por este manual. El uso de este DISPOSITIVO está reservado a personas de buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda ponerse en contacto con un médico. Uso prohibido para las personas bajo la influencia de drogas, alcohol, psicotrópicos. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. ■ Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. ■ Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo . El arnés anticaídas (EN361) puede estar unido a su punto de anclaje A, a un elemento o componente de unión dentro del sistema de protección individual contra caídas (sistemas de retención, sistemas de posicionamiento en el trabajo (EN358) sistemas de detención de caída (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acceso mediante cuerdas y sistemas de salvataje). El arnés anticaída (EN361) está unido a los demás elementos del sistema con conectores (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. ■ **ADVERTENCIAS:** Este dispositivo de anclaje (EN795) nunca debe unirse

directamente con un arnés. Cuando se utiliza el ancla como parte de un sistema de detención de caída, el usuario debe estar equipado con medios para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante una detención de caída, a un valor máximo de 6 kN. Este DISPOSITIVO solo puede ser utilizado por una persona a la vez. Es conveniente que el dispositivo de anclaje se utilice solamente para un equipo de protección individual contra las caídas y no para un equipo de elevación. Este dispositivo de anclaje solo debe utilizarse dentro del marco de los EPI contra caídas de alturas. Cualquier otro tipo de uso podría poner en peligro la seguridad del usuario. ■ **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS** Materias primas : acero inoxidable FORMAS y dimensiones de las ESTRUCTURAS (PART 1) ■ **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : PART 1 :** La instalación del dispositivo debe realizarse de acuerdo con las recomendaciones del folleto de instalación correspondiente. La seguridad del usuario depende de la eficiencia de la instalación del dispositivo. Siga paso a paso las instrucciones y recomendaciones del fabricante para garantizar la instalación correcta. Utilice las herramientas adecuadas para las acciones descritas de modo que no dañen el dispositivo. ■ ⇔ Elegir una estructura de recepción lo suficientemente resistente, mínimo 12KN. El usuario debe asegurarse de que los materiales de soporte en los que se fijan los dispositivos de anclaje estructurales sean adecuados. ■ **ADVERTENCIAS:** El punto de fijación debe estar situado por encima del usuario y el trabajo debe realizarse de modo de reducir tanto el riesgo de las caídas como la distancia de las mismas. El punto de fijación debe tener una resistencia mínima de 12KN de acuerdo con EN795. Está unido al punto de anclaje de la estructura por un conector. La carga máxima susceptible de transmitirse en servicio por el dispositivo y la estructura es de kN y las indicaciones de carga pertinentes para el tipo de fijación y de estructura se deben respetar. ■ **ADVERTENCIAS: RECOMENDACIONES:** Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: -que el anclaje cumpla con las recomendaciones /- que la instalación de este último se haya realizado correctamente /-el anclaje D está colocado correctamente. /- que el dispositivo no muestre ningún tipo de corrosión /- que la verificación anual del dispositivo siempre esté en vigor /- que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas /- que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. /-que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. La altura libre es la distancia de detención H + una distancia suplementaria de seguridad de 1 m. La distancia H se mide desde la posición inicial bajo los pies hasta la posición final (equilibrio del usuario después de la caída). En función del equipamiento utilizado, controle que la altura libre debajo del usuario sea suficiente; cuente con 2m como mínimo debajo de los pies del usuario y controle que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída. ■ **ADVERTENCIAS:** El usuario no debe bajo ninguna circunstancia abrir, regular o manipular los aparatos mientras usa el equipo. : AN701. Estas manipulaciones se pueden realizar sólo cuando se evita el riesgo de caída. Verificar antes de cada uso, que el anclaje está correctamente conectado a su apoyo. Todas las verificaciones o inspecciones de un dispositivo de anclaje deben realizarse estando anclado a otro dispositivo de anclaje ya validado y verificado. Este equipo debe usarse por una persona competente y con buena salud, o bajo la supervisión de un profesional capacitado y competente. En caso de duda sobre el estado del aparato (restos de óxido) o después de una caída (deformación), el aparato no puede volver a utilizarse y/o debe devolverse al fabricante o a una persona competente autorizada por el mismo. Queda prohibido suprimir, agregar o reemplazar ningún componente del aparato sin la aprobación del fabricante. ▼ Temperatura del entorno de trabajo -30°C / +50°C. ▼ Productos químicos: poner el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar el buen funcionamiento del mismo. ■ **ADVERTENCIAS:** La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del DISPOSITIVO, de su resistencia y de la buena comprensión de las consignas de estas instrucciones de uso. **ADVERTENCIAS:** Las descargas estáticas o dinámicas pueden dañar el DISPOSITIVO. Este DISPOSITIVO solo puede ser utilizado por una persona a la vez. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaidas. ■ **ADVERTENCIAS:** Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Las modificaciones o agregados o reparaciones del DISPOSITIVO no pueden realizarse sin el acuerdo previo del fabricante y el uso de sus procedimientos de operación. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. Es conveniente que el dispositivo de anclaje se utilice solamente para un equipo de protección individual contra las caídas y no para un equipo de elevación. Cuando se utiliza el ancla como parte de un sistema de detención de caída, el usuario debe estar equipado con medios para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante una detención de caída, a un valor máximo de 6 kN. Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico

Límites de aplicación: ■ Antes de cualquier operación donde se use este DISPOSITIVO, se debe disponer de un plan de salvamento para enfrentar cualquier tipo de urgencias que puedan surgir durante la operación. ■ Vida útil : Productos de metal y productos mecánicos (dispositivo de detención de caídas con recuperador automático, deslizante, trabajos con cuerdas, anclajes, etc.): vida útil máxima 20 años a partir de la fecha de fabricación (incluyendo almacenamiento y uso). La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión /- destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. Las modificaciones o agregados o reparaciones del DISPOSITIVO no pueden realizarse sin el acuerdo previo del fabricante y el uso de sus procedimientos de operación. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: ■ 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. /Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas /Estado del dispositivo de anclaje: de acuerdo con las instrucciones de las instalaciones y con las recomendaciones, / Estado de las fijaciones: se respeta el torque de ajuste (kN) / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. (EN362). Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. ■ 2/ en los siguientes casos : / antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ■ **EXÁMEN PERIÓDICO:** Examen visual para detectar eventual deterioro : como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. Esta verificación de tanta importancia está relacionada con el mantenimiento y la eficacia del DISPOSITIVO y en consecuencia con la seguridad del usuario. Se debe obtener un documento por escrito autorizando la reutilización durante esta auditoría para poder volver a utilizar el DISPOSITIVO. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Repare o reemplace el DISPOSITIVO si es necesario. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. ■⇔PART 2: RECORD CARD :EXÁMEN PERIÓDICO: 1/Referencia del producto 2/Compañía 3/Nombre del usuario 4/numero de lote,Nº de serie 5/Fecha de fabricación 6/Fecha de la 1ª puesta en servicio 7/Fecha de compra 8/Fecha de inspección 9/Comentario 10/Próxima fecha de inspección 11/Nombre, firma 12/Tipo Equipos de protección individual 13/EN795: Dispositivo de sujeción- 14/Antes de usar por primera vez el

produto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. 15/La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.

Instrucciones de almacenamiento/limpieza: ■ Durante el transporte y el almacenamiento:- conservar el producto en su embalaje /- alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos, ácidos, colorantes, solventes, aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar el desempeño del dispositivo de parada de la caída. Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. ■ **SERVICIO Y ALMACENAMIENTO:** Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto. **PT SUPORTE DE SEGURANÇA RÍGIDO VERTICAL COM CABO DE UM SISTEMA ANTI-QUEDA MÓVEL SOBRE SUPORTE DE SEGURANÇA RÍGIDO VERTICAL (AMSAAR) ("Cabo vaivém vertical" universal) em conformidade com EN795 : 2012 – TIPO A AN701: FIXAÇÃO VERTICAL CENTRAL**

Instruções de uso: As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. O utilizador deverá ler e compreender este manual antes de utilizar o DISPOSITIVO. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. Apenas as pessoas qualificadas que seguirem uma formação adequada ou trabalhando sob a responsabilidade imediata de um superior competente poderão utilizar este DISPOSITIVO. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do DISPOSITIVO, da sua resistência e da compreensão correta das instruções deste manual. O utilizador é pessoalmente responsável por qualquer utilização deste DISPOSITIVO que não cumpra os requisitos deste manual, bem como em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao DISPOSITIVO especificadas no presente manual. A utilização deste DISPOSITIVO encontra-se restrita a pessoas saudáveis, certas condições médicas podendo afetar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte um médico. Utilização proibida a qualquer pessoa sob influência de drogas, álcool, medicamentos psicotrópicos, etc... Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. ■ Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. ■ Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. O arnês anti-queda (EN361) pode ser fixo ao seu ponto de ancoragem A, a um elemento ou componente de ligação nos sistemas de protecção individual contra as quedas (sistemas de retenção, sistemas de posicionamento no posto de trabalho (EN358), sistemas de travamento de queda (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acesso através de cordas e sistemas de salvamento). O arnês anti-queda (EN361) é ligado aos outros elementos do sistema através de conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ■ **RECOMENDAÇÕES:** Este dispositivo de ancoragem (EN795) nunca deverá ser directamente ligado a um arnês. Sempre que o dispositivo de ancoragem for utilizado como parte de um sistema anti-queda, o utilizador deverá equipar-se de um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas exercidas sobre o utilizador aquando da paragem de uma queda, com um valor máximo de 6 kN. Este DISPOSITIVOS apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. Convém que o dispositivo de ancoragem seja utilizado apenas para um equipamento de protecção individual contra quedas e não por um equipamento de elevação. O presente dispositivo de ancoragem apenas deve ser utilizado no âmbito dos EPI contra as quedas em altura. Qualquer outro uso poderia colocar em risco a segurança do utilizador. ■ **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Materiais:** aço inoxidável FORMAS e dimensões máx. das ESTRUTURAS DE APOIO (PART 1) ■ **INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES: PART 1:** A instalação do dispositivo deve ser realizada em conformidade com as recomendações das instruções de instalação deste dispositivo.. A segurança do utilizador depende da eficiência de instalação do dispositivo. Seguir cada etapa das instruções e recomendações do fabricante para garantir uma instalação correcta. Utilizar ferramentas apropriadas e que não danifiquem o dispositivo para as operações descritas. ■ ⇔ Escolher uma estrutura de acolhimento suficientemente resistente, com o mínimo de 12 kN. O utilizador deve certificar-se de que os materiais de apoio em que estes dispositivos de ancoragem estruturais são fixos são adaptados para este constrangimento. ■ **RECOMENDAÇÕES:** O ponto de fixação deve situar-se acima do utilizador e o trabalho deve ser realizado de modo a reduzir simultaneamente o risco de quedas e a distância de queda. O ponto de fixação deve ter uma resistência mínima de 12 kN, de acordo com a EN795. E ligado ao ponto de ancoragem da estrutura através de um conector. A carga máxima que pode ser transmitida do dispositivo para a estrutura durante o uso é de 6 kN e as direcções de carga relevantes para o tipo de fixação e estrutura devem ser respeitadas. ■ **RECOMENDAÇÕES:** Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: -que a ancoragem esteja em conformidade com as recomendações /- que a instalação deste último seja correctamente realizada /-que o D de ancoragem seja correctamente posicionado. /- que o dispositivo não apresente nenhuma marca de corrosão /- que a verificação anual do dispositivo esteja sempre em vigor /- que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas /- que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. /-que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés, até à posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda). Verifique que, em função do equipamento utilizado, o tirante de ar é suficiente por baixo do utilizador; prever um mínimo de 2 m sob os pés do utilizador e verifique que a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda. ■ **RECOMENDAÇÕES:** O utilizador não deve, em caso algum, abrir, regular o manipular o aparelho aquando da utilização do produto. : AN701. Tais manipulações apenas podem ser realizadas quando for afastado qualquer risco de queda. Antes de cada utilização, verificar se a ancoragem está devidamente fixa ao suporte. Qualquer verificação ou inspecção de um dispositivo de ancoragem deve ser realizada ancorando-o a outro dispositivo de ancoragem previamente inspecionado e validado. Este equipamento apenas deve ser utilizado por pessoas formadas, competentes e de boa saúde e/ou sob a supervisão de uma pessoa formada e competente. Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho (vestígios de oxidação) ou após uma queda (deformação), deverá deixar de utilizar o aparelho e/ou reenviá-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente mandatada por ele. É proibido eliminar, acrescentar ou substituir qualquer componente do sistema anti-queda formado pelo aparelho e suporte de segurança sem o consentimento do fabricante. ▼ Temperatura no ambiente de trabalho -30°C / +50°C. ▼ Produtos químicos: desligar o aparelho em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. ■ **RECOMENDAÇÕES:** A segurança do utilizador depende da eficácia constante do DISPOSITIVO, da sua resistência e da compreensão correta das instruções deste manual. **RECOMENDAÇÕES:** Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o DISPOSITIVO. Este DISPOSITIVOS apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. ■ **RECOMENDAÇÕES:** É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda uma vez que cada função de segurança pode afetar outra função de segurança. Qualquer modificação ou adição ou reparação do DISPOSITIVO requer a autorização prévia do fabricante, bem como o cumprimento dos seus procedimentos. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Convém que o dispositivo de ancoragem seja utilizado apenas para um equipamento de protecção individual contra quedas e não por um equipamento de elevação. Sempre que o dispositivo de ancoragem for utilizado como parte de um sistema anti-queda, o utilizador deverá equipar-se de um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas exercidas sobre o utilizador aquando da paragem de uma queda, com um valor máximo de 6 kN. Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas eléctricas ou áreas que apresentam um risco eléctrico. **Limitação de uso:** ■ Antes de qualquer operação de implementação de um DISPOSITIVO, defina um plano de salvamento para responder a qualquer

emergência que possa surgir durante a operação. ■ **VIDA ÚTIL** : Produtos em metal e produtos mecânicos (dispositivo de paragem de queda com retorno automático, deslizante, trabalhos em cordas, ancoragens, etc...): vida útil máxima de 20 anos a partir da data de fabricação (armazenamento e utilização). A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão /- a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualquer modificação ou adição ou reparação do DISPOSITIVO requer a autorização prévia do fabricante, bem como o cumprimento dos seus procedimentos. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: ■ 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. /Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas /Estado do dispositivo de ancoragem: em conformidade com as instruções de instalação e recomendações. / Estado das fixações: binários de aperto (kN) respeitados, / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. (EN362). As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. ■ 2/ nos seguintes casos: / antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ■ **VERIFICAÇÃO PERIÓDICA**: Verificação visual de possíveis deteriorações : no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante está relacionada com a manutenção e eficácia do DISPOSITIVO e, por conseguinte, com a segurança do utilizador. Para poder reutilizar o DISPOSITIVO, deverá ser obtido um documento escrito autorizando a reutilização aquando da referida verificação. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Faça reparar ou substituir o DISPOSITIVO se necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. *⇔PART 2: RECORD CARD :VERIFICAÇÃO PERIÓDICA: 1/Referência do produto 2/Empresa 3/Nome do utilizador 4/o número de lote,/Série nº 5/Data de fabrico 6/Data da 1ª utilização 7/Data de compra 8/Data de inspecção 9/Comentarios 10/Próxima data de inspecção 11/Nome, assinatura 12/Tipo Equipamento de protecção individual 13/EN795: Dispositivos de ancoragem- 14/A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. 15/A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. **Armazenamento/manutenção e limpeza**: ■ Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desempenhos do dispositivo de paragem de queda. Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ■ **SERVIÇO E ARMAZENAGEM**: As partes metálicas serão enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estritamente proibidos. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto.

IT SUPPORTO DI FISSAGGIO RIGIDO VERTICALE A CAVO ANTICADUTA MOBILE SU SUPPORTO DI FISSAGGIO RIGIDO VERTICALE (AMSAR) (" Guardacorporo verticale " universale) conforme a EN795 : 2012 – TIPO A AN701: FISSAGGIO CENTRALE VERTICALE **Istruzioni d'uso**: Le presenti istruzioni devono essere tradotte (eventualmente), dal rivenditore, nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore prima dell'utilizzo del DISPOSITIVO. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo del DISPOSITIVO è riservato a persone competenti che abbiano seguito un corso di formazione adeguato o che operino con la responsabilità immediata di un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DISPOSITIVO, dalla sua resistenza e dalla corretta comprensione delle consegne di tale notifica di utilizzo. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo del DISPOSITIVO non conforme alle prescrizioni della notifica e nel caso di mancato rispetto delle misure di sicurezza applicabili al DISPOSITIVO enunciate da tale notifica. L'utilizzo di questo DISPOSITIVO è riservato ad una persona in condizioni di salute ottimali, visto che talune condizioni mediche potrebbero influenzare la sicurezza dell'utilizzatore, in caso di dubbio contattare un medico. Utilizzo vietato a persone sotto l'influenza di droghe, alcolici, farmaci psicotropi, ecc... Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. ■ Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. ■ Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. L'imbracatura anticaduta (EN361) può essere collegata al suo punto di ancoraggio A, è un elemento o componente di collegamento nel caso degli equipaggiamenti di protezione individuale contro le cadute (sistemi di trattenuta, sistemi di posizionamento sul posto di lavoro (EN358), sistemi di arresto di caduta (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemi di accesso con corde e sistemi di salvataggio). L'imbracatura anticaduta (EN361) è collegata agli altri elementi del sistema attraverso dei connettori (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. ■ **AVVERTIMENTI**: Questo dispositivo di ancoraggio (EN795) non sarà mai collegato direttamente ad una imbracatura. Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato quale parte integrante di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere equipaggiato di un mezzo che permetta di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzato al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo pari a 6 kN. Tale DISPOSITIVO può essere utilizzato solo da una persona per volta. Il dispositivo di ancoraggio deve essere utilizzato solo per i dispositivi di protezione personale contro le cadute e non per i dispositivi di sollevamento. Questo dispositivo d'ancoraggio deve essere utilizzato solo nel caso degli Epi contro le cadute dall'alto. Ogni altro utilizzo può mettere in pericolo la sicurezza dell'utilizzatore. ■ **CARATTERISTICHE TECNICHE Materiali** : acciaio inossidabile **FORME e dimensioni massime delle STRUTTURE DI ACCOGLIENZA (PART 1)** ■ **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI**: PART 1 : L'installazione del dispositivo deve essere realizzata conformemente alle raccomandazioni delle istruzioni d'installazione di questo dispositivo.. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia dell'installazione del dispositivo. Seguire passo passo le istruzioni ed i consigli del produttore per garantire un'installazione corretta. Utilizzare utensili adatti alle operazioni descritte e che non danneggino il dispositivo. ■ ⇔ Scegliere una struttura portante sufficientemente resistente: minimo 12KN. L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto a cui i dispositivi di aggancio strutturali sono fissati sono adatti a tale sollecitazione. ■ **AVVERTIMENTI**: Il punto di fissaggio deve trovarsi sotto l'utilizzatore ed il lavoro deve essere effettuato in modo da ridurre sia il rischio di cadute sia la distanza della caduta. Il punto di fissaggio deve presentare una resistenza minima pari a 12 kN conformemente alla normativa EN795. E collegato al punto di ancoraggio, della struttura attraverso un connettore. Il carico massimo che può essere trasmesso durante l'uso dal dispositivo alla struttura è di 6 kN ed è necessario rispettare le direzioni di carico pertinenti per il tipo di fissaggio e di struttura. ■ **AVVERTIMENTI**:

RACCOMANDAZIONI: Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: -che l'ancoraggio sia conforme alle raccomandazioni /- che l'installazione di questi ultimi sia stata realizzata correttamente /-che il D di ancoraggio sia correttamente posizionato. /- che il dispositivo non comporti tracce di corrosione /- che la verifica annuale del dispositivo sia sempre in vigore /- che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate /- che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. /-che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza aggiuntiva di sicurezza di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto dalla caduta). Verificare che in funzione dell'attrezzatura utilizzata, l'altezza libera al di sotto dell'utilizzatore sia sufficiente; prevedere almeno 2 m sotto ai piedi dell'utilizzatore e verificare che la disposizione generale limiti il movimento ondulatorio in caso di caduta. ■ **AVVERTIMENTI:** In nessun caso l'utente deve aprire, regolare o maneggiare il dispositivo durante l'uso del prodotto. : AN701. Tali manipolazioni possono essere effettuate solo quando è possibile evitare il rischio di caduta. Verificare, prima di ogni utilizzo, che l'ancoraggio sia fissato saldamente al relativo supporto. Ogni verifica, o ispezione di un dispositivo d'ancoraggio, deve essere realizzata ancorandosi ad un altro dispositivo d'ancoraggio già verificato e valido. Questo equipaggiamento deve essere utilizzato solamente da persone formate, competenti e in buona salute, o sotto la supervisione di una persona formata e competente. In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), non deve essere riutilizzato e/o restituito al costruttore o a una persona competente da lui inviata. E' proibito sopprimere, aggiungere o rimpiazzare qualsivoglia componente del sistema anticaduta formato dall'apparecchio e dal suo supporto di sicurezza senza l'approvazione del costruttore. ▼ Temperatura dell'Ambiente di lavoro -30°C / +50°C. ▼ Prodotti chimici: mettere l'apparecchio fuori servizio in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che possano influenzarne il funzionamento. ■ **AVVERTIMENTI:** La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DISPOSITIVO, dalla sua resistenza e dalla corretta comprensione delle consegne di tale notifica di utilizzo. **AVVERTIMENTI:** Qualsiasi sovraccarico statico o dinamico potrebbe danneggiare il DISPOSITIVO. Tale DISPOSITIVO può essere utilizzato solo da una persona per volta. Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. ■ **AVVERTIMENTI:** È pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione al DISPOSITIVO non è possibile senza il pregresso accordo del produttore e senza seguire la procedura indicata. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Il dispositivo di ancoraggio deve essere utilizzato solo per i dispositivi di protezione personale contro le cadute e non per i dispositivi di sollevamento. Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato quale parte integrante di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere equipaggiato di un mezzo che permetta di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzato al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo pari a 6 kN. Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. **Restrizioni d'uso:** ■ Prima di qualsiasi utilizzo del DISPOSITIVO, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi durante l'utilizzo. ■ **DURATA IN USO :** Prodotti in metallo e prodotti meccanici (dispositivi anticaduta a richiamo automatico, scorrevoli, lavori su corde, ancoraggi, ecc...) : durata di vita massima 20 anni a partire dalla data di fabbricazione (stoccaggio e utilizzo compreso). La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. Attenzione: questi fattori possono provocare degradi invisibili ad occhio nudo. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. **PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione al DISPOSITIVO non è possibile senza il pregresso accordo del produttore e senza seguire la procedura indicata. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: ■ 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. /Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche /Condizioni dello strumento d'ancoraggio: conformi alle istruzioni di installazione e alle raccomandazioni. / Stato dei fissaggi: coppie di serraggio (kN) rispettate, / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / Funzionamento e blocco corretto dei connettori . (EN362). Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. ■ 2/ nei seguenti casi : / prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ■ **ESAME PERIODICO:** Esame visivo per eventuale deterioramento : almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. Tale verifica importante è legata alla manutenzione ed efficacia del DISPOSITIVO e quindi alla sicurezza dell'utilizzatore. Deve essere richiesto un documento scritto di autorizzazione al riutilizzo del DISPOSITIVO dopo la verifica per poterlo nuovamente utilizzare. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Riparare o sostituire il DISPOSITIVO se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere compilata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. ⇔ **PART 2: RECORD CARD :ESAME PERIODICO:** 1/Referenza del prodotto 2/Società 3/Nome dell'utilizzatore 4/il numero di lotto./Numero di serie 5/Anno di fabbricazione 6/Data della 1a messa in esercizio 7/Data di acquisto 8/Data verifica 9/Commenti 10/Prossima data verifica 11/Nome e firma 12/Tipo Dispositivi di protezione individuale 13/EN795: Dispositivi d'ancoraggio- 14/La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso. 15/La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ■ Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni de dispositivo di arresto delle cadute. Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. ■ **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:** Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevuto di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi. Non utilizzare candeggina, detersivi aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto. **NL STARRE VERTICALE ANKERLIJN TYPE KABEL VAN EEN MEELOPENDE VALBEVEILIGER VOOR STARRE VERTICALE ANKERLIJN (AMSAR) (Universele 'verticale veiligheidslijn') voldoenend aan EN795 : 2012 – TYPE A AN701: CENTRALE, VERTIKALE BEVESTIGING Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het APPARAAT te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende

apparaten te kennen. Dit APPARAAT mag uitsluitend worden gebruikt door bekwaame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het APPARAAT, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit APPARAAT dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op het APPARAAT die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit APPARAAT mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Gebruik verboden voor personen onder invloed van drugs, alcohol, psychotrope medicijnen, etc... Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. ■ Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. ■ Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopstelsel. Het valbeschermingsharnas (EN361) kan worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt A, aan een element of verbindingstuk in valbeveiligingsystemen (beveiligingsystemen, werkpositioneringssystemen (EN358), valstopssystemen (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), toegangssystemen met touwen en reddingssystemen). Het valbeschermingsharnas (EN361) wordt aan de andere elementen van het systeem verbonden d.m.v. verbindingstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. ■ WAARSCHUWINGEN: Dit bevestigingssysteem (EN795) mag nooit direct aan een harnas worden vastgemaakt. Als het bevestigingspunt wordt gebruikt als onderdeel van een valbeschermingssysteem moet de gebruiker zijn uitgerust met een middel waarmee de maximale dynamische krachten die bij het stoppen van een val worden uitgeoefend op de gebruiker, kunnen worden beperkt tot een maximale waarde van 6 kN. Dit APPARAAT kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. De verankeringssuitrusting mag alleen gebruikt worden als individueel beschermingsmiddel tegen vallen en niet als hefinrichting. Dit bevestigingssysteem dient alleen te worden gebruikt als PBM tegen vallen. Ieder ander soort van gebruik zou de veiligheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen. ■ TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN Apparaat : roestvrij staal VORMEN en maximale afmetingen van de STRUCTUREN WAAROP WORDT GESTEUND (PART 1) ■ PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: PART 1 : Het systeem moet worden geïnstalleerd volgens de aanbevelingen van de bijbehorende instructies voor installatie. De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van hoe doeltreffend het systeem geïnstalleerd is. De instructies en aanbevelingen van de fabrikant stap voor stap volgen om een adequate installatie te garanderen. Gebruik het juiste gereedschap voor de beschreven handelingen die het systeem niet beschadigen. ■ ⇔ Kies een werkomgeving met een voldoende weerstandsvermogen, minimaal 12 kN. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de steunmaterialen waaraan de structurele bevestigingsapparaten worden vastgemaakt, zijn aangepast aan deze belasting. ■ WAARSCHUWINGEN: Het bevestigingspunt moet zich boven de gebruiker bevinden en het werk moet op zo'n manier worden uitgevoerd dat het risico op vallen en de afstand van de val worden verminderd. Het bevestigingspunt moet een minimale weerstand hebben van 12 kN volgens EN795. Dit is verbonden met het bevestigingspunt van de structuur d.m.v. een verbindingstuk. De maximale belasting die tijdens gebruik door de uitrusting aan de structuur overgedragen kan worden is 6 kN, en de relevant laadrichtingen voor het type bevestiging en structuur dienen opgevolgd te worden. ■ WAARSCHUWINGEN: AANBEVELINGEN: Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: -dat de bevestiging in overeenstemming is met de aanbevelingen /- dat de installatie hiervan juist is uitgevoerd /-dat de D-bevestiging goed gepositioneerd is. /- dat het systeem geen sporen van corrosie vertoont /- dat de jaarlijkse controle van het systeem nog van kracht is /- of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd /- of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. /-of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopstelsel verstoort. De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val). Controleer naar gelang de gebruikte uitrusting of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val. ■ WAARSCHUWINGEN: De gebruiker mag in geen geval de uitrusting openen, afstellen of manipuleren tijdens het gebruik. : AN701. Deze handelingen kunnen alleen worden uitgevoerd als het risico te vallen is uitgesloten. Controleer voor ieder gebruik of het bevestigingspunt stevig vastzit aan de ankerlijn. Controles of inspecties van een bevestigingssysteem moeten altijd worden uitgevoerd door zich vast te maken aan een ander bevestigingssysteem dat al is gecontroleerd en goedgekeurd. Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwaame personen in goede gezondheid en/of onder supervisie van een opgeleide en bekwaame persoon. In geval van twijfel over de staat van het apparaat (sporen van roest) of na een val (vervorming), dient hij niet meer te worden gebruikt en/of te worden teruggestuurd naar de fabrikant of een door de fabrikant aangewezen vakspecialist. Het is verboden om onderdelen van het apparaat of de ankerlijn te verwijderen, toe te voegen of te vervangen zonder toezeggen van de fabrikant. ▼ Temperatuur in de werkomgeving - 30°C / +50°C. ▼ Chemische producten: het apparaat dient buiten werking te worden gesteld na contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. ■ WAARSCHUWINGEN: De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het APPARAAT, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. WAARSCHUWINGEN: Iedere statische of dynamische overbelasting kan het APPARAAT beschadigen. Dit APPARAAT kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem. ■ WAARSCHUWINGEN: Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het APPARAAT worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomain zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. De verankeringssuitrusting mag alleen gebruikt worden als individueel beschermingsmiddel tegen vallen en niet als hefinrichting. Als het bevestigingspunt wordt gebruikt als onderdeel van een valbeschermingssysteem moet de gebruiker zijn uitgerust met een middel waarmee de maximale dynamische krachten die bij het stoppen van een val worden uitgeoefend op de gebruiker, kunnen worden beperkt tot een maximale waarde van 6 kN. Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. **Gebruiksbeperkingen:** ■ Stel vóór iedere handeling waarbij een APPARAAT wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. ■ LEVENSDUUR : Metalen producten en mechanische producten (valstopapparaten met automatische terugtrekking, klem, werkzaamheden op touwen, bevestigingen etc.) : maximale levensduur 20 jaar vanaf de vervaardigingsdatum (opslag en gebruik inbegrepen) De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik /- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote klappen of belasting /- Onbekend verleden van het product. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle /- vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het APPARAAT worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomain zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de

veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: ■ 1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. /Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden /Staat van het bevestigingssysteem: in overeenstemming met de instructies voor installatie en de aanbevelingen, / Staat van de bevestigingen: spanmomenten (kN) gerespecteerd, / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingstukken. (EN362). Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. ■ 2/ in de volgende gevallen: / vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwaame door de fabrikant aangewezen organisatie. ■ PERIODIEKE INSPECTIE: Zichtcontrole op eventuele beschadigingen : minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwaame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het APPARAAT en daarmee op de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het APPARAAT te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Laat het APPARAAT indien nodig repareren of vervangen. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. ⇔ PART 2: RECORD CARD :PERIODIEKE INSPECTIE: 1/Referentie van het product 2/Bedrijf 3/Naam van de gebruiker 4/het partijnummer,/Serienummer 5/Productiejaar 6/Datum eerste gebruik 7/Aankoopdatum 8/Datum van inspectie 9/Commentaren 10/Volgende datum van inspectie 11/Naam en handtekening 12/Type Beschermende kleding 13/EN795: Verankeringspunten- 14/Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven. 15/Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.

Instructies voor het opslaan/reinigen: ■ Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter . Deze elementen kunnen de prestaties van de valbescherming beïnvloeden. Na het reinigen op een droge en geventileerde plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. ■ REPARATIES EN OPSLAG: De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product. **DE FESTE VERTIKALE KABELSICHERUNGSHALTERUNG EINER MOBILEN ABSTURZSICHERUNG MIT FESTER VERTIKALER SICHERUNGSHALTERUNG (AMSAR) (Universelles „vertikales Sicherungsseil“) entspricht EN795 : 2012 – TYP A AN701: VERTIKALE ZENTRALE BEFESTIGUNG Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die VORRICHTUNG eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser VORRICHTUNG ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessenen Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der VORRICHTUNG, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser VORRICHTUNG verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser VORRICHTUNG. Der Einsatz dieser VORRICHTUNG ist einzig gesunden Personen vorbehalten. Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt. Eine Verwendung unter Einfluss von Drogen, Alkohol, Arzneimitteln, psychotropen Substanzen usw. ist unzulässig. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. ■ Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. ■ Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Der Fallschutzgurt (EN361) kann mit seiner Auffangöse A, einem Element oder einem Verbindungsbauteil innerhalb einer Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz verbunden werden (Rückhaltesysteme, Haltesysteme (EN358), Auffangsysteme (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), Zugangssysteme unter Zuhilfenahme von Seilen und Rettungssystemen). Der Fallschutzgurt (EN361) ist durch Verbindungselemente an die anderen Systemelemente angeschlossen (EN362). Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. ■ WARNHINWEISE: Diese Verankerungsvorrichtung (EN795) ist niemals direkt mit einem Gurt zu verbinden. Beim Einsatz der Verankerungsvorrichtung als Teil einer Absturzsicherung muss der Anwender mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die die maximalen dynamischen Kräfte, die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirken, auf einen Höchstwert von 6 kN begrenzen. Diese VORRICHTUNG darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. Die Verankerungsvorrichtung ist einzig mit einer Persönlichen Fallschutzausrüstung zu verwenden und nicht mit einer Hebevorrichtung. Diese Verankerungsvorrichtung darf nur bei PSA für Höhenarbeiten Anwendung finden. Jede abweichende Verwendung könnte den Benutzer Gefahren aussetzen. ■ TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN Gerät : Edelstahl FORMEN und maximale Abmessungen der TRAGSTRUKTUREN (PART 1) ■ INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: PART 1 : Die Montage der Vorrichtung ist in Übereinstimmung mit den Empfehlungen der Montageanleitung dieser Vorrichtung vorzunehmen.. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der effizienten Montage der Vorrichtung ab. Folgen Sie bitte schrittweise den Anweisungen und Empfehlungen des Herstellers, um eine ordnungsgemäße Montage sicherzustellen. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die beschriebenen Arbeitsschritte. Sie sollten eine Beschädigung der Vorrichtung ausschließen. ■ ⇔ Wählen Sie eine ausreichend tragfähige Aufnahmevorrichtung, mind. 12 kN. Der Benutzer muss prüfen, dass die Materialien des Trägers, in denen die Verankerungsvorrichtungen angebracht werden, dieser Belastung standhalten können. ■ WARNHINWEISE: Der Befestigungspunkt muss sich über dem Anwender befinden und die Arbeiten sind so auszuführen, dass sowohl das Risiko eines Absturzes als auch die Absturzstrecke reduziert werden. Der Befestigungspunkt muss gemäß EN795 mindestens einem Widerstand von 12 kN standhalten. Das ist mithilfe eines Verbindungselements mit dem Anschlagpunkt der Struktur verbunden. Die maximale Belastung, die im Betrieb durch das Gerät auf die Konstruktion übertragen werden kann, beträgt 6 kN, wobei die für die Art der Befestigung und die Konstruktion relevanten Belastungsrichtungen zu beachten sind. ■ WARNHINWEISE: EMPFEHLUNGEN: Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: -dass die Verankerung den Empfehlungen entspricht /- dass letztere ordnungsgemäß montiert wurden /-dass die Verankerungsvorrichtung korrekt positioniert ist. /- dass die Vorrichtung keine Korrosionsspuren aufweist /- dass die jährliche Pflichtuntersuchung noch immer gültig ist /- dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden /- dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. /-dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. Die lichte Höhe ist die Bremshöhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes).

Darauf achten, dass abhängig von der verwendeten Ausrüstung eine ausreichende lichte Höhe unter dem Benutzer vorhanden ist (mindestens 2 m unter den Füßen des Benutzers) und dass die Pendelbewegung durch die Gesamtanordnung begrenzt ist. ■ **WARNHINWEISE:** Der Anwender darf das Gerät bei der Verwendung der Vorrichtung unter keinen Umständen öffnen, anpassen oder handhaben. : AN701. Diese Handhabung ist erst dann möglich, wenn jegliche Absturzgefahr ausgeschlossen ist. Vor jedem Einsatz überprüfen, ob die Verankerung fest mit seiner Halterung verbunden ist. Die Überprüfung oder Inspektion einer Verankerungsvorrichtung erfolgt obligatorisch durch die Verankerung an einer anderen bereits überprüften und zugelassenen Verankerungsvorrichtung. Die Ausrüstung darf nur von geschulten, kompetenten und gesunden Personen und/oder unter Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden. Im Zweifel über den Zustand des Geräts (Rostspuren) oder nach dem Auffangen eines Absturzes (Verformung), darf es nicht mehr benutzt werden, sondern muss an den Hersteller oder eine befugte, vom Hersteller beauftragte Person zurückgeschickt werden. Es ist verboten, Bauteile der Absturzsicherung oder des Sicherungshaltesegels ohne Einverständnis des Herstellers auszutauschen. ▼ **ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR** -30°C / +50°C. ▼ **Chemikalien:** Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es in Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien gekommen ist, welche die Funktion beeinträchtigen können. ■ **WARNHINWEISE:** Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der VORRICHTUNG, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. **WARNHINWEISE:** Statische oder dynamische Überlastungen können die VORRICHTUNG beschädigen. Diese VORRICHTUNG darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. ■ **WARNHINWEISE:** Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der VORRICHTUNG vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Verankerungsvorrichtung ist einzig mit einer Persönlichen Fallschutzausrüstung zu verwenden und nicht mit einer Hebevorrichtung. Beim Einsatz der Verankerungsvorrichtung als Teil einer Absturzsicherung muss der Anwender mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die die maximalen dynamischen Kräfte, die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirken, auf einen Höchstwert von 6 kN begrenzen. Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. **Gebrauchseinschränkungen:** ■ Vor dem Aufbau einer VORRICHTUNG ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. ■ **LEBENSDAUER :** Metallische Produkte und mechanische Produkte (Absturzsicherung mit automatischer Rückholung, mitlaufende Absturzsicherung, Seilarbeiten, Verankerungen usw.) : die maximale Lebensdauer beträgt 20 Jahre ab dem Herstellungsdatum (einschließlich Aufbewahrung und Benutzung). Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... /-Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder /- zu entsorgen. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU. Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der VORRICHTUNG vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: ■ 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. /Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse /Zustand der Verankerungsvorrichtung: entspricht den Montageanweisungen und den Empfehlungen, / Zustand der Befestigungen: eingehaltene Anzugsmomente (kN) / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. (EN362). Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. ■ 2/ in folgenden Fällen: / vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. ■ **REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNGEN:** Sichtprüfung auf eventuelle Abnutzung : mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der VORRICHTUNG und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der VORRICHTUNG attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die VORRICHTUNG ggf. reparieren oder austauschen. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. *⇔PART 2: RECORD CARD :REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNGEN: 1/Produktreferenz 2/Unternehmen 3/Name des Benutzers 4/die Los N°/Serien 5/Herstellungsdatum 6/Datum der 1. Inbetriebnahme 7/Kaufdatum 8/Inspektiondatum 9/Anmerkung 10/nächstes Inspektionsdatum 11/Name, Unterschrift 12/Typ Persönliche Schutzausrüstung 13/EN795: Anschlagleinrichtung- 14/Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden. 15/Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen. Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** ■ Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der Absturzsicherung beeinträchtigen. Nach Reinigung vor Licht geschützt in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufbewahren. ■ **INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG:** Die Metallteile werden mit einem vaselinölgetränkten Tuch abgewischt. Chlorreiniger und Reinigungsmittel sind strengstens untersagt. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen. **PL SZTYWNEJ PROWADNICY STALOWEJ DZIAŁAJĄCEJ W PIONIE. RUCHOMEGO URZĄDZENIA SAMOHAMOWNEGO NA SZTYWNEJ PROWADNICY PIONOWEJ (AMSA) (uniwersalna „pionowa linia życia”) zgodny z EN795 : 2012 – TYP A AN701: PIONOWY CENTRALNY PUNKT ZACZEPOWY Zastosowanie: Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia. Metody przeprowadzania kontroli**

opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego urządzenia jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jego odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego urządzenia jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Z urządzeń nie mogą korzystać osoby pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków psychotropowych itp. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. ■ Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. ■ Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) może być łączona ze swoim punktem mocowania A, elementem łączącym w systemach ochrony indywidualnej chroniących przed upadkami (systemy stabilizujące podczas pracy (EN358), systemy powstrzymujące upadek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), linowe systemy dostępowe oraz systemy ratunkowe). Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) jest połączona z innymi elementami systemu za pomocą łączników (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkownika danego elementu. ■ **OSTRZEŻENIA:** To urządzenie kotwiące (EN795) nigdy nie powinno być łączone bezpośrednio z uprzążą. Kiedy urządzenie kotwiące jest używane jako część systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w środek umożliwiający ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych wywieranych na użytkownika podczas upadku, o maks. wartości wynoszącej 6 kN. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. Urządzenie kotwiące należy stosować wyłącznie do indywidualnej ochrony przed upadkiem, a nie podnoszenia ładunku. To urządzenie kotwiące może być używane wyłącznie jako środek ochrony osobistej zabezpieczający przed upadkiem z wysokości. Każdy inny sposób jego wykorzystania stanowi zagrożenie dla użytkownika. ■ **DANE TECHNICZNE Materiały:** stal nierdzewna **KSZTAŁTY** oraz maks. rozmiary **STRUKTUR NOŚNYCH (PART 1)** ■ **ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: PART 1:** Instalację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w instrukcji montażu urządzenia. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od prawidłowej instalacji urządzenia. Aby prawidłowo zainstalować urządzenie, należy zastosować się do instrukcji i zaleceń producenta. Należy używać narzędzi odpowiednich do opisywanych czynności, tak aby nie uszkodzić urządzenia. ■ ⇔ Lina powinna być zawieszona na konstrukcji o wytrzymałości min. 12KN. Użytkownik musi upewnić się, że materiały wspornika, do którego przymocowane są elementy kotwiące w strukturze roboczej, są odpowiednie do takiego zastosowania. ■ **OSTRZEŻENIA:** Punkt mocowania musi znajdować się nad użytkownikiem, a praca musi zostać przeprowadzona tak, by obniżyć ryzyko i wysokość upadku. Punkt mocowania musi posiadać minimalną odporność na poziomie 12 kN zgodnie z normą EN795. Jest połączony z punktem zakotwienia struktury roboczej za pomocą łącznika. Maksymalne obciążenie, jakie może być przenoszone przez urządzenie na konstrukcję w trakcie eksploatacji, wynosi 6 kN, przy czym należy przestrzegać kierunków obciążenia istotnych dla rodzaju mocowania i konstrukcji. ■ **OSTRZEŻENIA: ZALECENIA:** Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: -zakotwienie jest zgodne z zaleceniami /- jego instalację przeprowadzono prawidłowo /-tak aby urządzenie było właściwie ustawione. /- urządzenie nie nosi śladów korozji /- przeprowadzana jest coroczna kontrola urządzenia, a jej wyniki są aktualne /- zalecenia użytkownika opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane /- ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. /-wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + margines bezpieczeństwa wynoszący 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku). Controleer naar gelang de gebruikte uitrusting of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val. ■ **OSTRZEŻENIA:** W trakcie eksploatacji użytkownikowi nie wolno otwierać, przestawiać ani modyfikować urządzenia. : AN701. Czynności te można przeprowadzać wyłącznie wtedy, gdy nie ma ryzyka upadku. Przed każdorazowym użyciem należy upewnić się, że urządzenie kotwiące jest solidnie przymocowane do wspornika. Wszelkiej kontroli lub przeglądu urządzenia kotwiącego należy dokonywać, podcierpiając się do innego urządzenia kotwiącego, które już zweryfikowano i zatwierdzono. To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. W razie wątpliwości dotyczących stanu urządzenia (ślady rdzy) lub po upadku (deformacja), nie powinno być one wykorzystywane ponownie, lecz/oraz należy przesyłać je do producenta lub osoby upoważnionej przez producenta. Zabrania się demontowania, dodawania oraz wymieniania części urządzenia i linki asekuracyjnej bez zgody producenta. ▼ Temperatura w środowisku pracy -30°C / +50°C. ▼ Produkty chemiczne: należy wyłączyć urządzenie z użytkowania w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. ■ **OSTRZEŻENIA:** Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jego odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkownika opisanych poniżej. **OSTRZEŻENIA:** Wszelkie przeciążenia, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia urządzenia. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym. ■ **OSTRZEŻENIA:** Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa urządzenia wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Urządzenie kotwiące należy stosować wyłącznie do indywidualnej ochrony przed upadkiem, a nie podnoszenia ładunku. Kiedy urządzenie kotwiące jest używane jako część systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w środek umożliwiający ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych wywieranych na użytkownika podczas upadku, o maks. wartości wynoszącej 6 kN. Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ■ Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania urządzenia, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. ■ **PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA:** Produkty metalowe oraz mechaniczne (urządzenia samohamowne, przesuwne urządzenia powstrzymujące upadek z wysokości, prace z wykorzystaniem lin, zakotwień itp.) : maksymalny czas użytkowania wynosi 20 lat licząc od daty produkcji (włącznie z przechowywaniem oraz użytkowaniem). Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo intensywne użytkowanie/- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli /- lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązkowo regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa urządzenia wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić

odpovědnosti za jakékoliv případkové, bezpřímé nebo přímé zranění nebo újmu vyplývající z porušení nebo zneužití zařízení. Aby se ujistilo, že je správně a bezpečně používáno, musí být dodrženy všechny pokyny uvedené v tomto návodu k použití. Aby se ujistilo, že je správně a bezpečně používáno, musí být dodrženy všechny pokyny uvedené v tomto návodu k použití.

Nie należy przeciągać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: ■ 1/ Poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. / Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Stan urządzenia kotwiczącego: zgodny z instrukcjami montażu oraz zaleceniami, / Stan mocowań: przestrzegane momenty dokręcania (kN), / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. (EN362). Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. ■ 2/ w następujących przypadkach: / przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. ■ OKRESOWA KONTROLA: Ocena wzrokowa ewentualnych zniszczeń: co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Te ważne procesy weryfikacyjne są związane z konserwacją i skutecznością urządzenia, a tym samym z bezpieczeństwem użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie urządzenia. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałości wyposażenia. W razie potrzeby, zlecić naprawę lub wymienić urządzenie. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. ⇔ PART 2: RECORD CARD :OKRESOWA KONTROLA: 1/Nr. katalogowy produktu 2/Firma 3/Nazwisko użytkownika 4/numer partii, /N° serii 5/Rok produkcji 6/Data pierwszego użycia 7/Data zakupu 8/Data kontroli 9/Komentarze 10/Data następnej kontroli 11/Podpis i pieczęć 12/Typ Odzież ochronna 13/EN795: Urządzenie kotwiczące- 14/Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione. 15/Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku. Użytkownik powinien konieczność zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. **Przechowywanie/czyszczenie:** ■ Podczas transportu i składowania: - produkt należy przechowywać w opakowaniu - produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Elementy te mogą wpływać na osiągnięcie urządzenia zatrzymującego upadek. Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu. ■ SERWISOWANIE I PRZECYKANIE: Części metalowe należy przecierać szmatką nawilżoną olejem wazelinowym. Chłodziacz oraz detergenty są całkowicie zabronione. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia. **CS PRO SVISLÉ PEVNÉ ZAJIŠŤOVACÍ VEDENÍ S OCELOVÝM LANEM PRO POSUVNÝ ZACHYCOVACÍ PÁDU NA SVISLÉ PEVNÉ ZAJIŠŤOVACÍ VEDENÍ (AMSAR) (Univerzální svíslé záchranné lano) vyhovuje požadavkům EN795 : 2012 – TYPU A AN701: STŘEDOVÁ VERTIKÁLNÍ MONTÁŽNÍ KONZOLA Návod k použití: Prodeje musí zajistit přehled těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím tohoto PROSTŘEDKU seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento PROSTŘEDEK smí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti tohoto PROSTŘEDKU a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto PROSTŘEDKU, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření uvedená pro PROSTŘEDEK v tomto návodu. Tento PROSTŘEDEK smí používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Použití je zakázáno jakýmkoli osobám pod vlivem drog, alkoholu, psychotropních léků a jiných podobných látek. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. ■ Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. ■ Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Tento protipádový postroj (EN361) lze připojit k příslušnému připojovacímu bodu A nebo k některému spojovacímu prvku či součásti systému ochrany osob proti pádu (systémy pro pracovní polohování a zadržení (EN358), osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) nebo systémy lanového přístupu či záchranné systémy). S ostatními prvky systému je protipádový postroj (EN361) propojen pomocí spojek (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. ■ UPOZORNĚNÍ: K tomuto kotvicímu prvku (EN795) nikdy nepřipojujte žádný postroj přímo. Je-li kotvicí prostředek použit jako součást systému ochrany proti pádu osob, musí být uživatel vybaven prostředkem pro omezení maximálních dynamických sil, které by na něj působily při zastavení pádu, a to až do maximální hodnoty 6 kN. Tento PROSTŘEDEK smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. Tento kotvicí prostředek smí být používán výhradně s osobními prostředky pro ochranu proti pádu, a nesmí být používán se zdvíhacími prostředky. Toto kotvicí zařízení smí být používáno pouze s osobními ochrannými pomůckami pro zabránění pádu z výšky. Jakékoli jiné použití by mohlo ohrozit bezpečnost uživatele. ■ TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA Materiál : nerezová ocel FORMY a maximální rozměry ZÁKLADNÍCH KONSTRUKCÍ (PART 1) ■ POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: PART 1 : Při instalaci zařízení je nutné se řídit doporučeními v návodu k instalaci pro toto zařízení. Bezpečnost uživatele závisí na spolehlivosti nainstalovaného zařízení. Chcete-li zavést správnou instalaci, postupujte krok za krokem podle pokynů a doporučení výrobce. K popsaným úkonům vždy používejte odpovídající nástroje, které zařízení nepoškodí. ■ ⇔ Zvolte dostatečně silnou kotvicí konstrukci (min. 12 kN). Uživatel se musí přesvědčit, že materiály podpory, ve kterých jsou upevněny kotvicí prostředky konstrukce, jsou uzpůsobeny odpovídajícímu tahovému napětí a mechanickému namáhání. ■ UPOZORNĚNÍ: Upevňovací bod musí být umístěn nad uživatelem a práce musí být prováděna tak, aby se snížilo jak riziko pádu, tak i výška pádu. Upevňovací bod musí mít minimální pevnost 12 kN podle EN795. Je spojen s kotvicím bodem konstrukce pomocí spojek. Maximální zatížení, které může zařízení při používání přenášet na základní konstrukci, je 6 kN. Zároveň je třeba vždy respektovat příslušný směr zatížení povolený pro jednotlivé typy ukotvení a konstrukce. ■ UPOZORNĚNÍ: DOPORUČENÍ: Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: - že ukotvení splňuje předepsané požadavky a doporučení - že byla správně provedena instalace uvedeného prvku - že se připojovací oko ve tvaru D nachází ve správné poloze. - že zařízení nevykazuje žádné známky koroze - že zařízení prošlo každoroční revizní prohlídkou a tato prohlídka je v platnosti - zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití - zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. - zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka. Světla výška se vypočte jako součet vzdálenosti nutné pro zastavení H a přídatné bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné polohy nohou uživatele (nachází-li se tělo uživatele po zachycení pádu v rovnovážné poloze). Ověřte, že v závislosti na použitém vybavení, že spodní smyčka je dostatečně dole pod uživatelem, uvádí se nejméně 2 m pod nohama uživatele a ověřte, že celkové rozmístění omezuje kývavý pohyb v případě pádu. ■ UPOZORNĚNÍ: Při používání nesmí uživatel prostředek v žádném případě otevírat, nastavovat ani s ním jinak manipulovat. : AN701. Tyto úkony smí být prováděny pouze v situacích, kdy nehrozí žádné bezpečnostní riziko. Před každým použitím zkontrolujte, že kotvicí prostředek je řádně upevněn na základní konstrukci. Každá kontrola či prohlídka kotvicího zařízení se musí provádět s ukotvením k jinému kotvicímu prostředku, který již byl zkontrolován a uznán za bezpečný. Toto zařízení smí používat pouze vyškolené, způsobilé a zdravé osoby nebo osoby, které jsou**

pod dohľadom kompetentní a vyškolené osoby. V prípade pochybností o stavu prostriedku (stopy korozie) alebo po pádu (deformace) nesmí byť prostriedok ďalej používaný a je nutné jej vrátiť k prezkoušeniu výrobcu alebo jej predat do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcu. Bez povolení výrobca je zakázané odstrániť, pridať či vymeniť jakukoli komponentu kotviciho prostriedku. ▼ Teplota pracovného prostredia -30°C / +50°C. ▼ Chemické látky: Zařízení vždy vyřadte z provozu po kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na jeho správnou funkci. ■ UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti tohoto PROSTŘEDKU a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. UPOZORNĚNÍ: Na správnou funkci PROSTŘEDKU může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). Tento PROSTŘEDEK smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostriedku pro zachycení pádu. ■ UPOZORNĚNÍ: Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy tohoto PROSTŘEDKU. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Tento kotvicí prostředek smí být používán výhradně s osobními prostředky pro ochranu proti pádu, a nesmí být používán se zdvihacími prostředky. Je-li kotvicí prostředek použit jako součást systému ochrany proti pádu osob, musí být uživatel vybaven prostředkem pro omezení maximálních dynamických sil, které by na něj působily při zastavení pádu, a to až do maximální hodnoty 6 kN. Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. **Meze použití:** ■ Před každou činností, při níž se používá tento PROSTŘEDEK, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. ■ ŽIVOTNOST: Kovové a mechanické produkty (prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem, posuvný mechanismus, pracovní pomůcky pro zavěšení na ocelových lanech, body ukotvení atd.): maximální životnost je 20 let od data výroby (včetně skladování a používání). Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vliv „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. -obzvláště intenzivní používání -silné rázy nebo mechanické namáhání -překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřadte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi - likvidaci. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy tohoto PROSTŘEDKU. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: ■ 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani korozie či oxidace. /Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. /Stav kotviciho prostriedku: prostriedek musí splňovat požadavky uvedené v pokynech pro instalaci i další doporučení. / Stav upevňovacích prvků: musí být dodrženy předepsané uťahovací momenty (kN). / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / Správná funkce a zamykání spojek. (EN362). Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, korozie, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. ■ 2/ v následujících případech: / před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. ■ PRAVIDELNÁ KONTROLA: Vizuální kontrola na případné opotřebení: nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Tato velmi důležitá kontrola souvisí se správnou údržbou a funkčností PROSTŘEDKU a závisí na ní bezpečnost uživatele. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného PROSTŘEDKU. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby nechte PROSTŘEDEK opravit nebo jej vyměňte. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. *⇔PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÁ KONTROLA: 1/Referenční označení výrobku 2/Společnost 3/Jméno uživatele 4/č. série./Číslo série 5/Datum výroby 6/Datum 1. použití 7/Datum zakoupení 8/Datum kontroly 9/Poznámky 10/Datum příští kontroly 11/Jméno a podpis 12/Typ Osobní ochranné prostředky 13/EN795: Kotvicí zařízení- 14/Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána. 15/Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok. Uživatel musí trvale uschovávat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. **Pokyny pro skladování/Čištění:** ■ Během dopravy a skladování: -/ produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; -/ produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Tyto prvky mohou narušit správnou funkčnost prostředku pro zachycení pádu. Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. ■ SERVIS A SKLADOVÁNÍ: Kovové části otřete hadíkem napuštěným v oleji nebo vazelině. Použití louchy a čisticích prostředků je přísně zakázáno. Nepoužívejte louch, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem. **SK**

PRE PEVNÉ VERTIKÁLNE KOTVIACE LANO POHYBLIVÉHO ZACHYTÁVAČA PÁDU MONTOVANÉHO NA PEVNÉ VERTIKÁLNE KOTVIACE LANO (AMSAR) („Vertikálne bezpečnostné kotviace lano“ - univerzálne) v súlade s EN795 : 2012 – TYP A AN701: VERTIKÁLNA STREDOVÁ MONTÁŽNA KONZOLA Návod na použitie: Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred začatím používania ZARIADENIA je používateľ povinný si prečítať tento návod s pochopením. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Používanie tohto ZARIADENIA je vyhradený výlučne pre kompetentné osoby, ktoré absolvovali adekvátne školenie alebo konajúce na bezprostrednú zodpovednosť jej kompetentného nadriadeného. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej účinnosti ZARIADENIA, odporu a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na použitie. Používateľ osobne zodpovedá za akékoľvek použitie tohto ZARIADENIA, ktoré nie je v súlade s predpismi uvedenými v tomto návode ako aj v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení vzťahujúcich sa na toto ZARIADENIE a uvedených v tomto návode. Používanie tohto ZARIADENIA je vyhradené osobám v dobrom zdravotnom stave, pričom niektoré zdravotné podmienky môžu narušiť bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností kontaktujte lekára. Zariadenie nesmie používať žiadna osoba pod vplyvom drog, alkoholu, psychotropných liekov a pod. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. ■ Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. ■ Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Bezpečnostný postroj (EN361) sa môže pripájať k bodu uchytenia A, k prvku alebo prepájaciemu komponentu systémov osobnej ochrany pri práci vo výškach (pridržiavacie systémy, systémy na udržiavanie pracovnej polohy (EN358),

systémy na zachytávanie pádu (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), lanové prístupové systémy a záchranné systémy). Bezpečnostný postroj (EN361) sa pripája k iným prvkom systému pomocou karabín (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ■ **UPOZORNENIE:** Toto kotviace zariadenie (EN795) sa nikdy nesmie pripájať priamo k postroju. Keď sa kotviaci systém používa ako súčasť systému pre prácu vo výškach, používateľ musí byť vybavený prostriedkom, ktorý mu umožňuje limitovať maximálne dynamické sily, ktoré môžu pôsobiť na používateľa pri zachytení pádu s maximálnou hodnotou 6 kN. Toto ZARIADENIE môže používať jedine jedna osoba. Je potrebné, aby sa kotviace zariadenie používalo iba pre osobnú ochrannú pomôcku určenú na ochranu pred pádom a nie ako zdvíhacie zariadenie. Toto kotviace zariadenie sa smie používať iba ako OOPP na ochranu pri práci vo výškach. V prípade akéhokoľvek iného používania môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti používateľa. ■ **Špecifikácie výrobku Materiály:** nehrdzavejúca oceľ TVARY a maximálne rozmery ZÁKLADNÝCH KONŠTRUKCIÍ (PART 1) ■ **UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: PART 1:** Pri inštalácii tohto zariadenia sa musia dodržiavať odporúčania uvedené v inštallačnom návode tohto zariadenia. Bezpečnosť používateľa závisí od efektívnej montáže systému. Dodržiavajte jednotlivé etapy montážneho postupu a odporúčania výrobcu za účelom zaručenia správnej montáže. Používajte nástroje vhodné na opísané úkony, ktoré nepoškodia systém. ■ ⇨ Vyberte si dostatočne odolnú kotviacu konštrukciu, min. 12 kN. Používateľ musí zabezpečiť, aby pridriavacie zariadenia, ku ktorým sa pripájajú kotviace konštrukčné zariadenia, boli prispôbené tomuto namáhaniu. ■ **UPOZORNENIE:** Upevňovací bod sa musí nachádzať nad používateľom a práca sa musí vykonávať tak, aby sa znížilo riziko pádu a obmedzila vzdialenosť pri páde. Upevňovací bod musí mať odolnosť minimálne 12 kN v súlade s normou EN795. Sa pripája ku kotviacemu bodu konštrukcie pomocou karabíny. Maximálna hmotnosť, ktorú môže prenášať pomôcka na konštrukciu počas používania je 6 kN, no musia sa zachovať smery záťaže pre daný typ upevnenia a konštrukcie. ■ **UPOZORNENIE: ODPORÚČANIA:** Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: - že kotvenie zodpovedá odporúčaniam, - že bolo zariadenie namontované správne, - aby bol bod uchytenia v tvare D správne umiestnený, - že sa na zariadení neobjavili známky korózie, - že je vždy platná ročná kontrola zariadenia, - či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému - či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. - či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. Priestor nad zemou je vzdialenosť zastavenia H + doplnková bezpečnostná vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť H sa meria od počiatočnej polohy pod nohami až po finálnu polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu). Skontrolujte, či má používateľ dostatočný voľný priestor pod nohami v závislosti od zariadenia, musí byť pod nohami používateľa voľný priestor minimálne 2 m, Skontrolujte, či celkové umiestnenie limituje kyvadlový pohyb v prípade pádu. ■ **UPOZORNENIE:** Používateľ nesmie v žiadnom prípade zariadenie nastavovať alebo manipulovať s ním počas používania výrobku. : AN701. Tieto úkony je možné vykonávať iba vtedy, ak je odstránené riziko pádu. Pred každým použitím skontrolujte, či je kotviaca konzola pevne pripevnená k základnej konštrukcii. Pri akejkoľvek kontrole alebo inšpekcii kotviaceho zariadenia je potrebné sa upevniť na iné vopred skontrolované a schválené kotviace zariadenie. Túto pomôcku smú používať iba vyškolená a kompetentné osoby v dobrom zdravotnom stave alebo osoby, na ktoré dohliada vyškolená a kompetentná osoba. V prípade pochybností o stave zariadenia (známky oxidácie) alebo po páde (deformácia) sa zariadenie nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. Je zakázané odstraňovať, pridávať alebo vymieňať akýkoľvek komponent kotviacej konzoly bez súhlasu výrobcu. ▼ Teplota pracovného prostredia -30°C / +50°C. ▼ Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyradte. ■ **UPOZORNENIE:** Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej účinnosti ZARIADENIA, odporu a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na použitie. ■ **UPOZORNENIE:** Akékoľvek statické alebo dynamické preťaženie môže spôsobiť poškodenie ZARIADENIA. Toto ZARIADENIE môže používať jedine jedna osoba. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre prácu vo výškach. ■ **UPOZORNENIE:** Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. Akákoľvek úprava, dorábanie alebo oprava ZARIADENIA je možná len po predbežnom súhlase výrobcu a bez použitia jeho pracovných postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Je potrebné, aby sa kotviace zariadenie používalo iba pre osobnú ochrannú pomôcku určenú na ochranu pred pádom a nie ako zdvíhacie zariadenie. Keď sa kotviaci systém používa ako súčasť systému pre prácu vo výškach, používateľ musí byť vybavený prostriedkom, ktorý mu umožňuje limitovať maximálne dynamické sily, ktoré môžu pôsobiť na používateľa pri zachytení pádu s maximálnou hodnotou 6 kN. Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. **Obmedzenia pri používaní:** ■ Pred akoukoľvek operáciou s použitím tohto ZARIADENIA, majte pripravený zavedený záchranný plán, ktorý umožní čeliť akejkoľvek naliehavej situácii, ktorá by pri práci mohla nastať. ■ **DĹŽKA ŽIVOTNOSTI:** Kovové výrobky a mechanické výrobky (samonavijacie zariadenie na zachytávanie pádu, posuvné, práca na prameňových lanách, kotvenie a pod.): maximálna doba životnosti 20 rokov od dátumu výroby (vrátane skladovania a používania). Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania - „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... - nadmerne intenzívne používanie - náraz alebo veľké obmedzenia - neznalosť histórie výrobku. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyradajte výrobky za účelom: - revízie / - likvidácie. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. **STREDISKO POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU.** Akákoľvek úprava, dorábanie alebo oprava ZARIADENIA je možná len po predbežnom súhlase výrobcu a bez použitia jeho pracovných postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: ■ 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; /celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; /stav kotviaceho zariadenia: v súlade s inštallačným návodom a odporúčaniami, / stav upevňovacích prvkov: dodržané ťahovacie momenty (kN), / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / funkčnosť a správne zaistenie karabín; (EN362). Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenia na zachytávanie pádu. ■ 2/ v nasledujúcich prípadoch: / pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. ■ **PRÁVIDELNÝ TEST:** Vizuálna kontrola prípadného poškodenia: minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola súvisí s údržbou a účinnosťou ZARIADENIA a z tohto dôvodu sa týka bezpečnosti používateľa. Pri takejto kontrole musí byť vydaný certifikát, ktorý bude povoľovať opätovné použitie ZARIADENIA. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby ZARIADENIE opravte alebo vymeňte. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. ⇨ **PART 2: RECORD CARD :PRÁVIDELNÝ TEST:** 1/Referencia výrobku 2/Spoločnosť 3/Meno používateľa 4/č. série,/Sarjanumero 5/Dátum výroby 6/Dátum 1. použitia 7/Dátum nákupu 8/Dátum kontroly 9/Poznámky 10/Dátum ďalšej kontroly 11/Pečiatka a podpis 12/Typ Zariadenia individuálnej ochrany 13/EN795: Kotviace zariadenie- 14/Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku. 15/Frekvencia kontrol

musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. **Uskladňovanie/Čistenia:** ■ Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávať v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávať mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávať mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Tieto prvky môžu ovplyvniť účinnosť zariadenia na zachytenie pádu. Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. ■ **SERVIS A SKLADOVANIE:** Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelínovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. **HU MEREV VERTIKÁLIS KÁBEL TARTÓSZERKEZETHEZ MOBIL ZUHANÁSGÁTLÓ MEREV VERTIKÁLIS TARTÓSZERKEZETEN (AMSAR) (Általános vonalmenti kikötés) ...-hoz/hez/höz illeszthető EN795 : 2012 – TYPE A AN701: VERTIKÁLIS CENTRÁLIS RÖGZÍTÉS Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a vizsonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatnak az útmutatót el kell olvasnia és az abban foglaltakat meg kell értenie az ESZKÖZ használatára előtt. A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használat tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az ESZKÖZ használat kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felelőssége alatt dolgoznak. A használat biztonsága az ESZKÖZ állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban foglaltak helyes megértésétől függ. A használat személyesen felelős az ESZKÖZ minden használatáért, amely nem felel meg az útmutató előírásainak és az útmutatóban szereplő ESZKÖZRE vonatkozó biztonsági intézkedések be nem tartása esetén. Az ESZKÖZ használat jó egészségben lévő személyeknek van fenntartva, bizonyos orvosi kezelések kihathatnak a használat biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. Használat tilos drog, alkohol, tudatmódosító szerek, stb. befolyásoltsága alatt álló személynek. A használat, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. ■ A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. ■ Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) összeköthető az "A" bekötési pontjával, a leesés elleni egyéni védőrendszerekben egy összekötő elemmel vagy összetevővel (megtartó rendszerek, munkapozicionáló rendszerek (EN358), leesést megállító rendszerek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), hozzáférési rendszerek kötéllel és mentési rendszerek). A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a rendszer egyéb elemeivel csatlakozók segítségével van összekötve (EN362). Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. ■ **FIGYELMEZTETÉS:** A kikötési eszköz (EN795) közvetlenül soha sincs a testhevederrel összekapcsolva. Amikor a kikötési eszköz leesés elleni rendszer részeként képezi, a használat el kell látni egy olyan eszközzel, amely korlátozza a használatra ható maximális dinamikus erőt az esés megállítása közben, maximum 6 kN értékkel. Az ESZKÖZT egyszerre csak egy személy használhatja. A rögzítőeszköz kizárólag zuhanás elleni egyéni védőfelszereléshez használható, emelőberendezéshez nem. A kikötési eszköz csak EVE keretében használható a magasból történő leesések ellen. Minden egyéb más használat veszélyezteti a használati biztonságát. ■ Termékjellemzők Anyagösszetétel: rozsdamentes acél A FOGADÓ SZERKEZET FORMÁI és maximum méretei (PART 1) ■ **FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : PART 1 :** Az eszköz felállítása a használati útmutatóban szereplő ajánlásoknak megfelelően kell megtörténnie. A használat biztonsága függ az eszköz installációs hatékonyságától. Kövesse lépésről lépésre a gyártó utasításait és ajánlásait a helyes felszerelés biztosításához. Használja a leírt műveletekhez a megfelelő szerszámokat, ügyelve, hogy ne sértse meg az eszközt. ■ ⇔ Megfelelően ellenálló befogadó szerkezetet kell kijelölni, minimum 12kN legyen. A használatnak meg kell győződnie, hogy a tartószerkezet anyaga, amelyben a strukturális kikötési eszközök rögzítve vannak alkalmasak erre a célra. ■ **FIGYELMEZTETÉS:** A rögzítési pontot a használat feje felett kell elhelyezni, és a munkát oly módon kell elvégezni, hogy a leesés kockázata és a leesés távolsága egyszerre minimalizálva legyenek. A rögzítési pont minimális ellenállása 12 kN az EN795 szerint. Kikötési pontjával van összekapcsolva kapcsolóelem segítségével. Munka közben a felszerelés legfeljebb 6 kN terhelést visz át a tartószerkezetre, és az adott rögzítés- és szerkezet típusra vonatkozó releváns terhelési irányokat mindig be kell tartani. ■ **FIGYELMEZTETÉS: AJÁNLÁSOK:** Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: -amennyiben a kikötés megfelel az ajánlásoknak /- amennyiben az utóbbi felszerelése megfelelően megtörtént /-hogy a D-kikötés megfelelően legyen pozicionálva /- amennyiben az eszközön nincs rozsdásodásra utaló nyom /- amennyiben az eszköz éves ellenőrzése még mindig érvényben van /- a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva /- a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. /-ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használat lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. A légoszlop a H megállási távolság + 1 méter plusz biztonsági távolság. A H távolság mérve van a kiinduló helyzettől a lábak alatt a végső helyzetig (a használat egyensúlya az esés megállását követően). Ellenőrizze, hogy a használt eszköztől függően a légoszlop elégséges legyen a használat alatt, minimum 2m legyen a használat lába alatt, Ellenőrizze az általános helyzetet, hogy esésnél korlátozza az ingamozgást. ■ **FIGYELMEZTETÉS:** A termék használatára során a felhasználónak tilos a szerkezetet kinyitni, átállítani vagy módosítani. : AN701. A kezeléseket csak akkor lehet elvégezni, ha az esés kockázata el van hárítva. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kikötés biztosan rögzítve van a tartószerkezethez. A kikötési eszköz minden ellenőrzését vagy bevizsgálását egy már ellenőrzött és validált kikötési eszközhöz való kikötéssel kell elvégezni. Az eszközt kizárólag képzett, kompetens és jó egészségben lévő személyek használhatják vagy képzett, kompetens személy felügyelete mellett. Gyanú esetén az eszköz állapotát tekintve (oxidációs nyomok) vagy esést követően (deformálódás) az eszköz tovább nem használható és/vagy vissza kell juttatni a gyártóhoz vagy illetékes személyhez, akit a gyártó bíz meg. Tilos elhagyni, hozzátoldani vagy helyettesíteni bármely elemét a kikötési eszköznek a gyártó beleegyezése nélkül. ▼ Munkakörnyezet hőmérséklete -30°C / +50°C. ▼ Vegyi anyagok: a használaton kívüli eszköz ne érintkezzen vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal, melyek befolyásolhatják a működést. ■ **FIGYELMEZTETÉS:** A használati biztonsága az ESZKÖZ állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban foglaltak helyes megértésétől függ. **FIGYELMEZTETÉS:** Minden statikus vagy dinamikus plusz teher károsíthatja az ESZKÖZT. Az ESZKÖZT egyszerre csak egy személy használhatja. A használat súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. ■ **FIGYELMEZTETÉS:** Veszélyes lehet, ha magunk hozzájuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. Az ESZKÖZ mindenféle módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása nélkül és a működési módok használata nélkül nem lehetséges. A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A rögzítőeszköz kizárólag zuhanás elleni egyéni védőfelszereléshez használható, emelőberendezéshez nem. Amikor a kikötési eszköz leesés elleni rendszer részeként képezi, a használat el kell látni egy olyan eszközzel, amely korlátozza a használatra ható maximális dinamikus erőt az esés megállítása közben, maximum 6 kN értékkel. Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. **Használati korlátok:** ■ Minden beavatkozás előtt az ESZKÖZ használatba helyezésénél mentési tervet kell elhelyezni a beavatkozás során esetlegesen felmerülő sürgős eset esetén. ■ **ÉLETTARTAM :** Fémről készült termékek vagy mechanikus termékek (automata visszahúzású esést megállító eszköz, vezérelt, kötélen végzett munka, kikötések, stb): maximális élettartama 20 év a gyártási dátumtól kezdődően (tárolást és használatot beleértve). Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítást, a tárolást és a használat esetén /- «Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.../- Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Késég esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégzetteti: - a felülvizsgálatot vagy /- a megsemmisítést. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus

ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az ESZKÖZ mindenféle módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása nélkül és a működési módok használata nélkül nem lehetséges. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használat biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: ■ 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: A fémek részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. /Általános állapot: keresse meg az ultrabolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást /A kikötési eszköz állapota: megfelel az installációs útmutatásoknak és az ajánlásoknak, / Rögzítési állapot: szorító párok (kN) / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. (EN362). A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. ■ 2/ az alábbi esetekben : / használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal, oldószerrel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. ■ IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT: Vizuális vizsgálat az esetleges rongálódásokhoz : minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos hozzájárul az ESZKÖZ állapotához és hatékonyságához és ezáltal a használat biztonságához. Az írásos dokumentáció biztosítja az újra használatot, melyet a bevizsgálás során kell megszerezni az ESZKÖZ újra történő használatához. A dokumentum pontosítja, hogy a használat biztonságát az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Javítsa meg vagy cseréltesse ki az ESZKÖZT, amennyiben szükséges. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használata előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használatnak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. ⇨ PART 2: RECORD CARD :IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT: 1/Termék cikkszám 2/Cégnév 3/Felhasználói név 4/tételszám, Sorozatszám 5/Gyártási dátum 6/Első használatba vétel dátuma 7/Vásárlás időpontja 8/Felülvizsgálat dátuma 9/Megjegyzések 10/Következő felülvizsgálat dátuma 11/Bélyegző és aláírás 12/Típus Egyéni Védőeszközök 13/EN795: Kikötési eszköz- 14/A használatnak ki kell töltenie az azonosítókrtyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissíteni kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos. 15/Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal. A terméket kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie. **Tárolás/Tisztítás:** ■ Szállítás és tárolás közben : /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, kopató tárgyától, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajpári termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Ezek az elemek befolyásolhatják az esés-megállító szerkezet teljesítményét. Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. ■ SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS: A fémek részeket vazelinnel átítatott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószerek használata szigorúan tilos. Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, esszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét. **RO PENTRU SUPTORUL DE SIGURANȚĂ RIGID, VERTICAL, CU CABLU AL UNUI DISPOZITIV ANTICĂDERE MOBIL PE SUPTOR DE SIGURANȚĂ RIGID VERTICAL (AMSARI) («Linia vietii verticală» universală) în conformitate cu EN795 : 2012 – TIP A AN701: FIXARE CENTRALĂ VERTICALĂ** **Instrucțiuni de utilizare:** Prodejece musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a utiliza DISPOZITIVUL. Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui DISPOZITIV este rezervată persoanelor competente care au fost instruite corespunzător sau lucrează sub supravegherea unui superior direct competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficacitatea constantă a DISPOZITIVULUI, de rezistența acestuia și de înțelegerea instrucțiunilor din acest ghid de utilizare. Utilizatorul este personal responsabil de orice utilizare a acestui DISPOZITIV care nu este conformă cu cerințele prevăzute în acest ghid și dacă nu respectă măsurile de siguranță aplicabile DISPOZITIVULUI stabilite în acest ghid. Utilizarea acestui DISPOZITIV este rezervată persoanelor sănătoase, deoarece anumite condiții medicale pot afecta siguranța utilizatorului, în caz de nelămuriri contactați un medic. Utilizarea interzisă de către orice persoană sub influența drogurilor, a alcoolului, a medicamentelor psihotrope etc... A se respecta cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea. ■ Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcție este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. ■ Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) poate fi conectată la punctul său de ancorare A, la un element sau o componentă de legătură în sistemele de protecție individuale anticădere (sisteme de reținere, sisteme de poziționare în timpul lucrului (EN358), sisteme de oprire a căderii (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sisteme de acces cu frânhii și sisteme de salvare). Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este conectată la celelalte elemente ale sistemului prin conectori (EN362). În aceste cazuri, urmați instrucțiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. ■ AVERTIZĂRI: Acest dispozitiv de ancorare (EN795) nu a fi niciodată conectat direct la o centură complexă de siguranță. Când dispozitivul de ancorare este utilizat ca parte a unui sistem anticădere, utilizatorul trebuie să fie echipat cu mijloace care să îi permită limitarea forțelor dinamice maxime exercitate asupra utilizatorului în timpul opririi unei căderi, la un maxim de 6 kN. Acest DISPOZITIV poate fi folosit de o singură persoană la un moment dat. Dispozitivul de ancorare este adecvat doar pentru utilizarea cu un echipament de protecție individuală împotriva căderilor și nu pentru un echipament de ridicare. Acest dispozitiv de ancorare nu trebuie utilizat decât în cadrul EPI contra căderilor de la înălțime. Orice altă utilizare ar putea pune în pericol securitatea utilizatorului. ■ Specificații privind produsul Materiale : oțel inoxidabil FORME și dimensiuni maxime ale STRUCTURILOR GAZDĂ (PART 1) ■ MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: PART 1 : Instalarea dispozitivului trebuie realizată în conformitate cu recomandările manualului de instalare a acestui dispozitiv. Securitatea utilizatorului depinde de eficacitatea instalării dispozitivului. Urmăți pas cu pas instrucțiunile și recomandările producătorului pentru a asigura instalarea corectă. Utilizați instrumente adecvate pentru operațiunile descrise și nu deteriorați dispozitivul. ■ ⇨ Alegeți o structură suficient de rezistentă, minim 12KN. Utilizatorul trebuie să se asigure că materialele de susținere în care sunt fixate dispozitivele structurale de ancorare sunt potrivite pentru această restricție. ■ AVERTIZĂRI: Punctul de fixare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și lucrarea trebuie efectuată astfel încât să fie redus riscul de căderi și distanța de cădere. Punctul de fixare trebuie să aibă o rezistență minimă de 12 kN conform EN795. Este conectat la punctul de ancorare al structurii printr-un conector. Sarcina maximă pe care dispozitivul este susceptibil să o transmită structurii în timpul funcționării este de 6 kN și direcțiile sarcinii relevante pentru tipul de fixare și de structură trebuie respectate. ■ AVERTIZĂRI: RECOMANDĂRI: Din motive de securitate și înainte de fiecare utilizare, verificați: -dacă ancorarea este conform cu recomandările /- dacă instalarea ancorării a fost efectuată corect /-dispozitivul de ancorare trebuie să fie poziționat corect. /- dacă dispozitivul nu are urme de coroziune /- dacă verificarea anuală a dispozitivului este încă în vigoare /- ca instrucțiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate /- ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. /- ca distanța de siguranță (spațiul liber de sub picioarele utilizatorului) și niciun alt obstacol să nu perturbe funcționarea normală a sistemului de oprire a căderii. Distanța de siguranță este distanța de oprire H + o distanță de siguranță suplimentară de 1 m. Distanța H este măsurată de la poziția inițială sub picioare până la poziția finală (utilizatorul aflat în echilibru după oprirea căderii). Verificați dacă, în funcție de echipamentul folosit, distanța de siguranță este suficientă pentru utilizator, a se prevedea minim 2m sub picioarele utilizatorului, Verificați dacă aranjamentul general limitează mișcarea pendulară în caz de cădere. ■ AVERTIZĂRI: Utilizatorul trebuie să nu deschidă, să nu regleze și să nu manipuleze niciodată aparatul în timpul utilizării produsului. : AN701. Aceste manipulări pot fi efectuate numai atunci când riscul de cădere a fost îndepărtat. Verificați înainte de fiecare utilizare că ancora este bine fixată pe suport. Orice verificare

sau inspecție a unui dispozitiv de ancorare trebuie să fie realizată prin ancorarea la un alt dispozitiv de ancorare deja verificat și validat. Acest echipament trebuie să fie utilizat doar de persoane instruite, competente și sănătoase sau sub supravegherea unei persoane instruite și competente. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la starea dispozitivului (urme de oxidare) sau după o cădere (deformare), acesta nu mai trebuie folosit și / sau trebuie să fie returnat producătorului sau unei persoane competente, autorizată de acesta. Se interzice eliminarea, adăugarea sau înlocuirea oricărei componente a dispozitivului de ancorare fără acordul producătorului. ▼ Temperatura mediului de lucru -30°C / +50°C. ▼ Produse chimice: în caz de contact cu produse chimice, solvenți sau combustibili care ar putea compromite funcționalitatea unității, aceasta trebuie scoasă din uz. ■ **AVERTIZĂRI:** Siguranța utilizatorului depinde de eficacitatea constantă a DISPOZITIVULUI, de rezistența acestuia și de înțelegerea instrucțiunilor din acest ghid de utilizare. **AVERTIZĂRI:** Orice supraîncărcare statică sau dinamică este susceptibilă de a deteriora DISPOZITIVUL. Acest DISPOZITIV poate fi folosit de o singură persoană la un moment dat. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale și a echipamentelor nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. ■ **AVERTIZĂRI:** Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. Orice modificare, completare sau reparare a DISPOZITIVULUI nu poate fi făcută fără acordul prealabil al producătorului și fără utilizarea procedurilor de operare ale acestuia. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Dispozitivul de ancorare este adecvat doar pentru utilizarea cu un echipament de protecție individuală împotriva căderilor și nu pentru un echipament de ridicare. Când dispozitivul de ancorare este utilizat ca parte a unui sistem anticădere, utilizatorul trebuie să fie echipat cu mijloace care să îi permită limitarea forțelor dinamice maxime exercitate asupra utilizatorului în timpul opririi unei căderi, la un maxim de 6 kN. A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. **Limite de utilizare:** ■ Înainte de orice operațiune de implementare a unui DISPOZITIV, stabiliți un plan de salvare pentru a face față oricărei urgențe care poate apărea în timpul funcționării. ■ **DURATA DE VIAȚĂ :** Produse metalice și produse mecanice (dispozitiv de oprire a căderii autoretractabil, culisant, lucrări pe corzi, ancore etc...) : durata de viață maximă 20 de ani de la data de fabricație (inclusiv depozitarea și utilizarea). Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: - Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare /- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... /- Utilizare extrem de intensă /- Șoc sau constrângeri importante /- Necunoașterea trecutului produsului. Atenție: acești factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie /- distrugere. Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. **PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU.** Orice modificare, completare sau reparare a DISPOZITIVULUI nu poate fi făcută fără acordul prealabil al producătorului și fără utilizarea procedurilor de operare ale acestuia. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: ■ 1 / control vizual al următoarelor puncte: Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. /Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climaterice /Starea dispozitivului de ancorare: conform instrucțiunilor de instalare și recomandărilor, / Starea fixărilor: cupluri de strângere (kN) respectate, / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor. (EN362). Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. ■ 2/ În următoarele cazuri : / înainte și după utilizare / dacă aveți dubii / în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. ■ **VERIFICARE PERIODICĂ:** Examen vizual pentru o eventuală deteriorare : la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și eficiența DISPOZITIVULUI și, astfel, de siguranța utilizatorului. Un document scris care autorizează reutilizarea trebuie obținut în timpul acestei verificări cu scopul de a reutiliza DISPOZITIVUL. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Reparați sau înlocuiți DISPOZITIVUL, dacă este necesar. Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcatului produsului trebuie să fie verificată periodic. ↔ **PART 2: RECORD CARD :VERIFICARE PERIODICĂ:** 1/Referința produsului 2/Companie 3/Nume utilizator 4/număr lot./Nr. serie 5/Data primei utilizări 6/Data primei utilizări 7/Data cumpărării 8/Data inspecției 9/Comentarii 10/Data următoarei inspecții 11/Ștampilă și Semnătură 12/Tip Echipamente de protecție individuală 13/EN795: Dispozitive de fixare- 14/Cartea de identificare trebuie să fie completată și verificată înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului. 15/Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** ■ În timpul transportului și depozitării: /- păstrați produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametrul mic. Aceste elemente pot afecta performanțele dispozitivului de oprire a căderii. A se depozita după curățare, ferit de lumină, într-un loc uscat și aerisit. ■ **REPARARE ȘI DEPOZITARE:** Piese metalice vor fi șterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înălbitorul și detergenții sunt strict interzise. Nu utilizați înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele produsului. **ΕΛ ΓΙΑ ΑΚΑΜΠΤΟ ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΘΕΤΟ ΣΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΝΟΣ ΚΙΝΗΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΚΟΠΗΣ ΤΗΣ ΠΤΩΣΗΣ ΠΑΝΩ ΣΕ ΚΑΘΕΤΟ ΑΚΑΜΠΤΟ ΡΕΛΕ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ (AMSAR) (παγκόσμια "κάθετη γραμμή ζωής") σύμμορφη με EN795 : 2012 – ΤΥΠΟΣ Α ΑΝ701: ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΚΑΘΕΤΗ Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση της ΔΙΑΤΑΞΗΣ. Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτής της ΔΙΑΤΑΞΗΣ προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα της ΔΙΑΤΑΞΗΣ, από την ανθεκτικότητά της και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγίων χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτής της ΔΙΑΤΑΞΗΣ που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγίων και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφάρμοστα στη ΔΙΑΤΑΞΗ και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγίων. Η χρήση αυτής της ΔΙΑΤΑΞΗΣ περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Απαγορευμένη χρήση σε κάθε άτομο υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοολούχων ποτών, ψυχοτρόπων φαρμάκων κλπ. ... Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. ■ Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. ■ Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί. Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων

(EN361) μπορεί να συνδεθεί στο σημείο ανάρτησης του Α, σε ένα στοιχείο ή σε μια συνιστώσα σύνδεσης μέσα στα συστήματα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων (συστήματα συγκράτησης, συστήματα τοποθέτησης στην εργασία (EN358), συστήματα ανακοπή της πτώσης (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), συστήματα πρόσδεσης μέσω σχοινιών και συστημάτων διάσωσης). Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) είναι συνδεδεμένος σε άλλα στοιχεία του συστήματος μέσω συνδέσμων (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείτε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Αυτή η διάταξη αγκύρωσης (EN795) δεν πρόκειται ποτέ να επανασυνδεθεί άμεσα σε έναν ιμάντα πρόσδεσης. Μόλις η διάταξη αγκύρωσης χρησιμοποιηθεί ως τμήμα ενός συστήματος κατά των πτώσεων, ο χρήστης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ένα μέσο που να επιτρέπει τον περιορισμό των μεγίστων δυναμικών δυνάμεων που εξασκούνται πάνω στο χρήστη κατά το σταμάτημα μιας πτώσης, σε μια μέγιστη τιμή των 6 kN. Η ΔΙΑΤΑΞΗ αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. Είναι σκόπιμο η διάταξη αγκύρωσης να χρησιμοποιείται μόνο για έναν προσωπικό εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις και όχι για έναν εξοπλισμό ανύψωσης. Αυτή η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο πλαίσιο των Μ.Α.Π. κατά των πτώσεων από ύψος. Η οποιαδήποτε άλλη χρήση θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. ■ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΥΛΙΚΑ : ανοξείδωτος χάλυβας ΣΧΗΜΑΤΑ και μέγιστες διαστάσεις των ΔΟΜΩΝ ΥΠΟΔΟΧΗΣ (PART 1) ■ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: PART 1 : Η εγκατάσταση της διάταξης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης της διάταξης αυτής. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την αποτελεσματικότητα εγκατάστασης της διάταξης. Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις οδηγίες και τις συστάσεις του κατασκευαστή έτσι ώστε να υπάρξει εγγύηση μιας σωστής εγκατάστασης. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία στις περιγραφείσες εργασίες και που δεν προκαλούν βλάβη στη διάταξη. ■ ⇔ Επιλέξτε μια δομή υποδοχής αρκετά ανθεκτική, μίνι. 12kN. Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει ότι τα υλικά στήριξης στα οποία οι δομικές διατάξεις αγκύρωσης είναι σταθεροποιημένες είναι προσαρμοσμένες για αυτόν τον περιορισμό. ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Το σημείο στερέωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη και η εργασία πρέπει να εκτελείται έτσι ώστε να μειώνονται συγχρόνως ο κίνδυνος πτώσεων και η απόσταση πτώσης. Το σημείο στερέωσης πρέπει να έχει μια ελάχιστη αντίσταση των 12 kN σύμφωνα με την EN795. συνδέεται στο σημείο αγκύρωσης της δομής μέσω ενός συνδέσμου. Το μέγιστο φορτίο που ενδέχεται να μεταδοθεί στη λειτουργία από τη συσκευή στη δομή είναι 6 kN, πρέπει δε να τηρούνται οι σχετικές οδηγίες φορτίου για τον τύπο και τη δομή του συνδετήρα. ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: RECOMMANDATIONS : Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: - ότι η αγκύρωση συμμορφώνεται στις υποδείξεις /- ότι η εγκατάσταση αυτής της τελευταίας αγκύρωσης έχει γίνει σωστά /- ότι το D αγκύρωσης είναι σωστά τοποθετημένο. /- ότι η διάταξη δεν δείχνει κάποιο σημάδι διάβρωσης /- ότι ο ετήσιος έλεγχος της διάταξης εξακολουθεί να ισχύει /- Ότι οι ενδείξεις χρήσης που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούν πιστά /- Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. /- Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπή της πτώσης. Η ίσαλος γραμμή είναι η απόσταση ανακοπής H + μια απόσταση συμπληρωματική ασφαλείας του 1 m. Η απόσταση H μετρείται από την αρχική θέση κάτω από τα πόδια έως την τελική θέση (ισορροπία του χρήστη μετά την ανακοπή της πτώσης του). Ελέγξτε ότι σε συνάρτηση με το χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, το ελεύθερο ύψος είναι αρκετό κάτω από το χρήστη, προβλέψτε 2m τουλάχιστον κάτω από τα πόδια του χρήστη. Ελέγξτε αν η γενική διάταξη περιορίζει την εκκρεμοειδή κίνηση σε περίπτωση πτώσης. ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Σε καμία περίπτωση ο χρήστης δεν πρέπει να ανοίξει, να ρυθμίσει ή να χειρίζεται τη συσκευή κατά τη χρήση του προϊόντος. : AN701. Οι χειρισμοί αυτοί δεν μπορούν να γίνουν παρά μόνον όταν ο κίνδυνος πτώσης έχει απομακρυνθεί. Επαληθεύστε πριν από κάθε χρήση ότι η αγκύρωση είναι σταθερά τοποθετημένη πάνω στο υποστήριγμά της. Κάθε έλεγχος ή επιθεώρηση μιας διάταξης αγκύρωσης πρέπει να πραγματοποιείται όταν έχει γίνει αγκύρωση πάνω σε μια δάταξη αγκύρωσης ήδη ελεγμένης και επικυρωμένης. Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένα άτομα, ικανά και με καλή υγεία, ή κάτω από την επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πάνω στην κατάσταση της συσκευής (ίχνη οξείδωσης) ή μετά από πτώση (παραμόρφωση), δεν πρέπει πια να χρησιμοποιηθεί ξανά και/ή να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε ένα αρμόδιο πρόσωπο διοριζόμενο από αυτόν. Απαγορεύεται η κατάργηση, επαναπροσθήκη ή η αντικατάσταση μιας οποιασδήποτε συνιστώσας της αγκυροβόλησης δίχως τη συνήθεια του κατασκευαστή. ▼ Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας -30°C / +50°C. ▼ Χημικά προϊόντα: Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της. ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα της ΔΙΑΤΑΞΗΣ, από την ανθεκτικότητά της και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Κάθε στατική ή δυναμική υπερφότωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στη ΔΙΑΤΑΞΗ. Η ΔΙΑΤΑΞΗ αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπή της πτώσης. ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποια άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή της ΔΙΑΤΑΞΗΣ δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας της. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Είναι σκόπιμο η διάταξη αγκύρωσης να χρησιμοποιείται μόνο για έναν προσωπικό εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις και όχι για έναν εξοπλισμό ανύψωσης. Μόλις η διάταξη αγκύρωσης χρησιμοποιηθεί ως τμήμα ενός συστήματος κατά των πτώσεων, ο χρήστης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ένα μέσο που να επιτρέπει τον περιορισμό των μεγίστων δυναμικών δυνάμεων που εξασκούνται πάνω στο χρήστη κατά το σταμάτημα μιας πτώσης, σε μια μέγιστη τιμή των 6 kN. Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιο ηλεκτρικό κίνδυνο. **Περιορισμοί χρήσης:** ■ Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή μια ΔΙΑΤΑΞΗ, εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. ■ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ : Προϊόντα από μέταλλο και μηχανικά προϊόντα (διάταξη ανακοπή της πτώσης αυτόματης επαναφοράς, κυλιόμενος, εργασίες πάνω σε σχοινιά, αγκυρώσεις, κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 20 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (αποθήκευση και χρήση συμπεριλαμβάνονται). Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί αόρισμοί /- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση /- Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΕΠΙΘΕΤΗΣΙΑΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕ ΤΙΣ ΤΟΝΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή της ΔΙΑΤΑΞΗΣ δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας της. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: ■ 1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Κατάσταση των μεταλλικών μερών Etat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. /Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών /Κατάσταση της διάταξης αγκύρωσης: Σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις συστάσεις, / Κατάσταση των συνδέσμων: Τήρηση των ροπών σύσφιγξης (kN), / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων. (EN362). Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπιογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ.

μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ■ 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: / Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ■ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ: Οπτικός έλεγχος για πιθανές αλλοιώσεις : Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. Αυτός ο πολύ σημαντικός έλεγχος είναι συνδεδεμένος με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα της ΔΙΑΤΑΞΗΣ και κατά συνέπεια με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε η ΔΙΑΤΑΞΗ να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τη ΔΙΑΤΑΞΗ εφόσον είναι αναγκαίο. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. ■ PART 2: RECORD CARD : ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ: 1/Αναφορά του προϊόντος 2/Εταιρεία 3/Όνομα χρήστη 4/ο αριθμός παρτίδας, /Σειριακός Αρ. 5/Ημερομηνία παραγωγής 6/Ημερομηνία 1ης χρήσης 7/Ημερομηνία αγοράς 8/Ημερομηνία επιθεώρησης 9/Σχόλια 10/Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης 11/Σφραγίδα & Υπογραφή 12/Τύπος Προστατευτικά ρούχα ενάντια στο κρύο 13/EN795: Συστήματα αγκύρωσης- 14/Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη. 15/Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη. **Οδηγίες**

αποθήκευση/καθαρισμού: ■ Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίου produits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης. Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμό, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος. ■ ΣΕΠΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. **HR ZA ČVRSTU OKOMITU SIDRENU LINIJU S ČELIČNIM**

UZETOM NAPRAVE ZA ZAUSTAVLJANJE PADA S VODILICOM NA ČVRSTOJ OKOMITOJ SIDRENOJ LINIJI (AMSAR)
(univerzalno „okomito sigurnosno uže”) u skladu s EN795 : 2012 – TIP A AN701: SREDIŠNJA VERTIKALNA TOČKA
PRIČVRŠĆENJA Upute za upotrebu: Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi

oprema. Prije uporabe NAPRAVE korisnik treba s razumijevanjem počitati ove upute. Metode ispitivanje opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučen za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu NAPRAVU smiju upotrebljavati samo kvalificirane osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod izravnom odgovornošću ovlaštene nadležne osobe. Sigurnost korisnika ovisi o konstantnoj učinkovitosti NAPRAVE, njezinoj čvrstoći i ispravnom razumijevanju upute iz ovih uputa za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za svaku uporabu ove NAPRAVE koja nije u skladu sa zahtjevima iz ovih uputa i u slučaju nepoštovanja sigurnosnih mjera koje se primjenjuju na NAPRAVU, a specificirane su u ovim uputama. Ovu NAPRAVU smiju upotrebljavati isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu utjecati na sigurnost korisnika. U slučaju nedoumice obratite se liječniku. Zabranjena je uporaba svim osobama pod utjecajem droga, alkohola, psihotropnih lijekova itd ... Strogo poštuju upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. ■ Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. ■ Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) može se pričvrstiti za svoju točku za pričvršćenje A, za element ili komponentu za vezanje u sustavima za osobnu zaštitu od pada (sustavi za sigurnosno vezanje pri radu, sustavi za sigurnosno pridržavanje pri radu (EN358), osobna zaštitna oprema protiv pada s visine (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sustavi osiguranja užetom i sustavi za spašavanje). Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) spojen je s drugim elementima sustava pomoću spojnih elemenata (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ■ NAPOMENA: Ova naprava za učvršćenje (EN795) nikada se izravno ne spaja na sigurnosni pojas. Kada se naprava za učvršćenje upotrebljava kao dio sustava za zaštitu od pada, korisnik treba biti opremljen nekim sredstvom koje ograničava maksimalne dinamičke sile koje djeluju na korisnika tijekom zaustavljanja pada, na maksimalnu vrijednost od 6 kN. Ovu NAPRAVU odjednom može upotrebljavati samo jedna osoba. Sidrena naprava smije se upotrebljavati samo za osobnu opremu za zaštitu od pada, a ne za opremu za podizanje. Ovu napravu za učvršćenje treba upotrebljavati samo u okviru osobne zaštitne opreme OZO protiv pada s visine. Svaka druga uporaba može ugroziti sigurnost korisnika. ■ Specifikacija proizvoda

Materijali : nehrđajući čelik OBLICI I maks. dimenzije PRIHVATNIH STRUKTURA (PART 1) ■ POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: PART 1 : Naprava se treba ugraditi u skladu s preporukama iz uputa za ugradnju naprave. Sigurnost korisnika ovisi o učinkovitosti ugradnje naprave. Korak po korak slijedite upute i preporuke proizvođača kako biste jamčili ispravnu ugradnju. Upotrebljavajte prikladne alate za opisane radnje koji neće oštetiti napravu. ■ ⇔ Odabrati prihvatni uređaj koji je dovoljno otporan, min. 12KN. Korisnik treba osigurati da su materijali nosača u koji se fiksiraju naprave za učvršćenje prikladne za te sile. ■ NAPOMENA: Točka pričvršćivanja i fiksiranja mora biti iznad korisnika, radne aktivnosti se moraju provoditi na način koji smanjuje opasnost od pada i smanjuje udaljenost pri padu. Točka pričvršćivanja mora imati najmanju otpornost od 12 kN prema normi EN795. Spojena je s točkom učvršćenja strukture putem spojnog elementa. Maksimalno opterećenje koje naprava za učvršćenje tijekom primjene prenosi na strukturu iznosi 6 kN, a stalne smjerove opterećenja za ovu vrstu pričvršćenja i strukture treba preporučiti. ■ NAPOMENA: PREPORUKE: Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: -učvršćenje treba biti u skladu s preporukama /- učvršćenje treba biti ispravno ugrađeno /-neka D za učvršćenje bude ispravno pozicioniran. /- na napravi ne smiju biti vidljivi tragovi korozije /- godišnja provjera naprave treba još uvijek važiti /- da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava /- da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. /-da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. Sigurnosna udaljenost od poda je udaljenost zaustavljanja H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada). Ovisno o korištenoj opremi provjerite da je sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda dovoljna, predvidjeti minimalno 2 m ispod nogu korisnika, Provjerite da opći raspored ograničava zanošenje tijekom pada. ■

NAPOMENA: Korisnik ni u kojem slučaju ne smije otvoriti, regulirati ni manipulirati uređajem tijekom njegove uporabe. : AN701. Te intervencije se mogu obavljati samo kada je uklonjen rizik od pada. Prije svake uporabe provjerite da je učvršćenje čvrsto spojeno na sidrenu liniju. Svaku provjeru ili pregled naprave za učvršćenje treba izvršiti kada je korisnik pričvršćen za napravu za učvršćenje koja je već provjerena i potvrđena. Ovu opremu smiju koristiti isključivo obučene, kvalificirane osobe dobrog zdravlja ili uz nadzor obučene i kvalificirane osobe. Ako postoje sumnje o stanju naprave (tragovi oksidiranja) ili nakon pada (deformacija), ne smijete je ponovo upotrebljavati i/ili je treba vratiti proizvođaču ili stručnoj osobi koju je potonji ovlastio. Zabranjeno je skidati, dodavati ili mijenjati neku komponentu učvršćenja bez prethodnog odobrenja proizvođača. ▼ Temperatura radnog okruženja -30°C / +50°C. ▼ Kemijski proizvodi : u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivom, koji bi mogli negativno utjecati na funkcionalnost uređaja, staviti ga van uporabe. ■ NAPOMENA: Sigurnost korisnika ovisi o konstantnoj učinkovitosti NAPRAVE, njezinoj čvrstoći i ispravnom razumijevanju upute iz ovih uputa za uporabu. NAPOMENA: Svako statičko ili dinamičko preopterećenje mogu oštetiti NAPRAVU. Ovu NAPRAVU odjednom može upotrebljavati samo jedna osoba. Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremu protiv pada. ■ NAPOMENA: Opasno je stvoriti vlastiti sustav za zaštitu od pada jer svaka

sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Svaka promjena, dodavanje ili popravak NAPRAVE mogu se izvršiti samo uz prethodnu suglasnost proizvođača i primjenom njegovih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu ni izvan granica. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Sidrena naprava smije se upotrebljavati samo za osobnu opremu za zaštitu od pada, a ne za opremu za podizanje. Kada se naprava za učvršćenje upotrebljava kao dio sustava za zaštitu od pada, korisnik treba biti opremljen nekim sredstvom koje ograničava maksimalne dinamičke sile koje djeluju na korisnika tijekom zaustavljanja pada, na maksimalnu vrijednost od 6 kN. Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u odnosu na tlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje **Ograničenja kod korištenja:** ■ Prije bilo kakve primjene ove NAPRAVE, izradite plan spašavanja kako bi se mogli nositi sa svakim slučajem nužde koji bi se mogao pojaviti tijekom primjene. ■ VIJEK TRAJANJA : Proizvodi od metala i mehanički proizvodi (naprava protiv pada s automatskim zaustavljanjem, klizni zaustavljač pada, radovi na užadi, sidrištima itd...) : maksimalni vijak trajanja 20 godina od datuma proizvodnje (uključujući skladištenje i korištenje). Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /- posebno intenzivno korištenje /- snažni udarci ili sile /- nepoznavanje prošlosti proizvoda. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. U slučaju nedoumice, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati /- uništiti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU. Svaka promjena, dodavanje ili popravak NAPRAVE mogu se izvršiti samo uz prethodnu suglasnost proizvođača i primjenom njegovih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: ■ 1/ vizualni pregled sljedećih točaka: stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. /opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta /Stanje naprave za učvršćenje: u skladu s uputama za ugradnju i preporukama, / Stanje pričvrštnih elemenata: pritezne momente (kN) treba poštivati, / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. (EN362). Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepljivo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. ■ 2/ u sljedećim slučajevima: / prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. / minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. ■ POVREMENA PROVJERA: Vizualni pregled radi mogućih odstupanja : minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. Ova vrlo važna provjera vezana je uz održavanje i učinkovitost NAPRAVE pa prema tome i sigurnost korisnika. Da bi se NAPRAVA mogla ponovo upotrebljavati, tijekom te provjere treba ishoditi pismeni dokument kojim se odobrava ponovna uporaba. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Popravite ili zamijenite NAPRAVU ako je potrebno. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. *⇔PART 2: RECORD CARD :POVREMENA PROVJERA: 1/Produktreferens 2/Tvrtka 3/Ime korisnika 4/broj lota./Serijski br. 5/Datum proizvodnje 6/Datum prve uporabe 7/Datum kupnje 8/Datum pregleda 9/Komentari 10/Datum sljedećeg pregleda 11/Pečat i potpis 12/Tip Oprema za individualnu zaštitu 13/EN795: Sustavi za učvršćenje u jednoj poziciji- 14/Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu. 15/Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. **Čuvanje/Čišćenje:** ■ Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Nakon čišćenja spremite na suho i prozračno mjesto, dalje od sunčevih zraka. ■ UNDERHÅLL OCH LAGRING.: Metalni dijelovi brišu se krpom umočenom u parafinsko ulje. Kromna otopina i deterdženti su strogo zabranjeni. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda. **УК ТУГОЇ ВЕРТИКАЛЬНОЇ ТРОСОВОЇ АНКЕРНОЇ ЛІНІЇ СТРАХУВАЛЬНИЙ ТРИСТРІЙ ПОВЗУНКОВОГО ТИПУ НА ТУГІЙ ВЕРТИКАЛЬНИЙ АНКЕРНИЙ ЛІНІЇ (Універсальна вертикальна анкерна лінія) у відповідності з EN795 : 2012 – ТИП А AN701: КОМПЛЕКТ ЦЕНТРАЛЬНОЇ ФІКСАЦІЇ Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Ця Інструкція повинна бути прочитана користувачем і зрозуміла для нього перед використанням пристрою. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього пристрою обмежене кваліфікованим персоналом, який був належним чином підготовленим або працює під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійного робочого стану приладу, його міцності і правильного розуміння вказівок, наведених у цій Інструкції. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного пристрою, яке не відповідає вимогам цієї Інструкції і в разі недотримання заходів безпеки, які можна застосувати до пристрою, описаних в Інструкції. Використання даного пристрою обмежується особами у доброму стані здоров'я, деякі медичні умови можуть вплинути на безпеку користувача, в разі сумнівів зверніться до лікаря. Забороняється використовувати будь-якій особі, яка перебуває під впливом наркотичних, алкогольних чи психотропних речовин тощо. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. ■ Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падіння. ■ Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. Стріп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволений для використання з системою захисту від падіння. Лямочні реміні (EN361) приєднуються в точці кріплення А, до сполучного елемента або компоненту в системах індивідуального захисту від падіння з висоти (системи підтримки, системи позиціонування на робочому місці (EN358), системи зупинки падіння (EN353-1, EN353-2, EN355 , EN360), системи доступу за допомогою канатів і рятувальні системи). Лямочні реміні (EN361) приєднуються до інших елементів системи за допомогою з'єднувачів (EN362). У такому випадку дотримуйтесь інструкції з їх використання. ■ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Дане анкерний пристрій (EN795) ні в якому разі не приєднується безпосередньо до Лямочних ремінів. При використанні анкерного кріпильного пристрою як компонента в утримуючій системі, користувача необхідно спорядити пристроєм, що дозволяє обмежити максимальні динамічні сили, що впливають на користувача при зупинці падіння, на максимальне значення 6 кН. Пристрій може використовуватися тільки однією людиною одночасно. Анкерний пристрій слід застосовувати лише для ЗІЗ для захисту від падіння, а не для підйомного обладнання. Це анкерне кріплення призначене тільки для використання в якості частини засобів індивідуального захисту ЗІЗ від падіння з висоти. Будь-яке інше використання може поставити під загрозу безпеку користувача. ■ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ Матеріали з теми : нержавіюча сталь ФОРМИ І МАКСИМАЛЬНИЙ РОЗМІР ПРИЙМАЮЧИХ СТРУКТУР (PART 1) ■ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: PART 1 : Встановлення пристрою повинно виконуватися відповідно до рекомендацій інструкції по встановленню даного пристрою.. Безпека користувача залежить від ефективності встановлення пристрою. Дотримуйтесь послідовних інструкцій та рекомендацій виробника з метою гарантії правильного встановлення. Використовуйте правильні інструменти для описаних дій, приділяючи увагу, щоб не пошкодити сам пристрій. ■ ⇔ Приймаюча структура повинна володіти мінімальною міцністю 12 кН. Користувач повинен переконатися, що кріпильні матеріали,

у яких структурні анкерні пристрої кріпляться, пристосовані для цього обмеження. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Місце кріплення повинно бути розташованим над користувачем, а роботу потрібно виконувати так, щоб зменшити ризик та відстань падіння. Мінімальний опір місця кріплення повинен становити 12 кН згідно зі стандартом EN795. приєднується до точки прив'язки структури за допомогою з'єднувача. Максимальне навантаження, яке може бути передане при експлуатації від пристрою до конструкції, дорівнює 6 кН, і слід дотримуватися напрямків навантаження, відповідних для типу кріплення і конструкції. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Рекомендації 3 міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: -анкерне кріплення має бути встановлено відповідно рекомендаціям /- встановлення анкера має бути виконано правильно /-переконайтеся у правильному розташуванні D-подібного карабину /- пристрій має бути без слідів корозії /- щорічні перевірки пристрою мають проводитися завжди належним чином /- Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані /- Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. /-Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 Вертикальний гальмівний шлях Н + додаткове безпечну відстань 1 м. Відстань Н вимірюється від початкового положення в кінцеве положення (баланс користувача після падіння аретиру). Слід переконаватися, що, залежно від обладнання, що використовується, під користувачем достатня висота падіння, слід передбачити мінімальну відстань 2 м під ногами користувача, слід перевірити, щоб загальне розташування обмежувало маятниковий рух у разі падіння. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Користувач за жодних обставин не повинен відкривати, налаштовувати пристрій або оперувати ним під час використання продукту. : AN701. Ці дії можна здійснювати лише за відсутності ризику падіння. Перевіряти перед кожним використанням, що анкерне кріплення міцно закріплено на лінії. Будь-який огляд або перевірка анкерного пристрою повинна виконуватися за умови, що користувач безпечно кріпиться на іншому анкерному кріпленні, що вже перевірявся і є придатний до використання. Обладнання призначено виключно для використання особами, які пройшли підготовку і навчання, мають відповідні навички, стан здоров'я, або ж знаходяться під наглядом особи, яка пройшла відповідну підготовку і має відповідні навички. У разі сумнівів з приводу стану пристрою (плями окислення) або після задіяння при падінні (деформація) пристрій більше не використовувати та / або відправити його виробникові або уповноваженого фахівця. Забороняється видаляти, додавати або замінити будь-який компонент анкерного кріплення без попередньої згоди виробника. ▼ Температура навколишнього робочого середовища -30°C / +50°C. ▼ Хімічні речовини: вилучити систему із експлуатації у разі контакту її із хімічними речовинами, розчинниками або вибухонебезпечними матеріалами, які можуть вплинути на її експлуатаційні характеристики. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Безпека користувача залежить від постійного робочого стану приладу, його міцності і правильного розуміння вказівок, наведених у цій Інструкції. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Будь-яке статична або динамічне перевантаження може призвести до порушень нормальної роботи. Пристрій може використовуватися тільки однією людиною одночасно. Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. Ніякі зміни або доповнення або ремонт пристрою не можуть бути проведені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Анкерний пристрій слід застосовувати лише для 3І3 для захисту від падіння, а не для підйомного обладнання. При використанні анкерного кріпильного пристрою як компонента в утримуючій системі, користувача необхідно спорядити пристроєм, що дозволяє обмежити максимальні динамічні сили, що впливають на користувача при зупинці падіння, на максимальне значення 6 кН. **Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпечою ураження електричним струмом** **Обмеження використання:** ■ Перед будь-якою операцією з використанням пристрою, слід розробити план порятунку для будь-якої надзвичайної ситуації, яка може виникнути під час операції. ■ **ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ :** Металеві вироби і механічні вироби (самовтягуючий страхувальний пристрій, розсувні, працюючі на мотузках, якорі і т.д. ...): Максимальна тривалість 20 років з дати виготовлення (в тому числі зберігання та використання). Термін придатності наведений для відомої. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. Попередження: ці фактори можуть призвести до пошкодження невидимих для неозброєного ока. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: - Огляд /- Руйнування. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. **ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Ніякі зміни або доповнення або ремонт пристрою не можуть бути проведені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеки користувача, продукт повинен систематично перевірятися: ■ 1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. /Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов /Стан анкерного кріплення: дотримуватися інструкцій з монтажу і рекомендацій, / Стан кріплення: дотримуватися відповідної сили затягування у кН, / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Правильна робота і блокування рознімів. (EN362). Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ремня або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. ■ 2 / у таких випадках: / Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. ■ **ПЕРІОДИЧНИЙ ОГЛЯД:** Візуальна перевірка можливих пошкоджень : Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Ця дуже важлива перевірка пов'язана з технічним обслуговуванням і ефективністю пристрою і отже, безпекою користувача. Для повторного використання пристрою у ході перевірки слід отримати письмовий документ, що дозволяє повторне використання. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкості обладнання. За необхідності, здійснюйте ремонт або заміну пристрою. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. *⇔PART 2: RECORD CARD :ПЕРІОДИЧНИЙ ОГЛЯД: 1/Артикул товару 2/Підприємство 3/Назва користувача 4/Номер партії,/серійний № 5/Дата виробництва 6/Дата 1ого використання 7/Дата покупки: 8/Дата перевірки 9/Коментарі 10/Дата наступної перевірки 11/Печатка і підпис 12/Тип Засоби індивідуального захисту (3І3) 13/EN795: пристрої Фіксувальні 14/Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене. 15/Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. **Інструкції зі зберігання/очищення:** ■ При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ... / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність страхувального пристрою. Після чищення фарфур необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. ■ **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:** Металеві деталі

протерти тканью, смоченую в вазелиновой олиі. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій. **RU ТУГОЙ ВЕРТИКАЛЬНОЙ ТРОВОЙ АНКЕРНОЙ ЛИНИИ СТРАХОВОЧНОГО УСТРОЙСТВА ПОЛЗУНКОВОГО ТИПА НА ТУГОЙ ВЕРТИКАЛЬНОЙ АНКЕРНОЙ ЛИНИИ (универсальная вертикальная анкерная линия) соответствует EN795 : 2012 – ТИП А AN701: ЦЕНТРАЛЬНАЯ ВЕРТИКАЛЬНАЯ АНКЕРНАЯ ТОЧКА** **Инструкции по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Перед применением УСТРОЙСТВА пользователь должен прочитать и понять данное руководство. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К эксплуатации данного УСТРОЙСТВА допускаются только квалифицированные специалисты, прошедшие соответствующую подготовку, или, работающие под непосредственным контролем вышестоящего квалифицированного специалиста (несущего за них ответственность). Безопасность пользователя зависит от постоянной эксплуатационной эффективности и прочности УСТРОЙСТВА, а также от надлежащего понимания инструкций данного руководства. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение УСТРОЙСТВА, не соответствующее предписаниям настоящего руководства, или случаи несоблюдения мер безопасности, применимых к УСТРОЙСТВУ, которые рассматриваются в этом руководстве. К эксплуатации данного УСТРОЙСТВА допускаются исключительно работники с хорошим здоровьем. Некоторые медицинские состояния могут пагубно отражаться на безопасности пользователя. В случае сомнений по данному поводу необходимо проконсультироваться с врачом. Запрещается использовать лицам, находящимся под воздействием наркотиков, алкоголя, психотропных средств и т.п. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. ■ Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. ■ Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Лямочные ремни (EN361) присоединяются к своей точке крепления А, к соединительному элементу или компоненту в системах индивидуальной защиты от падения с высоты (системы поддержки, системы позиционирования на рабочем месте (EN358), системы остановки падения (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системы доступа посредством канатов и спасательные системы). Лямочные ремни (EN361) присоединяются к другим элементам системы посредством соединителей (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Данное устройство крепления (EN795) ни в коем случае не присоединяется непосредственно к лямочным ремням. При использовании анкерного крепёжного устройства в качестве компонента в удерживающей системе, пользователя необходимо снабдить устройством, позволяющим ограничить максимальные динамические силы, воздействующие на пользователя при остановке падения, на максимальное значение 6 кН. Данным УСТРОЙСТВОМ в одно время может пользоваться только один человек. Анкерное устройство можно использовать только для средства индивидуальной защиты от падения с высоты и ни в коем случае не для подъёмного устройства. Данное анкерное устройство может использоваться только в составе СИЗ от падения с высоты. Любое иное применение может представлять угрозу для безопасности пользователя. ■ Характеристика изделия Материалы : нержавеющая сталь ФОРМЫ И МАКСИМАЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ ПРИНИМАЮЩИХ СТРУКТУР (PART 1) ■ УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: PART 1 : Установку устройства необходимо производить в соответствии с инструкциями руководства по установке данного устройства. Безопасность пользователя зависит от корректности монтажа анкерного устройства. Чтобы обеспечить корректный монтаж, следуйте шаг за шагом инструкциям и рекомендациям производителя. Для выполнения описываемых операций необходимо использовать соответствующие инструменты, которые не повредят само устройство. ■ ⇄ Выбрать достаточно прочную структуру крепления, минимально 12 кН. Пользователь должен убедиться в том, что материалы опоры, на которой фиксируются анкерные устройства, рассчитаны на такую нагрузку. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Точка крепления должна находиться у пользователя сверху. Работу следует организовать таким образом, чтобы минимизировать вероятность падения и минимизировать высоту падения. Минимальное сопротивление точки крепления должно составлять 12 кН согласно EN795. Соединяется с анкерной точкой конструкции при помощи соединительного элемента. Максимальная нагрузка, которую устройство во время работы может передавать на конструкцию, составляет 6 кН. Необходимо также соблюдать соответствующие направления нагрузки для конкретного типа крепления и конструкции. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: РЕКОМЕНДАЦИИ: В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: -анкерное устройство соответствует рекомендациям /- установка анкерного устройства выполнена корректно /-Крепёжный элемент D должен быть корректно расположен. /- анкерное устройство не имеет признаков коррозии /- результат ежегодной инспекции технического состояния устройства остаётся действительным /- чтобы соблюдалась правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов /- чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. /-чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. Безопасная высота расстояния остановки Н + дополнительное безопасное расстояние 1 м. Расстояние Н измеряется от начального положения под ногами до конечного положения (равновесие пользователя после остановки падения). Проверить, что высота прохода под ногами пользователя – достаточна и соответствует требованиям применяемого снаряжения, предусмотреть как минимум высоту 2 м под ногами пользователя при применении простой модели, Убедиться в том, что общая обстановка ограничивает эффект маятника в случае падения. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Во время использования устройства его категорически запрещается открывать, регулировать или оказывать на него какое-либо воздействие. : AN701. Эти действия можно осуществлять только при отсутствии риска падения. Проверять перед каждым использованием, что анкерное крепление прочно закреплено на линии. Любые проверки или инспекции анкерного устройства необходимо производить только, если пользователь надёжно закреплён на другом анкерном устройстве, которое уже было проинспектировано и допущено к эксплуатации. Данное снаряжение должно использоваться только прошедшими инструктаж, компетентными, физически и психически здоровыми лицами или же под контролем прошедших инструктаж и компетентных лиц. В случае сомнений по поводу состояния устройства (пятна окисления) или после задействования при падении (деформация) устройство больше не использовать и/или отправить его производителю или уполномоченному специалисту. Запрещается удалять, добавлять или заменять какой-либо компонент анкерного крепления без предварительного согласия производителя. ▼ Температура окружающей рабочей среды -30°C / +50°C. ▼ Химические вещества: при контакте с химическими веществами, растворителями или горючими веществами, которые могут негативно повлиять на функции изделия, данное изделие больше не использовать. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Безопасность пользователя зависит от постоянной эксплуатационной эффективности и прочности УСТРОЙСТВА, а также от надлежащего понимания инструкций данного руководства. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению УСТРОЙСТВА. Данным УСТРОЙСТВОМ в одно время может пользоваться только один человек. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. Данное УСТРОЙСТВО запрещается модифицировать, дополнять или ремонтировать без предварительного письменного разрешения производителя и без использования его технологических процессов. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией

продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Анкерное устройство можно использовать только для средства индивидуальной защиты от падения с высоты и ни в коем случае не для подъемного устройства. При использовании анкерного крепежного устройства в качестве компонента в удерживающей системе, пользователя необходимо снарядить устройством, позволяющим ограничить максимальные динамические силы, воздействующие на пользователя при остановке падения, на максимальное значение 6 кН. Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. **Ограничения в применении:** ■ Перед любой работой, при выполнении которой необходимо пользоваться данным УСТРОЙСТВОМ, составьте план спасения, чтобы можно было справиться с любой чрезвычайной ситуацией, которая может возникнуть во время работы. ■ СРОК СЛУЖБЫ : Изделия механические и содержащие металлические детали (страховочное устройство с автоматическим возвратом, тросы, анкерные крепления и т.д.) : максимальный срок службы 20 лет от даты изготовления (включая время использования и хранения на складе). Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооруженного глаза. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ИНФОРМАЦИОННО-ОБСЛУЖИВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTA PLUS.EU. Данное УСТРОЙСТВО запрещается модифицировать, дополнять или ремонтировать без предварительного письменного разрешения производителя и без использования его технологических процессов. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: ■ 1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. /Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений /Состояние анкерного устройства: соответствует инструкциям по установке и рекомендациям, / Состояние крепежных деталей: соблюдаются моменты затяжки (кН), / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. (EN362). На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клеи, коррозия, износ ремня или каната и т.п. ■ 2/ в следующих случаях: / до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ■ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ: Визуальный контроль на предмет повреждений : как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. Такая проверка очень важна для технического ухода и эффективности УСТРОЙСТВА и, следовательно, для безопасности пользователя. Для возможности повторного применения УСТРОЙСТВА требуется специальное письменное разрешение, которое выдается по результату данной проверки. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. Если требуется, УСТРОЙСТВО необходимо отремонтировать или заменить. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнить идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. *⇔ PART 2: RECORD CARD : ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ: 1/Код изделия 2/Компания 3/Имя пользователя 4/номер партии, /№ серии 5/Дата использования 6/Дата 1-го использования 7/Дата покупки 8/Дата проверки 9/комментарии 10/дата следующей проверки 11/печать и подпись 12/Тип Средства индивидуальной защиты 13/EN795: Другая норма-14/Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. 15/Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. **Хранению/Чистке:** ■ Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Данные элементы могут негативно повлиять на эксплуатационные характеристики страховочного устройства. После чистки фартук необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. ■ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ: Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелевую воду и моющие средства. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. **TR DİKEY KURTARMA HALATI İÇİN DİKEY RİJİT BAĞLANTI DESTEĞİ ÜZERİNDEKİ BİR MOBİL DÜŞME ÖNLEYİCİYE AİT (AMSAR) (üniversal "dikey kurtarma halatı") uyum EN795 : 2012 – TIP A AN701: DİKEY MERKEZİ SABİTLEME Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmiştir. Kullanıcının aleti kullanmadan önce kılavuzu okuyup anlaması şarttır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. ALET'in kullanımı sadece uygun, önceden eğitim almış ve/veya ilgili şefin direk sorumluluğu altında çalışan şahıslar için saklıdır. Kullanıcının güvenliği ALET'in devamlı etkinliğine ve kullanım kılavuzunda yazılanların doğru anlamasına bağlıdır. Kullanıcı, ALET'in her türlü kullanım kılavuzunda yazılmış kural dışı ve ALET'le ilgili güvenlik kuralları dışı kullanımından şahıs olarak sorumludur. ALET'in kullanımı sağlıklı kişilere saklıdır: bazı sağlık bakımları kullanıcının güvenliğine zarar verebilir. Şüphe esnasında lütfen doktorunuzdan randevu alın. Uyuşturucu, alkol, psikotropik ilaçlar, vb. etkisi altındaki kişilerin kullanımı yasaktır. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. ■ Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. ■ Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) düşmelerin önlenmesine yönelik kullanılan bireysel koruma sistemlerinin onun eki noktasına bağlı olabilir veya parçası veya bileşeni olarak kullanılabilir (tutma sistemi, çalışma pozisyonu muhafaza sistemleri (EN358), emniyet kemeri halatı frenleme sistemi (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), halatla erişim sistemleri ve kurtarma sistemleri). Emniyet kancaları (EN362) aracılığı ile sistemin diğer elemanlarına bağlanabilir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. ■ UYARILAR: Bu tespit cihazı (EN795) doğrudan bir koşum bağlantı asla. Ankraj bir düşme önleme sisteminin parçası olarak kullanıldığında, kullanıcı, bir düşme esnasında üzerine binecek maksimum dinamik yükleri kısıtlayacak araçlarla donatılmış olmalıdır -maksimum 6 kN'ye kadar-. ALET'i bir anda sadece bir şahıs kullanmalıdır. Bu ankraj cihazı kaldırma donanımı için değil, sadece düşme önleyici kişisel koruyucu donanım için

kullanılmalıdır. Bu emniyet sistemi sadece yüksekten düşmelerle karşı KKE çerçevesinde kullanılmalıdır. Her türlü diğer kullanım kullanıcının güvenliğini tehlikeye atabilir. ■ Özellikle Malzemeler : Paslanmaz çelik TAŞIYICI YAPILARIN maksimum boyutlarını belirler (PART 1) ■ KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: PART 1 : Sistemin montajı bu sistemin montaj kılavuzundaki önerilere uygun olarak yapılmalıdır. Kullanıcının güvenliği sistemin kurulum etkinliğine bağlıdır. Doğru bir kurulumu garantilemek için imalatçının talimat ve önerilerini adım adım izleyin. Anlatılan işlemlere uygun ekipmanları sisteme zarar vermeden kullanın. ■ ⇔ Taşıyıcı yapı en az 12 kN'a dayanmalıdır. Kullanıcı, kancalama sistemlerinin tespit edildiği yüzeyin malzemelerinin bu tip bir zorlamaya uygun olduğundan emin olmalıdır. ■ UYARILAR: Bağlantı noktası kullanıcının üstünde yer almalı ve çalışma hem düşme risklerinin ve düşme mesafesinin azaltılacağı şekilde yapılmalıdır. Bağlantı noktası EN795'e göre minimum 12 kN dirence sahip olmalıdır. Bir kanca ile yapının kancalama noktasına bağlanır. Çalışma esnasında cihazın yapıya aktaracağı maksimum yük muhtemelen 6 kN olacaktır ve eklenti tipi ve yapı için ilgili yük yönü gözlemlenmelidir. ■ UYARILAR: ÖNERİLER : Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: -tespitleme noktasının önerilere uygun olması gerekir /- bağlantıların düzgün yapılması gerekir /-askının D'si düzgün konumlandırılmış olmalıdır. /- sistemde korozyon izi olmaması gerekir /- sistemin yıllık kontrolü her zaman yürürlükte olmalıdır /- Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu /- Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. /-Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. Düşme yüksekliği bir durma mesafesi + 1 metre ek emniyet mesafesine karşılık gelen H mesafesidir. H mesafesi ayakların altından nihai pozisyona dek olan arada ölçüdür (düşmeyi takiben kullanıcının dengesini bulması). Kullanılan ekipmana göre, kullanıcının altındaki hava çekicinin yeterli olduğundan emin olun, kullanıcının ayakları altında minimum 2 m'lik bir alan öngörün.genel konumun düşme durumunda pendüler hareketi kısıtladığına dikkat edin. ■ UYARILAR: Hiçbir koşulda kullanıcı ürünü kullanırken açmamalı, ayarlamamalı veya değişiklik yapmamalıdır. : AN701. Bu değişiklikler sadece düşme riskinden kaçınmak amacıyla yapılabilir. Her kullanımdan önce, bağlayıcının desteğine güvenli bir şekilde bağlı olduğundan emin olun. Tespitleme sisteminin her türlü kontrol ya da muayenesi daha önce kontrol edilmiş ve onaylanmış bir başka tespitleme sistemine tespitlenmesiyle yapılmalıdır. Bu ekipman yalnızca eğitimli, yetkin ve sağlıklı insanlar tarafından veya eğitimli ve yetkin personelin gözetiminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazın durumu hakkında şüphe duyuyorsanız (paslanma belirtileri) veya bir düşme olayı yaşanmışsa (deformasyon), tekrar kullanılmamalıdır ve/veya üreticiye veya yetkilendirdiği bir kişiye gönderilmelidir. Üreticiye danışmadan ankraj cihazının herhangi bir bileşenini çıkarmak, değiştirmek veya bileşen eklemek yasaktır. ▼ Çalışma ortamı sıcaklığı -30°C / +50°C. ▼ Kimyasal ürünler: çalışmasını etkileyebilecek kimyasal ürünler, solventler veya yanıcı malzemelerle temas etmesi durumunda ürünü kullanımdan çekin ■ UYARILAR: Kullanıcının güvenliği ALET'in devamlı etkinliğine ve kullanım kılavuzunda yazılanların doğru anlaşılmasına bağlıdır. UYARILAR: Ekstra her türlü statik ve dinamik ağırlık ALET'e zarar verebilir. ALET'i bir anda sadece bir şahıs kullanmalıdır. Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. ■ UYARILAR: Her bir güvenli işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanız tehlikelidir. ALET'in her türlü değiştirmesi veya tamiri, üreten firmanın önceden verilmiş izni ve çalışma türleri kullanmadan yasaktır. Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu ankraj cihazı kaldırma donanımı için değil, sadece düşme önleyici kişisel koruyucu donanım için kullanılmalıdır. Ankraj bir düşme önleme sisteminin parçası olarak kullanıldığında, kullanıcı, bir düşme esnasında üzerine binecek maksimum dinamik yükleri kısıtlayacak araçlarla donatılmış olmalıdır -maksimum 6 kN'ye kadar-. Zeminden elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. **Kullanım sınırları:** ■ ALET'i kullanmadan önce meydana gelebilen acil durumlara ilgili her zaman kurtarma planı koymalısınız. ■ ÖMÜR : Metal ve mekanik ürünler (otomatik geri sarmal düşme frenleme sistemi, sürgülü, kordon üzerine çalışma, kancalar vb.) : Maksimum kullanım ömrü imalatı takiben 20 yıldır (depolama ve kullanım dahil). Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçişinin bilinmemesi. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilir. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon /- İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimumyılda bir) . YILLIK REVIZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN. ALET'in her türlü değiştirmesi veya tamiri, üreten firmanın önceden verilmiş izni ve çalışma türleri kullanmadan yasaktır. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: ■ 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. /Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin /Tespitleme sisteminin durumu: montaj talimatlarına ve önerilere uygun, / Bağlantıların durumu: uyulan sıkma torkları (kN), / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. / Kancaların doğru olarak kilitlenmesi ve çalışması. (EN362). Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kabloun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. ■ 2/ Aşağıdaki durumlarda: / Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. ■ PERİYODİK KONTROL: Olası bir hasar tespiti için görsel kontrol : İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. Kontrol çok önemlidir: ALET'in durumuna ve etkinliğine ve bu şekilde kullanıcının güvenliğine de katkı sağlamaktadır. Yazılı dokümantasyon, devamlı kullanmayı sağlar ki, test sırasında bunu ALET'i tekrar kullanmak için alabilirsiniz. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Gerekliğinde ALET'i tamir ettirin veya değiştirin. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımdan önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. ■⇔PART 2: RECORD CARD :PERİYODİK KONTROL: 1/Ürün referansı 2/Şirket 3/Kullanıcı adı 4/Parti numarası,/Seri N° 5/Üretim tarihi 6/lik kullanım tarihi 7/Satın alma tarihi 8/Aprikojuma veids 9/Yorumlar 10/Bir sonraki kontrol tarihi 11/Kaşe ve imza 12/Tip Kişisel koruyucu ekipmanlar 13/EN795: Ankraj cihazları- 14/Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımdan önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımı dışında kullanılmamalıdır. 15/Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. **Saklama/Temizleme koşulları:** ■ Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Bu parçalar düşme durdurma donanımının performansını etkileyebilir. Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. ■ BAKIM VE DEPOLAMA: Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilirler. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır. Çamaşır suyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir. **ZH** 对于垂直于电缆的硬质安全保护支撑, 硬质垂直的安全保护支撑上的防坠落移动物件 (AMSAR) (通用型“垂直生命线”) 符合 EN795 : 2012 – A类

手册。在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限，这两点非常重要。仅限于被良好培训的合格人员，或在合格的主管监督下直接负责工作的人员使用此设备。用户的安全性取决于此设备的持续有效性、强度和对此手册中的说明的正确理解。任何不遵守手册的要求、不遵守手册所指定的应用于该设备的安全措施情况下使用设备，均由用户自行负责。仅限于身体健康的人员使用该设备，某些医学状况可能影响用户的安全，若有疑问请联系医生。禁止任何受毒品、酒精、精神科药物等影响的人员使用。严格遵守使用，验证，维护及存储指示。

■ 此产品和一个防坠系统密不可分（符合EN363标准），它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。

■ 在使用前，请参阅系统中每个部件的使用建议。防坠背带（符合EN361标准）是唯一在防坠系统中可以夹住身体的设备。防坠落安全带（EN361）可连接至锚固点A，以及个人防坠落防护系统（牵引系统、工作定位系统（EN358）、防坠落系统（EN353-1、EN353-2、EN355、EN360）、采用绳索的接入系统和救援系统）中的连接元件或部件。防坠落安全带（EN361）通过连接器（EN362）连接系统的其他组件。在这些情况下，请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。

■ 重要提示：该锚固装置（EN795）绝不会直接连接安全带。当锚固装置被用于作为防坠落系统的一部分时，使用者必须具备在阻止跌落时限制施加于用户的最大能动力量的设备，最高可达6kN。该设备每次仅能由一人使用。锚固装置仅可用于个人防坠设备，而不能用于起重设备。该锚固装置仅可作为个人防护装置的一部分用于防止高处跌落。任何其他用途均可能危及使用者的安全。

■ 技术规格 材料：不锈钢 主机结构的形式和最大尺寸（PART 1）

■ 使用和/或设置：PART 1：该装置的安装必须按照其安装手册的建议进行。使用者的安全取决于安全装置是否有效安装。为保证正确安装，请按生产商说明和建议的步骤安装。请使用符合操作要求且不会损坏装置的工具。

■ ⇄ 选择足够坚固的固定点（能承受的力最少为12kN）。使用者必须确保支撑材料其中的锚固装置适用于此约束条件。

■ 重要提示：连接点必须位于设备上方，工作时保证可能的跌落及跌落的距离最小，连接点的最小阻力为12 kN，符合EN795标准的要求。通过一个连接器与锚点连接。装置在使用中可向结构传输的最大载荷为6kN，且用于固定和结构类型的相关承载方向均严格遵守执行。

■ 重要提示：建议：为了安全起见在每次使用前，请检查：-锚固件符合建议要求/- 后者的安装已正确执行/-D 锚件正确安装。/- 该装置无腐蚀痕迹/- 该装置的年度审核仍然有效/- 系统中的每个元素的使用操作说明都符合/- 工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。/- 足够的垂直间隙（使用者脚下的空间）以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。垂直间隙的制动距离H+额外的安全距离为1米。距离H是从脚下初始位置到最终位置（停止坠落后用户处于平衡状态）测得的距离。根据使用设备不同，确认使用者脚下方可留的净空高度，确认使用者脚下方最少2m的净空高度，确认在出现冲坠的情况下能够遏制钟摆式移动。

■ 重要提示：在使用该产品时，使用者在任何情况下都不得开启、调试或操纵设备。：AN701. 这些操作仅在跌落风险排除后方可进行。每次使用前请检查锚栓是否已牢固地连接至其支撑上。锚固装置的所有审核或检查必须在其锚固于另一个已通过审核和验证的锚固装置时执行。使用该设备只能由经过培训，合格和健康的人员使用或由经培训及合格人士的陪伴下使用。如对装置状态（氧化痕迹）有疑问，或已有过一次跌落（变形），则不可重复使用，同时/或者应退还给制造商或其所委任的合格人士。未经制造商许可严禁删减、添加或者更换锚栓的任何组件。

▼ 工作环境温度 -30°C / +50°C. ▼ 化学产品：使产品远离化学品，溶剂或燃料等可影响产品功效物品的接触。

■ 重要提示：用户的安全性取决于此设备的持续有效性、强度和对此手册中的说明的正确理解。重要提示：任何静态或动态的超载可能会损害设备。该设备每次仅能由一人使用。使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。

■ 重要提示：自建防坠系统是危险的，因为各个安全功能可能会干扰另一个安全功能。未经制造商的事先同意、未执行制造商的流程不允许对设备进行任何修改或增补或维修。不要超出使用说明书定义的范围或极限。如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。锚固装置仅可用于个人防坠设备，而不能用于起重设备。当锚固装置被用于作为防坠落系统的一部分时，使用者必须具备在阻止跌落时限制施加于用户的最大能动力量的设备，最高可达6kN。预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。

使用限制：■ 在设备运行之前，请制定救援计划，以应付在操作过程中可能发生的任何紧急情况。

■ 使用寿命：金属物或机械产品（收缩式防坠器，滑轮，固定环等等.....）：最长使用年限是20年从生产之日起（含储存和使用时间）。产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大：-不遵守厂商说明的运输，储存和使用/-有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿...../-特别集约的使用/-强冲击或挤压/-对该工具过去使用状况的不了解. 注意：这些因素会造成不可视的损坏。注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。当有疑问时，一定不要使用并执行：-检验/-销毁. 保证期并不能代替周期性的检查（至少年检），这样的检查可以判断该产品的状态。想知道您的年度维护中心，请查阅WWW.DELTAPLUS.EU. 未经制造商的事先同意、未执行制造商的流程不允许对设备进行任何修改或增补或维修。不要在使用说明书没有指定的方面。如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。不要超出使用说明书定义的范围或极限。为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。

■ 1/目视检查以下事项：机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。/正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。/锚固装置的状态：遵循安装说明并符合建议要求，/紧固件状态：遵照的拧紧力矩（kN），/工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。/连接器的正确使用和锁定. (EN362). 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。

■ 2/当如下情况时：/在使用前和使用时/当有怀疑时/当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。/在一次坠落发生后此限制生效。./最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。

■ 定期检查：预防潜在损坏的目视检查：最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。这一重要检查与设备的维护和有效性，以及用户的安全性相关。检查设备是否能够重新使用时必须获得书面授权文件。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。如有必要请维修或更换设备。为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。文件应周期性的检查是否可读。

■ ⇄ PART 2: RECORD CARD : 定期检查：1/产品引用 2/公司 3/用户名 4/批号，/序列号 5/生产日期 6/首次使用日期 7/购买日期 8/检验日期 9/评论 10/下一检验日期 11/盖章及签名 12/型号 个人防护用品 13/EN795: 锚件- 14/产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。15/质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。用户应永久保存每件产品提供的文件。

存放说明/清洗：■ 在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内/- 远离尖锐物体、磨料等产

NAVPIČNO TOGO KABELSKO VODILO PREMIČNE NAPRAVE ZA ZAUSTAVLJANJE NA NAVPIČNEM TOGEM VODILU (AMARS) (Univerzalna »navpična sidrna vrv«) Skladen z EN795 : 2012 – TIP A AN701: NAVPIČNA CENTRALNO PRITRDITVIJO Navodila za uporabo: Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Pred uporabo naprave morate prebrati in razumeti priloženi priročnik. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba te naprave je predvidena za kvalificirane posameznike, ki so za to ustrezno podučeni ali ki delajo pod neposrednim nadzorom pooblaščenih oseb. Varnost uporabnika je odvisna od kontinuirane učinkovitosti naprave, odpornosti in pravilnega razumevanja navodil v tem priročniku. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo te NAPRAVE, ki ne bi bila v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostnih ukrepov za NAPRAVO. Uporaba te NAPRAVE je rezerviran za zdrave ljudi, od nekaterih zdravstvenih pogojev, ki lahko vplivajo na varnost uporabnika, če ste v dvomih, se posvetujte z zdravnikom. Uporaba je prepovedana osebam, ki so pod vplivom drog, alkohola, psihotropnih zdravil ipd. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. ■ Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. ■ Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se lahko prek točke za pripenjanje A poveže z veznim elementom ali sestavnimi delom osebnih varovalnih sistemov za zaščito pred padci z višine (sistemi za zadrževanje, sistemi za namestitvev pri delu (EN358), sistemi za zaustavljanje padcev (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), vrtni dostopni sistemi in sistemi za reševanje). Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se z drugimi elementi sistema poveže prek spojnih elementov (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. ■ OPOMBA: To sidrišče (EN795) ne sme biti nikoli neposredno povezano s pasom. Kadar se sidrišče uporablja kot del sistema za zaustavljanje padcev z višine, mora biti uporabnik opremljen tako, da se največje dinamične sile, ki delujejo na uporabnika med zaustavljanjem padca, omejijo na največ 6 kN. Napravo lahko istočasno uporablja samo ena oseba. Sidrno napravo je treba uporabljati izključno le kot osebno zaščitno opremo pred padcem in ne za dvžno opremo. Ta sidrna naprava se lahko uporablja samo v sklopu osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine. Pri vsaki drugi uporabi je lahko ogrožena varnost uporabnika. ■ Specifikacije proizvoda Materiali : Nerjaveče jeklo OBLIKE in največje dimenzije KONSTRUKCIJ (PART 1) ■ NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: PART 1 : Napravo je treba namestiti v skladu s priporočili v navodilih za uporabo te naprave. Varnost uporabnika je odvisna od učinkovite namestitve sidrišča. Sledite vsem korakom v navodilih in priporočilih proizvajalca, da zagotovite pravilno namestitvev. Uporabljajte orodja, ki so primerna za opisane postopke in ne bodo poškodovala sidrišča. ■ ⇄ Izberite dovolj odporno dostopno površino (min. 12KN). Uporabnik se mora prepričati, ali so podporni materiali, na katere je pritrjena naprava za sidranje, ustrezno prilagojeni določenim obremenitvam. ■ OPOMBA: Pritrdilna točka mora biti nameščena nad uporabnikom, delo pa je treba izvesti tako, da se hkrati zmanjša tveganje za padce in višina padca. Pritrdilna točka mora imeti nosilnost 12 kN v skladu z EN 795. Je povezana s sidrnimi točkami strukture s veznim elementom. Največja obremenitev, ki jo naprava lahko prenese na konstrukcijo, je 6 kN, pri čemer se upoštevajo smeri obremenitve, ki ustrezajo vrsti pritrdilnega elementa in konstrukciji. ■ OPOMBA: PRIPOROČILA: Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: -da je sidrišče skladno s priporočili /- da je sidrišče pravilno nameščeno /-da je točka za pripenjanje D pravilno nameščena. /- da na napravi ni znakov korozije /- da je letni pregled naprave še vedno veljaven /- da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema /- Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. /-ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. Prost prostor za zaustavljanje H + dodaten varnostni odmik 1m. Oddaljenost H se meri od začetrnega položaja pod stopali do končnega položaja (ravnotežje uporabnika po zaustavljanju pri padcu). Preverite, da je pri uporabljeni opremi dolžina zadostna, t.j. prilagojena uporabniku, v primeru uporabe osnovne različice najmanj 2 m pod nogami uporabnika. Preverite, da postavitev omejuje nihanje v primeru padca. ■ OPOMBA: Uporabnik v nobenem primeru ne sme odpirati, prilagajati ali manipulirati naprave med uporabo izdelka. : AN701. Rokovanje z napravo je dovoljeno šele takrat, ko ni več nevarnosti za padeč. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je sidrišče trdno pritrjeno na vodilo. Med vsakim preverjanjem ali pregledovanjem sidrne naprave mora biti oseba pripeta na drugo sidrno napravo, ki je že preverjena in potrjena kot ustreza. To opremo lahko uporabljajo le usposobljeno, kompetentno osebje dobrega zdravia oziroma pod nadzorom usposobljenega in primerne osebe. Če ste v dvomih glede stanja naprave (sledi oksidacije) ali če je prišlo do padca (deformacije), naprave ne smete več uporabljati in/ali jo morate vrniti proizvajalcu ali pristojni osebi, ki jo je ta pooblastil. Prepovedano je odstraniti ali zamenjati kateri koli sestavni del sidrišča ali karkoli dodati brez soglasja proizvajalca. ▼ Temperatura delovnega okolja -30°C / +50°C. ▼ Kemikalije: izklopite napravo v primeru stika z kemikalijami, topili ali gorivom, ki bi lahko vplivali na delovanje sistema. ■ OPOMBA: Varnost uporabnika je odvisna od kontinuirane učinkovitosti naprave, odpornosti in pravilnega razumevanja navodil v tem priročniku. OPOMBA: Napravo lahko poškoduje vsaka statična ali dinamična preobremenitev. Napravo lahko istočasno uporablja samo ena oseba. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje mase, navedene za preprečevanja padca. ■ OPOMBA: Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo varnostno funkcijo. Spremembe ali popravila naprave je možno opraviti samo ob predhodnem dogovoru s proizvajalcem in brez uporabe neodobrenih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Sidrno napravo je treba uporabljati izključno le kot osebno zaščitno opremo pred padcem in ne za dvžno opremo. Kadar se sidrišče uporablja kot del sistema za zaustavljanje padcev z višine, mora biti uporabnik opremljen tako, da se največje dinamične sile, ki delujejo na uporabnika med zaustavljanjem padca, omejijo na največ 6 kN. Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območij z električno nevarnostjo. Omejitev pri uporabi: ■ Pred vsako uporabo naprave je treba izvesti plač reševanja, s čimer boste predvideli dogodke, ki bi lahko nastali med operacijo. ■ ROK TRAJANJA MASKE : Kovinski izdelki in mehanski izdelki (sistem za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitevijo, delo na vrvi, sidrišče, itd...). Traja največ 20 let od datuma izdelave (vključno s skladiščenjem in uporabo). Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je »agresivno«, morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum 1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU. Spremembe ali popravila naprave je možno opraviti samo ob predhodnem dogovoru s proizvajalcem in brez uporabe neodobrenih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: ■ 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje kovinskih delov brez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. /Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. /Stanje sidrne naprave: v skladu z navodili za namestitvev in priporočili / Stanje pritrdilnih elementov: upoštevani so vrtilni momenti (kN) / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. (EN362). Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod: lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev. ■ 2 / v naslednjih primerih: / pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s

kemikallijami, topili al vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseb, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. ■ **PERIODIČNI PREGLED:** Vizualni pregled zaradi možnih odstopanj : ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseb, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. To pomembno preverjanje je povezano z vzdrževanjem in učinkovitostjo naprave ter varnostjo uporabnika. Po tej reviziji morate dobiti pisni dokument, s katerim se dovoljuje ponovna uporaba naprave. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Po potrebi napravo popravite ali zamenjajte. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. ■ ⇨ **PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNI PREGLED:** 1/Referenca proizvoda 2/Podjetje 3/Ime uporabnika 4/Številka serije,/Serijska št 5/Datum uporabe 6/Datum 1. uporabe 7/Datum nakupa 8/Datum inšpekcijskega pregleda 9/Komentarji 10/Datum naslednjega pregleda 11/Žig in podpis 12/Tip Osebna zaščitna oprema 13/EN795: Drugi standardi-14/Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka. 15/Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.

Hrambo/Ciščenje: ■ Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kisljinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Ti predmeti lahko vplivajo na učinkovitost naprave za zaustavitev padanja. Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. ■ **SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE:** Kovinske dele morate obrisati s krpico, namočeno v vazelinsko olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprave. **ET KAABLIGA JÄIGA**

VERTIKAALSE JULGESTUSTOE PUHUL JÄIGA VERTIKAALSEL JULGESTUSTOE LIKUV KUKKUMISKAITSEVAHEND (AMSAR) (Universaalne „Vertikaalne päästeliin”) vastavuses standardiga EN795 : 2012 – TÜÜP A AN701: VERTIKAALNE KESK KINNITUS

Kasutusjuhised: Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne VAHENDI kasutamist käesoleva juhendi läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda VAHENDIT on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetult vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub VAHENDI pidevast tõhususest, vastupidavusest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva VAHENDI kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis VAHENDI kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda VAHENDIT on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervisehäired võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Keelatud kasutada inimestel, kes on uimastite, alkoholi, psühhotroopsete ravimite jne mõju all ... Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. ■ Käesolev toode on terve kukkumiskaitse süsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. ■ Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) võib ühendada selle ankrupunkti A, ühenduselemendi või –komponendi külge kukkumisvastastes isikukaitse süsteemides (turvasüsteemid, tööasendi positsioonisüsteemid (EN358), kukkumise peatamise süsteemide (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), kõite abil ligipääsu süsteemid ja päästesüsteemid). Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ühendatud süsteemi teiste elementidega ühendusklaambrite (EN362) abil. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. ■ HOIATUSED: Seda ankurdusseadet (EN795) ei tohi kunagi ühendada otse turvarakmete külge. Kui ankurdusseadet kasutatakse kukkumiskaitse süsteemi osana, peab kasutaja olema varustatud vahendiga, mis võimaldaks piirata kasutajale kukkumise peatamisel avalduvaid maksimaalseid dünaamilisi jõude maksimaalse väärtuseni 6 kN. Seda VAHENDIT võib korraka kasutada ainult üks inimene. Ankurdusseadet on kohane kasutada ainult kukkumisvastase isikukaitsevahendi jaoks ja mitte tõsteseadme jaoks. Seda ankurdusseadet tohib kasutada ainult kõrgusest kukkumise vastaste isikukaitsevahenditega. Muu kasutus võib seada ohtu kasutaja turvalisuse. ■ Tootespetsifikatsioon Materjalid : roostevaba teras

VASTUVÕTVATE STRUKTUURIDE KUJUD ja maksimaalsed mõõtmised (PART 1) ■ PAIGALDAMINE JAVÕI SEADISTUSED: PART 1 : Seadme paigaldus tuleb teostada vastavalt selle seadme kasutusjuhendi soovitudele. Kasutaja turvalisus sõltub seadme paigalduse tõhususest. Õige paigalduse tagamiseks järgige samm-sammult tootja juhiseid ja soovitusi. Kasutage kirjeldatud tööoperatsioonide jaoks õigeid tööriistu, mis ei kahjusta seadet. ■ ⇨ Valida piisavalt vastupidav vastuvõtustruktuur, minim. 12KN. Kasutaja peab kontrollima, et tugimaterjalid, millesse struktuurilised ankruseadmed kinnitatakse, on selle piirangu jaoks sobivad. ■ HOIATUSED: Kinnituspunkt peab asuma kasutajast kõrgemal tema kohal ja tööd tuleb teha nii, et vähendada samaaegselt nii kukkumisohtu kui ka kukkumiskõrgust. Kinnituspunkti minimaalne vastupidavus peab olema 12 kN vastavalt standardile EN795. On ühendatud struktuuri ankrupunkti ühendusklaambi abil. Maksimaalne koormus, mida võib töö ajal kaitsevahendil struktuurile üle kanda, on 6 kN, ja seejuures tuleb järgida kinnitus- ja struktuuritõu piiranguid asjakohaseid koormussuundi. ■ HOIATUSED: SOOVITUSED: Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: -et ankurdusseade vastab soovitudele /- et seade on õigesti paigaldatud /-et D-kujuline kinnitus oleks õigesti asetatud. /- et seadmel ei ole märke korrosioonist /- et seadme iga-aastase ülevaatuse tõend on veel kehtiv /- et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni /- et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. /-et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalsest tööst. Vajalik vaba ruum on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaugus 1 m. Vahekaugust H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist).

Kontrollige olenevalt kasutatavast kaitsevarustusest, et vajalik vaba ruum maani kasutaja all on piisav, tuleb ette näha kasutaja jalge alt maani vähemalt 2 m, Kontrollige, et seadme üldine asetus piirab pendelliikumist kukkumise korral. ■ HOIATUSED: Kasutaja ei tohi mingil juhul seadet toote kasutamise ajal avada, reguleerida või manipuleerida. : AN701. Neid käsitsemisviise tohib teha ainult siis, kui kukkumisoht on välistatud. Kontrollige iga kord enne kasutamist, et ankurdusvahend oleks kindlalt oma toele kinnitatud. Kõik ankurdusseadme kontrollid või ülevaatused tuleb teha nii, et kasutaja on kinnitatud juba kontrollitud ja valideeritud ankurdusseadme külge. Seda kaitsevarustust võib kasutada ainult väljaõppega, oskustega ja hea tervisega inimene või väljaõppega ja oskustega inimese järelevalve all. Kui on kahtlust kaitsevahendi seisukorra suhtes (roosteläbikäid) või pärast kukkumist (deformatsioon), siis ei tohi vahendit uuesti kasutada ja/või see tuleb tootjale või tootja volitatud pädevale isikule tagastada. Ankurdusvahendi komponente on ilma tootja nõusolekuta ära võtta, lisada või vahetada keelatud. ▼ Töökoha temperatuur -30°C / +50°C. ▼ Keemiatooted: kui kaitsevahend on kokku puutunud kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võivad kahjustada selle töömoodusi, siis tuleb kaitsevahend kasutuselt kõrvaldada. ■ HOIATUSED: Kasutaja ohutus sõltub VAHENDI pidevast tõhususest, vastupidavusest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. HOIATUSED: Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib VAHENDIT kahjustada. Seda VAHENDIT võib korraka kasutada ainult üks inimene. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. ■ HOIATUSED: Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Igasugune VAHENDI muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodite kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erinevalt otstarbel kasutamise tagajärjel. Ankurdusseadet on kohane kasutada ainult kukkumisvastase isikukaitsevahendi jaoks ja mitte tõsteseadme jaoks. Kui ankurdusseadet kasutatakse kukkumiskaitse süsteemi osana, peab kasutaja olema varustatud vahendiga, mis võimaldaks piirata kasutajale kukkumise peatamisel avalduvaid maksimaalseid dünaamilisi jõude maksimaalse väärtuseni 6 kN. Tuleb ette näha ohutuskaugus maapinnast ja elektriliinidest või elektriohtu kujutavatest tsoonidest

Kasutuspiirangud: ■ Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse seda VAHENDIT, tuleb koostada päästeplan, kuidas toimida

hädalukkorras, mis võib töö ajal tekkida. ■ **KASUTUSIGA** : Metalltooted ja mehaanilised tooted (automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend, lükanseade, tööd köitel, ankruskinnitused jne...): maksimaalne kasutusiga 20 aastat alates tootmiskuupäevast (hoidmine ja kasutamine kaasa arvatud). Kasutusiga on antud indikatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /-töökesskond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, löikavad servad ... /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata /- hävitada. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAILIDIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune VAHENDI muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erinevalt otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: ■ 1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitatunud ega roostetanud. /Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuste märke /Ankurusseadme seisukord: vastav paigaldusjuhisele ja soovitusitele, / Kinnitusedetailide seisukord: jõumomendi (kN) nõudeid on järgitud, / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine. (EN362). Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitusused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. ■ 2/ järgmistel juhtudel: / enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid töömadosi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kaheteistkümnne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ■ PERIOODILINE ÜLEVAATUS: Visuaalne kontroll võimalike vigastuste suhtes : vähemalt iga kaheteistkümnne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. See väga oluline kontroll on seotud VAHENDI hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et VAHENDIT uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb lasta VAHEND parandada või välja vahetada. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. ■ PART 2: RECORD CARD :PERIOODILINE ÜLEVAATUS: 1/Tootekood 2/Ettevõtte 3/Kasutaja nimi 4/partinumber, Seeria nr 5/Kasutuse kuupäev 6/1. kasutuse kuupäev 7/Ostukuupäev 8/Ülevaatuskuupäev 9/Märkused 10/Järgmise ülevaatus kuupäev 11/Tempel & allkiri 12/Tüüp Isikukaitsevahendid 13/EN795: Muu standard- 14/Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatud on keelatud. 15/Kontrollide vältab peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrollile tuleb teha vähemalt kord aastas. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. **Ladustamine/Puhastus:** ■ Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest löikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. Kukkumise peatamise seadme tulemusnäitajaid võivad mõjutada need asjaolud. Hoida puhastatult valguse eest kaitstult kuivas ja õhutatud kohas. ■ TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE: Metallosad pühitakse puhtaks vaseliiniõliga immutatud lapiga. Javelle'i vesi ja puhastusvahendid on rangelt keelatud. Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme töömadosi kahjustada. **LV PAREDŽĒTA VERTIKĀLAI CIETAI NOENKUROJAMAI LĪNIJAI VADĀMA TIPĀ KRITIENA BLOKATORAM UZ VERTIKĀLAS CIETAS NOENKUROJAMAS LĪNIJAS (AMSAR) (universālā "vertikālā dzīvības līnija") atbilst EN795 : 2012 – TIPS A AN701: VERTIKĀLA CENTRAL STIPRINĀJUMS Lietošanas instrukcija:** Šīs instrukcijas tulkojumu tas valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Pirms IERĪCES izmantošanas šai pamācībai ir jābūt izlasītai un izprastai. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šīs IERĪCES izmantošana ir paredzēta kompetentām personām, kurām ir bijusi atbilstoša apmācība vai kuras darbojas zem augstāk stāvošas kompetentas personas. Izmantošana drošība ir atkarīga no IERĪCES pastāvīgās efektivitātes, izturības un rokasgrāmatas pareizas izpratnes. Izmantošana ir personīgi atbildīga par IERĪCES visa veida izmantošanu, kas neatbilst šīs rokasgrāmatas prasībām, kā arī IERĪCES minēto drošības pasākumu nerespektēšanas gadījumā. IERĪCES izmantošana ir paredzēta veselām personām, jo daži veselības stāvokļi var ietekmēt ierīces izmantošana drošību. Saūbu gadījumā apmeklējiet ārstu. Aizliegts lietot personām, kuras atrodas narkotisko vielu, alkohola, psihotropo medikamentu u.c. ietekmē. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. ■ Šīs elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. ■ Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katru sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. Kritiena aizturēšanas ierīcē (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Kritiena blokatora drošības josta (EN361) var tikt savienota ar tās stiprinājuma punktu A, ar kādu savienojuma elementu vai sastāvdaļu individuālās aizsardzības sistēmās pret kritieniem (ierobežotājsistēmas, pozicionēšanas sistēmas darbam (EN358), kritiena bloķēšanas sistēmas (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), piekļuves sistēmas ar virvju palīdzību un glābšanas sistēmas). Kritiena blokatora drošības josta (EN361) ir savienota ar citām sistēmas sastāvdaļām ar konektoru palīdzību (EN362). Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojuma pievienotajā lietošanas instrukcijā. ■ [SPEJIMAI]: Šo stiprinājuma ierīci (EN795) nekad tieši nesavieno ar drošības jostu. Ja stiprinājuma ierīce tiek lietota kā kritiena blokatora sistēmas daļa, lietotājam jābūt ekipētam ar līdzekli, kas 6kN apmērā ierobežo maksimālos dinamiskos spēkus, kas iedarbojas uz lietotāju kritiena bloķēšanas laikā. Šo IERĪCI vienlaicīgi var izmantot tikai viens cilvēks. Stiprināšanas ierīce jāizmanto tikai individuālajiem aizsardzības līdzekļiem pret kritieniem, nevis celšanas aprīkojumam. Šo stiprinājuma ierīci jālieto tikai kā individuālos aizsarglīdzekļus pret kritieniem no augstuma. Jebkurš cits lietojums var apdraudēt lietotāja drošību. ■ Gaminio specifikacijos Medžiagos : nerūsējotais tērauds UZNĖMOSAS STRUKTŪRAS FORMAS un maksimalie izmēri (PART 1) ■ UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: PART 1 : Ierīces uzstādīšanu jāveic saskaņā ar šīs ierīces uzstādīšanas pamācības rekomendācijām. Lietotāja drošība ir atkarīga no ierīces uzstādīšanas efektivitātes. Lai garantētu pareizu uzstādīšanu, soli pa soli sekojiet ražotāja instrukcijām un rekomendācijām. Izmantojiet aprakstīto operāciju veikšanai piemērotus un ierīci nebojājošus instrumentus. ■ ⇨ Šajā gadījumā jāizvēlas drošības līdzeklis ar vismaz 12 kN lielu pretestību. Lietotājam jāpārliedzinās, ka atbalsta materiāli, uz kuriem struktūralie pieaķēšanas līdzekļi ir fiksēti, ir piemēroti šādam spiedienam. ■ [SPEJIMAI]: Stiprinājuma punktam jābūt novietotam virs lietotāja un darbs ir jāveic tā, lai reizē samazinātu kritienu risku un kritiena attālumu. Stiprinājuma punktam jābūt ar minimālo izturību 12kN saskaņā ar EN795. Ir saistīts ar drošības struktūras pieaķēšanas punktu ar savienojošā elementa palīdzību. Ierīces maksimālais iespējamais svars uz konstrukcijas ir 6 kN, un ir jāievēro svara ierobežojumi labošanas laikā. ■ [SPEJIMAI]: IETEIKUMI: Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārliedzinās: -lai stiprinājums būtu saskaņā ar rekomendācijām /- lai stiprinājums būtu pareizi uzstādīts /-lai D stiprinājums ir pareizi novietots /- lai ierīcei nebūtu korozijas pēdu /- lai ierīces ikgadējā pārbaude joprojām būtu spēkā /- vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi /- vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. /-vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājam līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. Brīvā gaisa telpa ir apstāšanās distance H + 1 m papildus drošībai. Distanci H mēra no aprīkojuma lietotāja pēdām sākumpozīcijā līdz tā pēdām beigu pozīcijā (kad pēc kritiena beigām ir atgūts līdzsvars un ir notikusi pilnīga apstāšanās).

Atkarībā no izmantojama aprīkojuma jāpārbauda, vai brīvais attālums zem aparātūras izmantotāja ir pietiekams, paredzēt vismaz 2m attālumu zem aparātūras lietotāja kājām vienkārs aparātūras versijas lietošanas gadījumā, Pārbaudīt, vai vispārējais novietojums ierobežo svārstveida kustību kritiena gadījumā. ■ **JSPEJIMAL:** Kad izstrādājums tiek lietots, tā lietotājs nekādā gadījumā nedrīkst atvērt, pielāgot vai ar to manipulēt. : AN701. Šīs darbības ar ierīci var tikt veiktas tikai tad, kad ir novērsts kritiena risks. Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai stiprinājums un par atbalsta ir piestiprināts stingri. Jebkuru stiprinājuma ierīces pārbaudi vai apskati jāveic piestiprinoties pie citas jau pārbaudītas un par derīgu atzītas stiprinājuma ierīces. Šo drošības aprīkojumu drīkst izmantot tikai apmācītas, kompetentas personas labā veselības stāvoklī vai arī personas, kuras atrodas kādas citas apmācītas, kompetentas personas uzraudzībā. Šaubu gadījumā par ierīces stāvokli (oksidācijas pēdas) vai pēc kritiena (deformācija), tā vairs nav jāizmanto un/vai ir jāatdod ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai. Ir aizliegts ņemt, pievienot vai aizstāt jebkādu stiprinājuma sastāvdaļu bez ražotāja piekrišanas. ▼ Darba vides temperatūra -30°C / +50°C. ▼ Ķīmiskie produkti: drošības sistēma jānoraksta, ja tā nonākusi saskarē ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai viegli uzliesmojošām vielām, kuras var ietekmēt sistēmas efektīvu funkcionēšanu. ■ **JSPEJIMAL:** Izmantotāja drošība ir atkarīga no IERĪCES pastāvīgās efektivitātes, izturības un rokasgrāmatas pareizas izpratnes. ■ **JSPEJIMAL:** Jebkāda IERĪCES statiska vai dinamiska pārslodze var kaitēt IERĪCEI. Šo IERĪCI vienlaicīgi var izmantot tikai viens cilvēks. Lietotāja svārs, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. ■ **JSPEJIMAL:** Bīstami ir izveidot savu personīgo kritiena aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. Jebkāda IERĪCES izmaiņošana, papildināšana vai labošana nedrīkst būt veikta bez ražotāja apstiprinājuma un ražotāja izmantošanas nosacījumu ievērošanas. Neizmantojot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniegt aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modifikācijas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikta instrukcijā. Stiprināšanas ierīce jāizmanto tikai individuālajiem aizsardzības līdzekļiem pret kritieniem, nevis celšanas aprīkojumam. Ja stiprinājuma ierīce tiek lietota kā kritiena blokatora sistēmas daļa, lietotājam jābūt ekipētam ar līdzekli, kas 6kN apmērā ierobežo maksimālos dinamiskos spēkus, kas iedarbojas uz lietotāju kritiena bloķēšanas laikā. Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektrolīnijām vai zonām ar elektronisku. **Lietošanas termiņi:** ■ Pirms IERĪCES pirmās izmantošanas reizes izveidojiet glābšanas plānu, lai spētu risināt jebkādu avārijas situāciju, kas radusies ierīces izmantošanas laikā. ■ **KALPOŠANAS ILGUMS:** Metāla elementi un mehāniski elementi (kritiena apturēšanas līdzeklis ar automātisku atritināšanas funkciju, slidošie elementi, līdzekļi darbam uz virvē, pieāķēšanās elementi utt...): maksimālais kalpošanas ilgums ir 20 gadi, skaitot no ražošanas datuma (ieskaitot uzglabāšanu un lietošanu). Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvenš. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana - / "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asas dzegas... - / Īpaši intensīva lietošana - / ievērojams trieciens vai spiediens - / zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. Uzmanību: šie faktori var izraisīt arī neapbruņotu aci neredzamas bojājumus. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai - / iznīcināšanai. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRĪKOJUMA IKGADĒJAS PĀRBAUDES CĒNTRIS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda IERĪCES izmaiņošana, papildināšana vai labošana nedrīkst būt veikta bez ražotāja apstiprinājuma un ražotāja izmantošanas nosacījumu ievērošanas. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modifikācijas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikta instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistematiski jāpārbauda: ■ 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. /Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. /Stiprinājuma ierīces stāvoklis: saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem un rekomendācijām, / Stiprinājuma stāvoklis: ievēroti pievilkšanas griezes momenti (kN), / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / Savienojamo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. (EN362). Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļa, līme, korozija, siksas vai virves nolietošanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. ■ 2/ šādos gadījumos: / pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikušā kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. ■ **PERIODISKĀS PĀRBAUDES:** Vizuāla pārbaude, lai konstatētu iespējamus bojājumus: ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. Šī svarīgā pārbaude ir saistīta ar IERĪCES saglabāšanu, efektivitāti un izmantotāja drošību. Rakstiskajam dokumentam, kas apstiprina IERĪCES atkārtotu izmantošanu, ir jāsaņem šīs pārbaudes laikā, lai varētu to atkal izmantot. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Labojiet vai apmainiet IERĪCI, ja nepieciešams. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. ⇨PART 2: RECORD CARD :PERIODISKĀS PĀRBAUDES: 1/Izstrādājuma atsaucē numurs 2/Uzņēmums 3/Lietotāja vārds 4/partijas numurs./Sērijas Nr. 5/Ražošanas datums 6/1. lietošanas datums 7/Pirkuma datums 8/Pārbaudes datums 9/Komentāri 10/Nākamās pārbaudes datums 11/Zīmogs un paraksts 12/Tips Individuālie aizsarglīdzekļi 13/EN795: Stiprinājuma ierīces- 14/Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjauno un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā. 15/Pārbaudīto biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā. Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsaņem nenoteiktu laiku. **Glābšanas/Tīrīšanas:** ■ Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļas, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Šie priekšmeti var ietekmēt kritiena drošības sistēmas darbību. Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un vēdinātā vietā. ■ **KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA:** Metāla detaļas jānoslauka eļļā vai vazelinā samitrinātā drāniņā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta. Neizmantojot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. **LT MOBILAS KRITIMO STABDIKĻO VERTIKALIOJO SAUGOS LYNO ANT VERTIKALIOS STANDŽIOSIOS TVIRTINIMO ATBROS (AMSA) (universalus „vertikalusis saugos lynas”) atitinkantiems EN795 : 2012 – TIPAS A AN701: VERTIKALI CENTRINIS FIKSAVIMAS Naudojimo instrukcija:** Pardavējas privalo parengti šios naudojimo instrukcijas vertimā (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Ši informacija turi būti perskaityta ir suprasta naudotojo prieš naudojant PRIETAISO. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šiuo PRIETAISU gali naudotis tik kompetentingi asmenys, gavę reikalingą parengimą ar dirbantys prižiūrimi atsakingo asmens, turinčio reikalingą parengimą. Naudotojo saugumas priklauso nuo PRIETAISO nekintančio veiksmingumo, jo atsparumo ir nuo gero šių naudojimo instrukcijų nuorodų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas, jei naudos šį PRIETAISĄ ne pagal šiose instrukcijose pateiktus reikalavimus ir, jei nesilaikys saugumo priemonių, taikomų darbu su PRIETAISU, nurodytų šiose instrukcijose. Šiuo PRIETAISU gali naudotis tik neturintys sveikatos problemų asmenys, kadangi kai kuriuos naudotojo sveikatos sąlygų gali turėti neigiamos įtakos naudotojo saugumui. Jei abejojate, pasitarkite su gydytoju. Draudžiama naudoti asmenims apsvaigusiems nuo narkotikų, alkoholio, psichotropinių vaistų ir t. t. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų. ■ Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra - minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. ■ Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrankis, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Kritimo stabdiklio laikyklė (EN 361) gali būti prijungta prie prikabinimo taško A, turi sujungimo elementą, naudojamą asmeninėse kritimo apsaugos sistemose (sulaikymo sistemose, darbo padėties nustatymo sistemose

(EN358), kritimo sustabdymo sistemose (EN353-1, EN-353-2, EN-355, EN360), priėjimo prie lynų ir gelbėjimo sistemose). Saugos lyno laikyklių (EN 361) jungtimis sujungta (EN362) su kitais sistemose elementais. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ■ Brūdinājumi: Šis inkaravimo prietaisas (EN 795) jokiais atvejais negali būti sujungtas tiesiogiai su laikykle. Kai inkaras naudojamas kaip kritimą sustabdančios sistemos dalis, naudotojas turi būti aprūpintas priemonėmis, ribojančiomis maksimalias dinamines jėgas, kurios veikia naudotoją kritimo sustabdymo metu, iki maksimalios 6 kN vertės. Šiuo PRIETAISU vienu metu gali naudotis tik vienas asmuo. Inkavavimo įtaisais gali būti naudojamas tik kaip asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonė, bet ne kaip kėlimo įranga. Šis inkavavimo įtaisas turi būti naudojamas tik PPE kritimą sustabdančioje sistemoje. Bet kuris kitas panaudojimas gali kelti pavojų naudotojo saugumui. ■ Produkta specifikacija Materiāli : nerūdijantis plienas TVIRTINIMO KONSTRUKCIJŲ formos ir maksimalūs matmenys (PART 1) ■ INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: PART 1 : Įtaiso montavimas turi būti atliekamas griežtai laikantis instrukcijų įtaiso montavimo vadove.. Naudotojo saugumas priklauso nuo įrenginio montavimo efektyvumo. Norėdami užtikrinti tinkamą montavimą, žingsnis po žingsnio sekite instrukciją ir atkreipkite dėmesį į gamintojo rekomendacijas. Nurodytoms operacijoms atlikti naudokite tinkamus įrankius, kad nesugadintumėte įrenginio. ■ ⇔ Pasirinkite pakankamai tvirtą laikiančiąją struktūrą, mažiausiai 12 kN. Naudotojas turi patikrinti, kad atraminių struktūrų medžiagos, prie kurių yra tvirtinami įrenginiai, yra pritaikytos tokio pobūdžio apkrovoms. ■ Brūdinājumi: Tvirtinimo taškas turi būti įrengtas virš naudotojo, o darbus reikia atlikti taip, kad kiek įmanoma būtų sumažintas kritimo pavojus ir galimas kritimo atstumas. Tvirtinimo taško atsparumas turi būti ne mažesnis nei 12 kN pagal EN795 standarto reikalavimus. Tvirtinimo pozicija yra jungtimi jungiama prie ankerinės struktūros. Didžiausia apkrova, kuria prietaiso naudojimo metu gali būti veikiamas konstrukcija, yra 6 kN, taip pat turi būti laikomasi apkrovos krypčių, atitinkančių tvirtinimo elemento ir konstrukcijos tipą. ■ Brūdinājumi: REKOMENDACIJOS Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: -kad tvirtinimo įtaisas tenkina instrukcijų reikalavimus /- kad tvirtinimo įtaisas tinkamai sumontuotas /-kad D formos tvirtinimo įtaisas būtų tinkamai sureguliuotas. /- kad įtaise nėra jokių korozijos požymių /- kad kasmetinė įtaiso patikra vis dar galioja /- Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų /- Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. /-Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdyt normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. Saugus aukštis yra kritimo sulaikymo atstumas H + papildomas 1 m saugumo atstumas. Atstumas H yra matuojamas nuo pradinės iki galutinės pėdų pozicijos (naudotojo pusiausvyra po kritimo sulaikymo). Atsižvelgdami į naudojamą įrangą įsitikinkite, kad vertikalaus atstumo po naudotoju pakanka, po naudotojo kojomis turi būti mažiausiai 2 m atstumas iki žemės. Patikrinkite, ar bendrosios atsargumo priemonės apriboja statmeną judėjimą kritimo atveju. ■ Brūdinājumi: Naudotojui bet koku atveju draudžiama atidaryti, nustatyti ar keisti įrangą produkto naudojimo metu. : AN701. Šiuos veiksmus galima atlikti tik tada, kai nebėra kritimo iš aukščio pavojaus. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar inkaras patikimai pritvirtintas prie savo atramos. Bet koks inkavavimo įtaiso tikrinimas ar apžiūra turi būti atliekami, kai naudotojas saugiai įtvirtintas kitu inkavavimo įtaisu, kuris jau anksčiau patikrintas ir patvirtintas. Šią įrangą turi naudoti tik parengti, kompetentingi ir tinkamos sveikatos asmenys arba prižiūrint parengtam ir kompetentingam asmeniui. Jei kyla abejonė dėl įtaiso būsenos (pastebėjote oksidacijos pėdsakus) ar po kritimo (pastebėjote deformaciją), įtaiso pakartotinai nebenaudokite ir (ar) grąžinkite gamintojui ar kompetentingam gamintojo įgaliotam asmeniui. Draudžiama nuimti, pridėti ar pakeisti bet kurią inkaro sudedamąją dalį be gamintojo sutikimo. ▼ Darbo aplinkos temperatūra -30°C / +50°C. ▼ Cheminiai produktai: įrangos nebenaudokite, jei buvo sąlytis su cheminiais produktais, tirpikliais arba degiomis medžiagomis, kurios galėjo pakenkti įrangos veikimui. ■ Brūdinājumi: Naudotojo saugumas priklauso nuo PRIETAISO nekintančio veiksmingumo, jo atsparumo ir nuo gero šių naudojimo instrukcijų nuorodų supratimo. Brūdinājumi: Bet kokia statinė ar dinaminė perkrova gali sugadinti PRIETAISĄ. Šiuo PRIETAISU vienu metu gali naudotis tik vienas asmuo. Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. ■ Brūdinājumi: Pavojainga suformuoti nuosavą kritimo stabdymo sistemą, nes kiekviena saugos funkcija gali trukdyti kitais saugos funkcijai. PRIETAISO pakeitimai ir papildymai ar taisymai gali būti atlikti tik gavus išankstinį gamintojo sutikimą ar naudojant jo darbo metodus. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Inkavavimo įtaisais gali būti naudojamas tik kaip asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonė, bet ne kaip kėlimo įranga. Kai inkaras naudojamas kaip kritimą sustabdančios sistemos dalis, naudotojas turi būti aprūpintas priemonėmis, ribojančiomis maksimalias dinamines jėgas, kurios veikia naudotoją kritimo sustabdymo metu, iki maksimalios 6 kN vertės. Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. **Naudojimo apribojimai:** ■ Prieš pradėdami darbą su PRIETAISU, parenkite gelbėjimosi planą, apgalvodami visas galimas pavojingas situacijas, kurios gali susidaryti darbo metu. ■ GALIOJIMO TRUKMĖ : Metaliniai ir mechaniniai gaminiai (automatiniai kritimo sulaikymo įrenginiai, darbai ant virvių, tvirtinimai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas nuo pagaminimo datos – 20 metų (įskaiciuojant sandėliavimą ir naudojimą). Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatingai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU PRIETAISO pakeitimai ir papildymai ar taisymai gali būti atlikti tik gavus išankstinį gamintojo sutikimą ar naudojant jo darbo metodus. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: ■ 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijos, korozijos ir oksidacijos požymių. /Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultravioletinio spinduliavimo bei kitų klimatinio sąlygų. /Tvirtinimo įtaiso įtvirtinimo sąlygos: pagal montavimo instrukcijas ir rekomendacijas / Tvirtinimo elementų įtvirtinimo sąlygos: turi būti laikomasi sukimo momentų (kN) reikalavimų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas. (EN362). Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klajai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. ■ 2/ Šiais atvejais: / iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. ■ PERIODINIS VERTINIMAS: Vaizdinis patikrinimas dėl galimo pažeidimo : mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis svarbus patikrinimas yra susijęs su PRIETAISO laikymu ir veiksmingumu, taigi su naudotoju saugumu. Po šio patikrinimo turi būti išduotas raštinškas dokumentas, leidžiantis, kad PRIETAISAS galėtų būti dar naudojamas. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, PRIETAISAS turi būti taisomas ar pakeičiamas. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. ■⇔PART 2: RECORD CARD :PERIODINIS VERTINIMAS: 1/Gaminio kodas 2/Įmonė 3/Naudotojo vardas 4/partijos numeris./Serijos Nr. 5/Naudojimo data 6/1-ojo naudojimo data 7/Pirkimo data 8/Patikros data 9/Pastabos 10/kitos patikros data 11/Antspaudas ir parašas 12/Tipas Asmeninės apsaugos priemonės 13/EN795: Kitas standartas- 14/Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai. 15/Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet koku atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. **Laikymo/Valymo:** ■ Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, alieju, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro

struktūry. Šie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo veikimui Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. ■ TAISYMAS IR LAIKYMAS: Metalinės dalys yra nušluostomos su vazelino aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemones ir ploviklius. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. **SV FÖR VERTIKAL FAST FÖRANKRINGSLINNA MED KABEL**

Rörligt fallskydd på vertikal fast förankringslina (AMSAR) (universal "vertikal livslina") överensstämmer med EN795 : 2012 – TYP A AN701: VERTIKAL CENTRUM FÄSTDON **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå detta meddelande före användning av ANORDNINGEN. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Endast behöriga personer som har fått en lämplig utbildning eller som arbetar med direkt handledning av en behörig person får använda denna ANORDNING. Användarens säkerhet beror på ANORDNINGENS effektivitet, motstånd och att användaren förstår instruktionerna i bruksanvisningen. Användaren är personligen ansvarig för en användning av ANORDNINGEN som inte överensstämmer med det som föreskrivs i bruksanvisningen och utfall att man inte följer säkerhetsåtgärderna för ANORDNINGEN som är angivna i bruksanvisningen. Denna ANORDNING får endast användas av personer med god hälsa eftersom vissa sjukdomar eller besvär kan påverka användarens säkerhet. Vid tvekan rådfråga en läkare. Användning förbjuden för personer under påverkan av droger, alkohol och andra psykoaktiva ämnen. Följ noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. ■ Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. ■ Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. En fallskyddsselen (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem Fallskyddsselen (EN361) kan kopplas till sin kopplingspunkt A, till en kopplingskomponent i personliga fallskyddssystem (fasthållningsanordning, system för kvarhållande i arbetet (EN358), fallstoppssystem (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), åtkomstsystem med rep och räddningssystem). Fallskyddsselen (EN361) kopplas till andra komponenter i systemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroshyren till varje komponent. ■ VARNING: Denna förankringsanordning (EN795) ska aldrig kopplas direkt till en sele. När förankringsanordningen används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren utrustas med ett sätt att begränsa de maximala dynamiska krafter som utövas på användaren när ett fall stoppas, till ett värde av högst 6 kN. Denna ANORDNING får endast användas av en person åt gången. Förankringsanordningen ska endast användas för personlig skyddsutrustning mot fall och inte som lyftutrustning. Denna förankringsanordning får endast användas i ett personligt fallskyddssystem. All annan användning kan utföra en risk för användarens säkerhet. ■ TEKNISKA EGENSKAPER Anordning : Rostfri stål Former och maximala mått för UNDERSTRUKTURER (PART 1) ■ FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: PART 1 : Installationen av enheten måste ske enligt anvisningarna i installationshandboken för enheten.. Användarens säkerhet beror på effektivitet för enhetens installation. Följ instruktionerna steg för steg , samt tillverkarens rekommendationer för att garantera en lämplig installation. För de beskrivna åtgärder använd lämpliga verktyg som inte skadar enheten. ■ ⇔ Välj alltid en tillräckligt stabil struktur för förankring, min. 12 kN. Användaren måste se till att stödmateriäl i vilka de strukturella förankringsanordningar fästs är lämpliga för denna påfrestning. ■ VARNING: Infästningspunkten måste vara belägen ovanför användaren, och arbetet måste utföras på sådant vis att både risken för fall och det möjliga fallavståndet minimeras. Infästningspunkten måste ha en minsta hållfasthet på 12 kN, i enlighet med EN795. Ar kopplad till förankringspunkten i byggnadsstrukturen med hjälp av en kopplingsenhet. Den maximala lasten som kan belastas anordningen är 6 kN, och relevanta belastningsriktningar för typen av förankring och struktur måste efterlevas. ■ VARNING: REKOMMANDATIONER: Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: -Att förankringen uppfyller instruktionerna /- att förankringen är ordentligt installerad /-D fastsättning är korrekt placerad. /- Att enheten inte visar några tecken på korrosion /- Att den årliga kontrollen av enheten fortfarande är giltig /- att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga /- att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. /-att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppssystemets normala funktion Fri höjd är avståndet för stopp H + ett extra säkerhetsavstånd på 1 m. Avståndet H räknas från den ursprungliga positionen under fötterna till den slutliga positionen (användarens balans efter det stoppade fallet). Kontrollera att, beroende på utrustningen som används, den fria höjden är tillräcklig under användaren. Förutse minst 2 under användarens fötter och kontrollera att den allmänna placeringen begränsar svängningen vid fall. ■ VARNING: Användaren får inte under några omständigheter öppna, justera eller manipulera anordningen när produkten används. : AN701. Dessa hanteringar får endast göras när fallrisken är förhindrad. Kontrollera före varje användning att förankringen sitter riktigt fast på anordningen. Varje kontroll eller inspektion av en förankringsanordning måste göras när användaren tryggt är förankrad på en annan förankringsanordning som redan har kontrollerats och godkänts. Denna utrustning får endast användas av behöriga, utbildade och friska personer eller under bevakning av sådan person. Vid tveksamhet om enhetens skick (spår av oxidation) eller efter ett fall (deformation), bör den inte återanvändas och / eller den ska returneras till tillverkaren eller en behörig person vald av denne. Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut någon komponent till förankringsenheten utan överenskommelse med tillverkaren. ▼ Temperatur på arbetsmiljön -30°C / +50°C. ▼ Kemikalier: Ta produkten ur bruk vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen, som skulle kunna påverka produktens funktion. ■ VARNING: Användarens säkerhet beror på ANORDNINGENS effektivitet, motstånd och att användaren förstår instruktionerna i bruksanvisningen. VARNING: Eventuell statisk eller dynamisk överbelastning kan skada ANORDNINGEN. Denna ANORDNING får endast användas av en person åt gången. Användarens vikt , inklusivt kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet. ■ VARNING: Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. All typ av modifikation, tillägg eller reparation av ANORDNINGEN får inte utföras utan föregående godkännande av tillverkaren och måste ske med dennes metoder. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Förankringsanordningen ska endast användas för personlig skyddsutrustning mot fall och inte som lyftutrustning. När förankringsanordningen används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren utrustas med ett sätt att begränsa de maximala dynamiska krafter som utövas på användaren när ett fall stoppas, till ett värde av högst 6 kN. Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. **Begränsningar:** ■ Före varje gång man använder ANORDNINGEN ska det finnas en räddningsplan för att hantera alla typer av nödsituationer som kan uppstå under användningen. ■ LIVSLÅNGD : Produkter av metall och mekaniska produkter (fallstoppsanordning med automatisk säkerhetsblock, glidklämma, förankringar etc...) : max. livslängd 20 år från tillverkningsåret (förvaring eller användning). Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på : - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning /- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... /- Särskilt intensiv användning /- Rejåla stötar eller påfrestningar /- Brist på information om produktens tidigare användning. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. vid tveksamhet , ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll /- en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedöma utrustningens skick. **FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU.** All typ av modifikation, tillägg eller reparation av ANORDNINGEN får inte utföras utan föregående godkännande av tillverkaren och måste ske med dennes metoder. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: ■ 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. /Allmänt skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden /Förankringsanordningens tillstånd: enligt installationsanvisningar och rekommendationer /

fæststyckens tillstånd: åtdragningsmoment (kN) observerade / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheter. (EN362). Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. ■ 2/ I följande fall: / före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. ■ PERIODISK GRANSKNING: Visuellt besiktning för eventuell försämring: minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. Denna mycket viktiga verifikation bygger på ANORDNINGENS underhåll och effektivitet och därmed användarens säkerhet. För att återanvända ANORDNINGEN ska först en handling som godkänner detta erhållas under inspektionen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Om det behövs ska ANORDNINGEN repareras eller bytas ut. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. ■⇔PART 2: RECORD CARD :PERIODISK GRANSKNING: 1/Oznaka proizvoda 2/Företag 3/Användarens namn 4/Serienummer./Serienummer 5/Tillverkningsår 6/Datum första idriftsättning 7/Inköpsdatum 8/Inspektionsdatum 9/Kommentarer 10/Datum nästa inspektion 11/Namn och underskrift 12/Typ Personlig skyddsutrustning 13/EN795: Förankringsanordning- 14/Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produkt databladet. 15/Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. **Förvaring/Rengöring:** ■ Vid transport och förvaring bör produkten: /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Dessa element kan inverka på prestandan på fallskyddsdonet. Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. ■ SERVISIRANJE I ČUVANJE.: Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordningens prestanda. **DA**

TIL LODRET STIV KABELSIKRINGSANORDNING PÅ EN MOBIL FALDSIKRING PÅ LODRET STIV SIKRINGSANORDNING (AMSA) (universal "lodret livline") i overensstemmelse med EN795 : 2012 – TYPE A AN701: VERTIKAL CENTRUM FASTGØRELSE **Brugsanvisning:** Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne anvisning skal læses og forstås af brugeren før ANORDNINGEN tages i brug. De prøvemethoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdsituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelse af denne ANORDNING er forbeholdt kompetente personer, der har fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder direkte under en leder med kompetence. Brugers sikkerhed afhænger af ledelsen ANORDNINGEN konstante effektivitet, dens modstandskraft og den gode forståelse af denne vejlednings forskrifter. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver brug af denne ANORDNING, som ikke er i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, og i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for ANORDNINGEN, og som er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af denne ANORDNING er forbeholdt personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugerens sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Brug er forbudt for alle personer, der er under indflydelse af narkotika, alkohol, psykotrope lægemidler osv. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. ■ Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. ■ Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringssystem. Faldsikringsselen (EN361) kan forbindes til fastgørelsespunktet A, til et element eller forbindelseskomponent i personlige beskyttelsessystemer mod fald (holdesystemer, arbejdspositionssystemer (EN358), faldsikringssystemer (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), adgangssystemer med reb og redningssystemer). Faldsikringsselen (EN361) er forbundet med de andre elementer i systemet med konnekter (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ■ ADVARSEL: Dette forankringssystem (EN795) må aldrig forbindes direkte til en sele. Når forankringen bruges som en del af et faldsikringssystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, der virker på brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN. Denne ANORDNING MÅ kun anvendes til en enkelt person ad gangen. Det er nødvendigt, at forankringsanordningen udelukkende bruges til et individuelt beskyttelsesudstyr mod fald og ikke til løfteudstyr. Denne forankringsanordning må kun bruges inden for rammerne af personlige værnemidler mod fald fra højden. Enhver anden brug vil kunne bringe brugerens sikkerhed i fare. ■ TEKNISKE KARAKTERISTIKA Materialer : rustfrit stål Max. FORMER og dimensioner af VÆRTSKONSTRUKTIONER (PART 1) ■ UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: PART 1 : Montering af anordningen skal udføres i overensstemmelse med anbefalingerne i anordningens monteringsanvisning.. Brugers sikkerhed afhænger af, hvor effektiv installationen af anordningen er. Følg vejledningen og fabrikantens anbefalinger trin for trin for at garantere for en korrekt installation. Brug passende værktøjer til de beskrevne operationer, så anordningen ikke beskadiges. ■ ⇔ Vælg en støttestruktur, der er tilstrækkeligt kraftig, mindst 12 kN. Brugeren skal sikre sig, at understøttelsesmaterialerne, hvortil strukturforankringsudstyret er fastgjort, passer til denne spænding. ■ ADVARSEL: Fastgørelsespunktet skal være placeret over brugeren, og arbejdet skal udføres, så risikoen for fald og falddistance reduceres. Fastgørelsespunktet skal have en minimumsstyrke på 12 kN ifølge EN795. Er forbundet til ankerpunktet på strukturen med et koblingspunkt. Den maksimale belastning, der sandsynligvis vil blive transmitteret i brug af enheden til strukturen, er 6 kN, og de relevante belastningsretninger for typen af fastgørelse og struktur skal overholdes. ■ ADVARSEL: ANBEFALINGER: Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: -at forankringen er i overensstemmelse med anbefalingerne /- at monteringen af sidstnævnte er korrekt udført /-at fastgørelses-D'et placeres korrekt. /- at anordningen ikke har spor af korrosion /- at den årlige kontrol af anordningen altid er gældende /- At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes /- At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. /-At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. Frihøjden er stopafstanden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra udgangspositionen under fødderne til slutpositionen (brugerens ligevægt efter faldstop). Kontrollér, at frihøjden under brugeren er tilstrækkelig i henhold til det anvendte udstyr; sørg for, at der er mindst 2 m under brugerens fødder, og kontrollér, at placeringen som helhed begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald. ■ ADVARSEL: Brugeren må under ingen omstændigheder åbne, indstille eller manipulere apparatet under brug af produktet. : AN701. Disse betingelser må kun udføres, når der ikke er risiko for fald. Før hver brug kontrolleres det, at forankringen er forsvarligt fastgjort til understøtningen. Enhver kontrol eller inspektion af en forankringsanordning skal være udført ved at forankre til en anden forankringsanordning, der allerede er kontrolleret og godkendt. Udstyret må udelukkende anvendes af optrædende personer, der er kompetente og ved godt helbred, eller under opsyn af en person, der er uddannet og kompetent. I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand (spor efter oksidering), eller efter et fald (deformation), må den ikke længere bruges og/eller skal returneres til fabrikanten eller en kompetent person, der er bemyndiget af denne. Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte nogen komponent af forankringen uden tilladelse fra fabrikanten. ▼ Arbejdsmiljøtemperatur -30°C / +50°C. ▼ Kemiske produkter: Sæt apparatet ud af funktion i tilfælde af kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, der vil kunne påvirke funktionen. ■ ADVARSEL: Brugers sikkerhed afhænger af ledelsen ANORDNINGEN konstante effektivitet, dens modstandskraft og den gode forståelse af denne vejlednings forskrifter. ADVARSEL: Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan beskadige ANORDNINGEN. Denne ANORDNING MÅ kun anvendes til en enkelt person ad gangen. Brugers vægt inklusive beklædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. ■ ADVARSEL: Det er farligt at skabe sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre en anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af ANORDNINGEN må ikke ske uden forudgående godkendelse fra producenten og uden brug af forløbene. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og

ikke ud over sine grænser. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Det er nødvendigt, at forankringsanordningen udelukkende bruges til et individuelt beskyttelsesudstyr mod fald og ikke til løfteudstyr. Når forankringen bruges som en del af et faldsikringsystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, der virker på brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN. Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko.

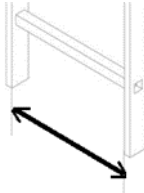
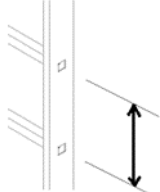
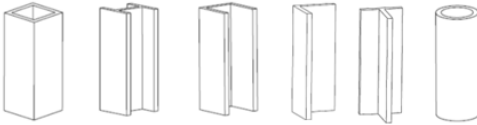
Anvendelsesbegrænsninger: ■ Før enhver operation, der sætter ANORDNINGEN i værk, udarbejdes der en redningsplan, der tager højde for enhver tænkelig nødsituation, der kan opstå under driften. ■ LEVETID : Metalprodukter og mekaniske produkter (faldsikringsudstyr med automatisk indrulning, glide, arbejde på tov, forankringer osv.) : En maksimal levetid på 20 år fra fabrikationsdato (opbevaring og anvendelse inkluderet). Levettiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: - Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /-"Aggressiv" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undergå enten: - Et eftersyn /- En destruktions. Levettiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRS GODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af ANORDNINGEN må ikke ske uden forudgående godkendelse fra producenten og uden brug af forløbene. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: ■ 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: Metaldelenes tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. /Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser /Forankringsanordningens tilstand: I overensstemmelse med monteringsanvisningen og -anbefalingerne. / Fastgørelsestilstand: Tilspændingsmomentet (kN) er overholdt. / At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / Korrekt funktion og låsning af koblingsselementer. (EN362). Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. ■ 2/ I følgende tilfælde: / Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsnings- eller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. ■ PERIODISK UNDERSØGELSE: Visuel undersøgelse af eventuel nedbrydning : minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. Denne meget vigtige kontrol er forbundet med vedligeholdelse og effektiviteten af ANORDNINGEN og dermed sikkerheden for brugeren. Et skriftligt dokument, der giver tilladelse til genbrug, skal indhentes under denne kontrol, for at ANORDNINGEN må genbruges. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Få om nødvendigt ANORDNINGEN repareret eller udskiftet. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. ■ PART 2: RECORD CARD : PERIODISK UNDERSØGELSE: 1/Produktreference 2/Firma 3/Navn på bruger 4/Partnummer, /Serienummer 5/Fabrikationsdato 6/Dato for første ibrugtagning 7/Købsdato 8/Dato for eftersyn 9/Kommentarer 10/Dato for næste eftersyn 11/Stempel og underskrift 12/Type Personlige værnemidler 13/EN795: Forankrings enheder- 14/Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen. 15/Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. **Opbevarings/Rengørings:** ■ Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... / Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Disse elementer kan påvirke ydeevnen af faldsikringsanordningen. Opbevares efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. ■ SERVICE OG OPBEVARING: Metaldelene skal aftørres med en klud, der er vædet i vaselinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. **FI VAIJERIKIINNITTEISILLE JÄYKILLE PYSTYVARMISTUSTULLE JÄYKÄLLÄ VARMISTUSUULLA VARUSTETULLE LIKUTETTAVILLE PUTOAMISSUOJAIMILLE (AMSTAR) ("Yleiskäyttöinen turvahihna") yhteensopiva EN795 : 2012 – TYYPPI A AN701: PYSTYSUORA NÄPPÄINTÄ KIINNITYS Käyttöohjeet:** Tämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Käyttäjän on ennen LAITTEEN käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjällä on oltava riittävä koulutus, jotta he tutustuvat eri laitteiden käyttörajat. LAITETTA saatav käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuunkäijän suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu LAITTEEN toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos LAITE ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos sen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. LAITTEEN käyttäjän terveydentilan on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustelevä epävarmuus tapauksissa asiaa lääkäriltä. Käyttö kielletty alkoholin, huumeiden, lääkkeiden, psykotrooppisten aineiden tms. vaikutuksen alaisena Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. ■ Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisen riski putoamistilanteissa. ■ Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Putoamisenesto- ja putoamissuojainjärjestelmässä sallittu varalonsuojain. Putoamisenesto- ja putoamissuojainjärjestelmät (EN361) voidaan kytkeä ankkurointipisteeseen tai putoamissuojainjärjestelmän osaan (varmistusjärjestelmät, tukijärjestelmät (EN 358), putoamissuojainjärjestelmät (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), köysituenta- ja pelastusjärjestelmät). Putoamisenesto- ja putoamissuojainjärjestelmät (EN361) kytetään järjestelmän muihin osiin kiinnittimien (EN362) avulla. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. ■ HUOMAUTUS: Tätä ankkurointilaitetta (EN795) ei saa koskaan kytkeä suoraan valjaisiin. Kun ankkurointilaitetta käytetään putoamissuojainjärjestelmän osana, käyttäjän varustukseen on kuuluttava järjestely, joka rajoittaa käyttäjään putoamisen pysäyttämisen yhteydessä kohdistuvat dynaamiset voimat arvoon 6 kN. LAITETTA saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan. Kiinnityslaitetta tulee käyttää vain putoamiselta suojaavissa henkilönsuojaimissa, ei nostolaitteissa. Tätä ankkurointilaitetta saa käyttää vain putoamissuojaimissa. Muunlainen käyttö voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. ■ TEKNISEN TIEDOT Materiaali : ruostumaton teräs KIINNITYSRAKENTEIDEN MUODOT ja enimmäismatkat (PART 1) ■ PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: PART 1 : Laitteen asennus on suoritettava laitekohtaisten asennusohjeiden mukaisesti.. Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen asennuksen tehokkuudesta. Noudata vaihe vaiheelta valmistajan ohjeita ja suosituksia asianmukaisen asennuksen takaamiseksi. Käytä asianmukaisia välineitä kuvatuille toimille, jotka eivät vahingoita laitetta. ■ Valitse tarpeeksi kestävä kiinnitysrakenne, vähintään 12KN. Käyttäjän on varmistettava, että tukimateriaalit, joihin ankkurointilaitteet kiinnitetään, soveltuvat niihin kohdistuvalle rasitukselle. ■ HUOMAUTUS: Kiinnityspisteiden sijaittava käyttäjän yläpuolella ja työ on tehtävä siten, että putoamisriski ja putoamisetäisyys ovat mahdollisimman pienet. Kiinnityspisteiden kantavuuden on standardin EN795 mukaan oltava vähintään 12 kN. On kytketty kiinnittimellä rakenteen ankkurointipisteeseen. Ankkurointilaitteen rakenteeseen välittämä maksimikuormitus on 6 kN. Kiinnitystyyppille ja -rakenteelle määritettyjä kuormitussuuntia koskevia määräyksiä on noudatettava. ■ HUOMAUTUS: SUOSITUKSET: Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: -Ankkuroinnin on oltava määräysten mukainen. /- Kiinnityslaitteen on oltava oikein asennettu. /-D-liitin on sijoitettu oikein. /- Laitteessa ei saa esiintyä merkkejä korroosiosta. /- Laitteen vuositarkastuksen on oltava voimassa. /- että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan /- että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä

putoamistapauksessa. /-että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. Turvaväli on pysähtymismatka $H + 1$ m:n lisäturvaetäisyys. Etäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen). Tarkasta, että käytetystä varustuksesta riippuen vapaa korkeus käyttäjän alapuolella on riittävä. Varaa vähintään 2 m käyttäjän jalkojen alapuolelle, ja varmista että yleiset järjestelyt estävät heiluriliikkeen putoamisen sattuessa. ■ HUOMAUTUS: Käyttäjä ei missään tapauksessa saa avata, säätää tai käyttää laitetta, kun tuotetta käytetään. : AN701. Näitä toimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan silloin, kun putoamisvaaraa ei esiinny. Varmista aina ennen käyttöä, että ankkurointilaite on hyvin kiinni tuessaan. Ankkurointilaitteen tarkastuksen yhteydessä käyttäjän on aina otettava kytkeytyä toiseen jo tarkastettuun ja hyväksyttyyn ankkurointilaitteeseen. Tätä varustetta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai käytön on tapahduttava koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Jos epäilet laitteen kuntoa korroosiojälkien perusteella tai putoamisen pysäytyksen jälkeen (muodonmuutoksia), laitetta ei saa käyttää vaan se on toimitettava valmistajalle tai sen valtuuttamalle edustajalle tarkastettavaksi. Kaikki ilman valmistajan lupaa ankkurointilaitteen osiin kohdistuvat poistot, muutokset tai vaihdot on kielletty. ▼ Työympäristön lämpötila -30°C / +50°C. ▼ Kemikaalit: Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa. Nämä voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. ■ HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuus riippuu LAITTEEN toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. HUOMAUTUS: Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa LAITETTA. LAITETTA saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa. ■ HUOMAUTUS: Oman henkilökohtaisen putoamissuojainjärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jotain toista turvatoimintoa. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan antamia toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Kiinnityslaitetta tulee käyttää vain putoamiselta suojaavissa henkilönsuojaimissa, ei nostolaitteissa. Kun ankkurointilaitetta käytetään putoamissuojainjärjestelmän osana, käyttäjän varustukseen on kuuluttava järjestely, joka rajoittaa käyttäjään putoamisen pysäyttämisen yhteydessä kohdistuvat dynaamiset voimat arvoon 6 kN. Varmista turvaetäisyysmaahan ja sähkölinjoihin tai sähköiskuille alttiisiin alueisiin. **Käyttörajoitukset:** ■ Aina ennen LAITTEEN käyttöä on laadittava pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät vaaratilanteet. ■ KÄYTTÖIKÄ: Metallituotteet ja mekaaniset tuotteet (automaattisäädöllä varustettu liukuva putoamisenestimen, köysityöt, ankkuroinnit jne.) : käyttöikä enintään 20 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö). Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilma, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. Huomio: tietyt ääriolosuhteet voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - tuotteen tarkastus /- tuotteen tuhoaminen. Käyttöikämäärittämisestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. KATSO LÄHIIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan antamia toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: ■ 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosioita tai hapettumista. /Yleiskunto: tutki UV-säteilyä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot /Ankkurointilaitteen kunto: asennusohjeiden ja suositusten mukainen. / Kiinnityslaitteiden kunto: kiristysmomentit (kN) ohjeiden mukaiset, / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / Kiinnityksen asianmukainen toiminta ja lukittuminen. (EN362). Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hinnan tai köyden kuluminen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. ■ 2/ seuraavissa tapauksissa: ■ ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. ■ MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: Silmämääräinen tarkastus : tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan LAITTEEN toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. LAITTEEN uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. LAITE on tarvittaessa korjautettava tai vaihdettava. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. ■ PART 2: RECORD CARD : MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: 1/Tuoteviite 2/Yritys 3/Käyttäjän nimi 4/erän numero/Sarjanumero 5/Valmistusvuosi 6/Käyttöönottopäivä 7/Ostopäivä 8/Tarkastuspäivämäärä 9/Huomautuksia 10/seuraavan tarkastuksen päivämäärä 11/Leima ja allekirjoitus 12/Tyyppi Henkilökohtaiset suojavälineet 13/EN795: Ankkurointi laitteet- 14/Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön. 15/Tarkastukset on tehtävä määrävällein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. **Säilytystä/Puhdistusta:** ■ Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuuma, liekki, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Sie elementai gali pakenki geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui Varastointi puhtaana ja valolta suojattuna kuivassa, tuuletetussa paikassa. ■ KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS: Pyyhi metalliosat suojaöljyyn kostutetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja liuottimien käyttö on ankarasti kielletty. Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä. **AR يتم تركيب حبل النجاة العمودي لمناص السقوط المتحرك الموجود على الهياكل الداعمة الصلبة. ("حبل نجاة عمودي" من الطراز العالمي) متوافق مع EN795 : 2012 - النوع AN701 A:** مرتکز مرکزی عمودي تعليمات الاستخدام: يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقاً للقوانين السارية) اللغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها المعدة. يجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوعبه جيداً قبل أن يستخدم الجهاز. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام هذه الأداة على الأشخاص المؤهلين والمدربين بصورة جيدة أو العاملين تحت ملاحظة شخص مسؤول. تعتمد سلامة المستخدم على مدى فعالية الجهاز ودرجة مقاومته وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يكون استخدام هذا الجهاز مسؤولاً عن أي استخدام غير ملائم لهذا الجهاز أو عدم الامتثال لمعايير السلامة الضرورية المنصوص عليها في دليل الاستخدام. يقتصر استخدام هذا الجهاز على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. (المخدرات أو الكحوليات وعقاقير علاج الأمراض العقلية كمثل) يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. ■ هذا المنتج جزء لا يتجزأ من النظام الشامل لمنع السقوط (EN363)، وهو يعمل على الحد من خطورة الإصابات الجسدية عند السقوط. ■ يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (EN361) هو أداة التقاط الجسد الوحيدة المسموح باستخدامها مع نظام منع السقوط، يمكن أن يتم توصيل حمالة منع السقوط (EN361) بنقطة الإرفاق A الخاصة بها وبعنصر توصيل أو مكون في الأنظمة الشخصية للحماية من السقوط (أنظمة المقاومة وأنظمة تحديد مواضع العمل (EN358) وأنظمة منع السقوط EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) وأنظمة الوصول عبر أنظمة الحبال والإنقاذ. تتصل حمالة منع السقوط (EN361) بعناصر أخرى في النظام عن طريق وصلات (EN362). وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. ■ تحذيرات: لا يمكن توصيل جهاز الإرساء (EN795) بحمالة بطريقة

مباشرة. عندما يتم استخدام المرساة كجزء من نظام مانع السقوط فيجب تزويد المستخدم بالمعدات اللازمة للحد من القوي الديناميكية المؤثرة على المستخدم أثناء استخدام جهاز مانع السقوط إلى حد أقصى يبلغ 6 كيلو نيوتن. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل شخص واحد في أي وقت. يجب استخدام جهاز المرسى فقط لمعدات الحماية الشخصية ضد السقوط وليس مع معدات الرفع. ويستخدم جهاز الإرساء هذا في نظام منع السقوط في معدات الوقاية الشخصية فقط، ويمكن أن يؤدي أي استخدام آخر إلى تعريض المستخدم للخطر. ■ المواصفات الفنية المواد الخام: فولاذ مقاوم للصدأ أشكال الهياكل المضيق والأبعاد القصوى لها (PART 1) ■ طريقة الارتداء أو التعديلات: PART 1: يجب أن يتم تركيب الجهاز بما يتوافق مع تعليمات دليل استخدام الجهاز.. تعتمد سلامة المستخدم على مدى كفاءة تثبيت الجهاز. اتبع تعليمات المُصنِّع خطوة بخطوة لتركيب الجهاز بطريقة صحيحة. استخدم الأدوات المناسبة للإجراءات الموصوفة بطريقة لا تؤدي إلى إتلاف الجهاز. ■ اختر بنية تثبيت قوية بما فيه الكفاية (على الأقل 12 كيلو نيوتن). ويجب أن يتأكد المستخدم من أن المواد الداعمة التي يُرفق بها أجهزة الإرساء الهيكلية تلائم هذا القيد. ■ تحذيرات: يجب أن تقع نقطة الإرساء فوق المستخدم، وأن يتم تنفيذ الأعمال بتلك الطريقة؛ وذلك لتقليل فرص السقوط ومسافة السقوط المحتمل. يجب أن يكون الحد الأدنى لمقاومة نقطة التثبيت 12 كيلو نيوتن وفقاً لـ EN795. يجب أن تتصل المرساة بنقطة الإرساء الموجودة في الهيكل المضيق عبر وصلة، يرجح أن يساوي الحد الأقصى للحمل الذي يتم نقله خلال فترة التشغيل من خلال الجهاز إلى الهيكل 6 كيلو نيوتن، كما يلزم مراعاة اتجاهات الحمل ذات الصلة لنوع وصلة الإرفاق والهيكل. ■ تحذيرات: التوصيات: لدواعي السلامة تحقق قبل كل استخدام من: -كما يجب أن يتوافق الإرساء مع التعليمات، -/ وأن يتم تثبيته بطريقة صحيحة. -/ كما يجب أن يتم تثبيت حلقة حرف D أينما كان ذلك ممكناً بطريقة صحيحة، -/ بحيث لا يُظهر الجهاز أي علامة على وجود تآكل، -/ وأن الفحص السنوي للجهاز ما زال سارياً. -/ استيفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام -/ أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. -/ إن حيز الخلو الرأسي كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز مانع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. إن حيز الخلو العمودي يساوي مسافة التوقف H + مسافة أمان إضافية تساوي 1 م، وتقاس المسافة H من الوضع الأول إلى الوضع النهائي (توازن المستخدم بعد استخدام جهاز مانع السقوط). تأكد من وجود ارتفاع كافٍ أسفل المستخدم بناءً على المعدات المستخدمة. يجب أن يكون المستخدم على ارتفاع لا يقل عن 2 متر. تأكد من أن التخطيط الشامل يحد من عمليات التآرجح إلى الحد الأدنى إذا حدث السقوط. ■ تحذيرات: تحت أية ظروف لا يجب على المستخدم فتح أو ضبط أو تشغيل الجهاز عند استخدام المنتج: AN701. ويمكن استخدام تلك الأجزاء الميكانيكية فقط عند تجنب خطر السقوط. تحقق قبل كل استخدام من أن المرسى مثبت بإحكام على الداعم الخاص به. يجب أن يتم أي فحص لجهاز إرساء بعد ارتباط المستخدم بجهاز إرساء آخر تم اختبارها والتصديق على صلاحيتها. يجب أن يستخدم هذه المعدات أشخاص مدربين ومهرة ويتمتعون بصحة جيدة أو تحت إشراف شخص مختص. في حالة الشك فيما يخص حالة الجهاز (وجود آثار تآكسد) أو بعد حدوث حالة سقوط (تشوه الجهاز) لا يجب إعادة استخدامه و/ أو يتم إعادته إلى المُصنِّع أو الجهة المختصة الموكلة من قبله. يُحظر إزالة أو إضافة أو استبدال أي مكون من مكونات المرساة دون الحصول على موافقة الجهة المُصنِّعة. ▼ درجة حرارة بيئة العمل -30°C / +50°C. ▼ المواد الكيميائية: يجب ألا تُستخدم المعدة في حالة ملامستها لمواد كيميائية أو مذيبيات أو وقود؛ حيث إن تلك المواد يمكن أن تؤثر على تشغيلها. ■ تحذيرات: تعتمد سلامة المستخدم على مدى فعالية الجهاز ودرجة مقاومته وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. تحذيرات: قد تتسبب الحمولة الثابتة أو المتحركة الزائدة في تلف الجهاز. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل شخص واحد في أي وقت. لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز مانع السقوط. ■ تحذيرات: من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل أو إضافة أو تصليح الجهاز دون موافقة كتابية مسبقة من الجهة المُصنِّعة ودون الالتزام بإجراءات التشغيل الخاصة بها. لا يجب استخدام الجهاز خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام أو خارج النطاق المخصص له. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب استخدام جهاز المرسى فقط لمعدات الحماية الشخصية ضد السقوط وليس مع معدات الرفع. عندما يتم استخدام المرساة كجزء من نظام مانع السقوط فيجب تزويد المستخدم بالمعدات اللازمة للحد من القوي الديناميكية المؤثرة على المستخدم أثناء استخدام جهاز مانع السقوط إلى حد أقصى يبلغ 6 كيلو نيوتن. احرص على توفير مسافة آمنة بعيداً عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. **قيود الاستخدام:** ■ قبل الشروع في تشغيل أي جهاز يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالة طارئة قد تحدث أثناء التشغيل. ■ فترة الصلاحية: المنتجات المعدنية والمنتجات الميكانيكية (جهاز مانع السقوط ذاتي السحب ومنزلق وأعمال فوق الحبال ونقاط إرساء، وما إلى ذلك): الحد الأقصى للعمر الافتراضي 20 أعوام من تاريخ الإنتاج (يشمل ذلك التخزين والاستخدام). يعطى عمر التخزين كمؤشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تباين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم الامتثال لتعليمات الجهة المُصنِّعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... / - الاستخدام المكثف بشكل خاص / - التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة / - تجاهل مدة صلاحية مادة المنتج. تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام. في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - المراجعة -/ التخلص منه. لا يعني سريان العمر التخزيني عن إجراء فحص دوري (سنوياً على الأقل) مما يسمح بتقييم حالة المنتج. لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل أو إضافة أو تصليح الجهاز دون موافقة كتابية مسبقة من الجهة المُصنِّعة ودون الالتزام بإجراءات التشغيل الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: ■ 1 / عابن بنفسك النطاق التالية: حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. / الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من مسببات الجوية. / حالة جهاز الإرساء: يتوافق الجهاز مع تعليمات التركيب والتوصيات ذات الصلة. / حالة المشابك: يراعى الحفاظ على عزم ربط (كيلو نيوتن) / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات (EN362). يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيوت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز مانع السقوط. ■ 2 / في الحالات التالية: / قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبيات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنوياً بواسطة الجهة المُصنِّعة أو جهة موكلة. ■ المراجعة البصري: التحقق البصري من عدم وجود أي عيب: يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنوياً بواسطة الجهة المُصنِّعة أو جهة موكلة. يُعد هذا الفحص هاماً للغاية، حيث إنه يتعلق بسلامة وفعالية الجهاز؛ وبالتالي سلامة المستخدم. يجب الحصول على مستند مكتوب يسمح بإعادة الاستخدام أثناء عملية الفحص. توضح هذه الوثيقة أن أمن المستخدم مرتبط بصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. قم بإصلاح أو استبدال الجهاز إذا لزم الأمر. وفقاً للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. ■ PART 2: RECORD CARD: المراجعة الدورية: 1/ مرجع المنتج 2/ الشركة 3/ اسم المستخدم 4/ رقم الدفعة/الرقم المسلسل 5/ تاريخ الإنتاج 6/ تاريخ الاستخدام الأول 7/ تاريخ الشراء 8/ تاريخ الفحص 9/ التعليقات 10/ تاريخ الفحص التالي 11/ الاسم & التوقيع 12/ النوع معدات الوقاية الشخصية EN795/13: أجهزة الإرساء. 14/ يجب أن يملأ المستخدم البطاقة قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يحدّثها بانتظام، ويحتفظ بها؛ كي تُستخدم حصرياً كما هو موضح في إرشادات الاستخدام، 15/ يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. **تعليمات التخزين/التنظيف:** ■ أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته -/ أبعد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة... إلخ / احفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيميائية القوية والأحماض والأصباغ والمذيبيات والحواف الحادة والهياكل ذات الأقطار الصغيرة. فقد تؤثر هذه العناصر على أداء جهاز الحماية من السقوط. يجب التخزين بعد التنظيف بعيداً عن الضوء في مكان جاف وجيد التهوية. ■ الخدمة والتخزين: قم بمسح الأجزاء المعدنية بقطعة قماش مشبعة بزيت الفازلين. لا يُسمح على الإطلاق باستخدام المبيضات والمنظفات. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبيات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج.

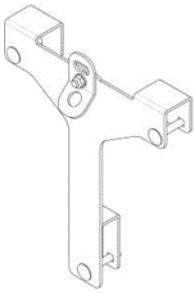
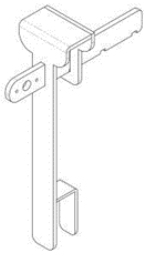
PART 1

1.1 Technical and Performance Characteristics – Table 1.1-

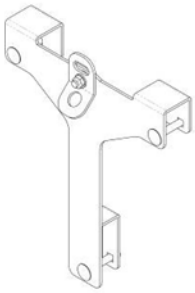
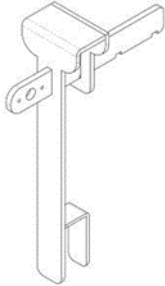
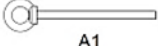
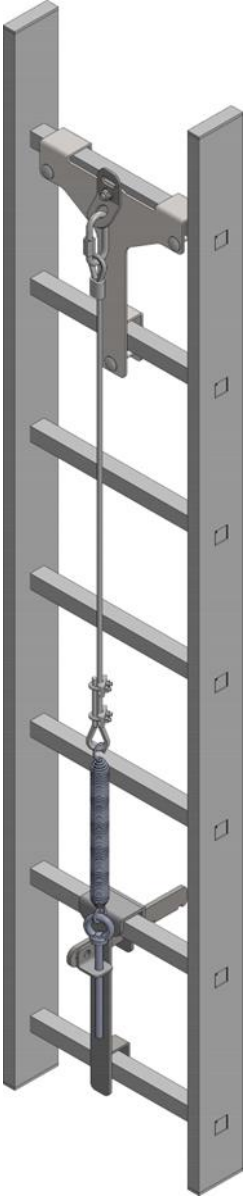
Certification	EN795:2012 CEN/TS 16415:2013	
Max number of users	1 user	
Material of device	stainless steel	
Minimum internal width between struts	310 mm	
Clearance between rungs	minimum 270 mm - maximum 310 mm	
Rung dimensions	maximum 42x42 mm	
Configuration	Steel version	
Weight of device	About 4 kg	
Design load for fixing*	9 kN	
Deflection	0.00 mm	

1.2 Components – Table 1.2 –

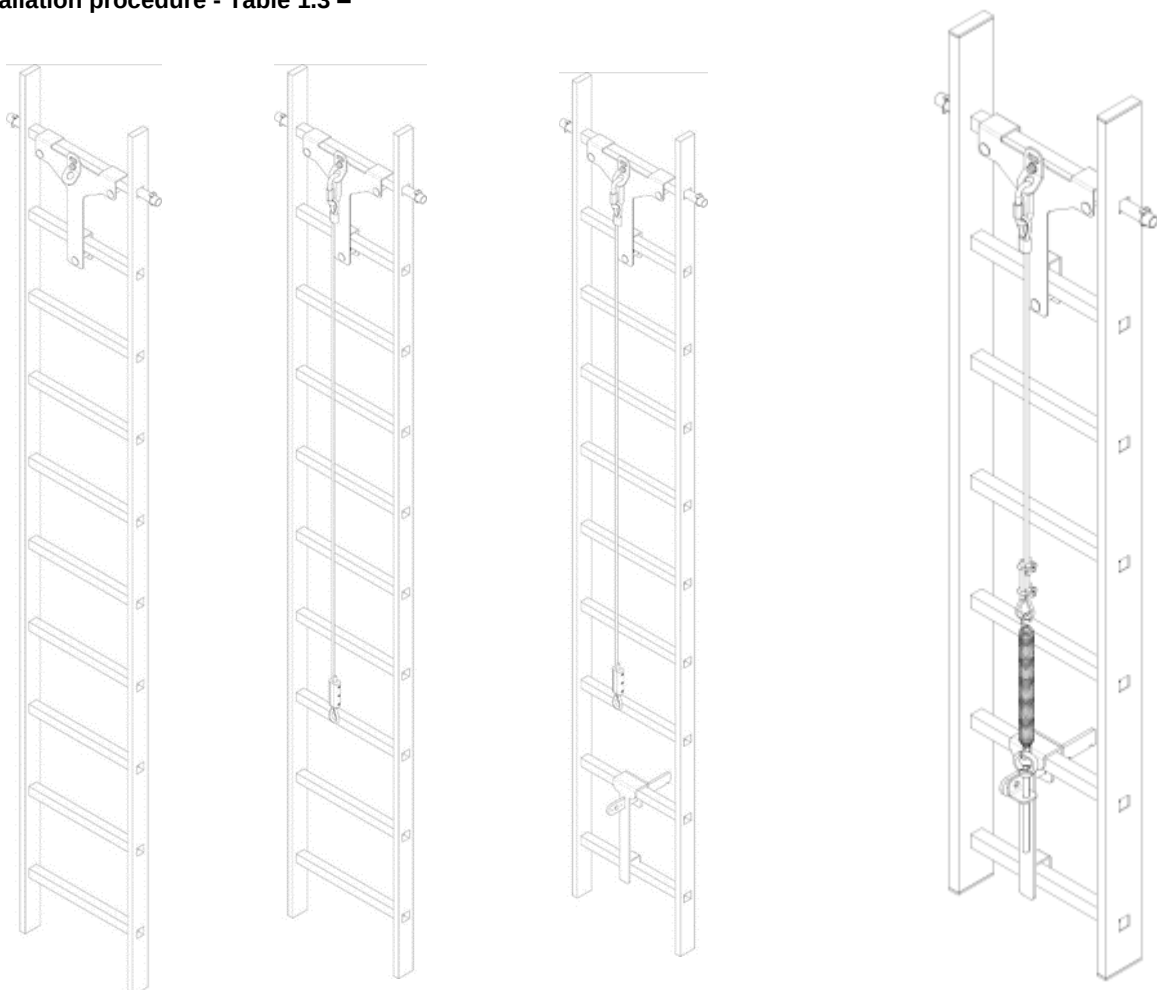
Certified components - Table 1.2.1

Material:	Steel	Steel	Steel
Part of the certified Device:	Top	Bottom	Rung reinforcement
Figure:			

Components of AN701 – Table 1.2.2 -

COMPONENTS of AN701	EXAMPLE of Installation for AN701	COMPONENTS Installation (not included in AN701)
         		   

1.3 Installation procedure - Table 1.3 –



1.4 Assembly & installation guide of tension system AN801TN (see dedicated manual)

1.5 Example of installation - Table 1.5 -

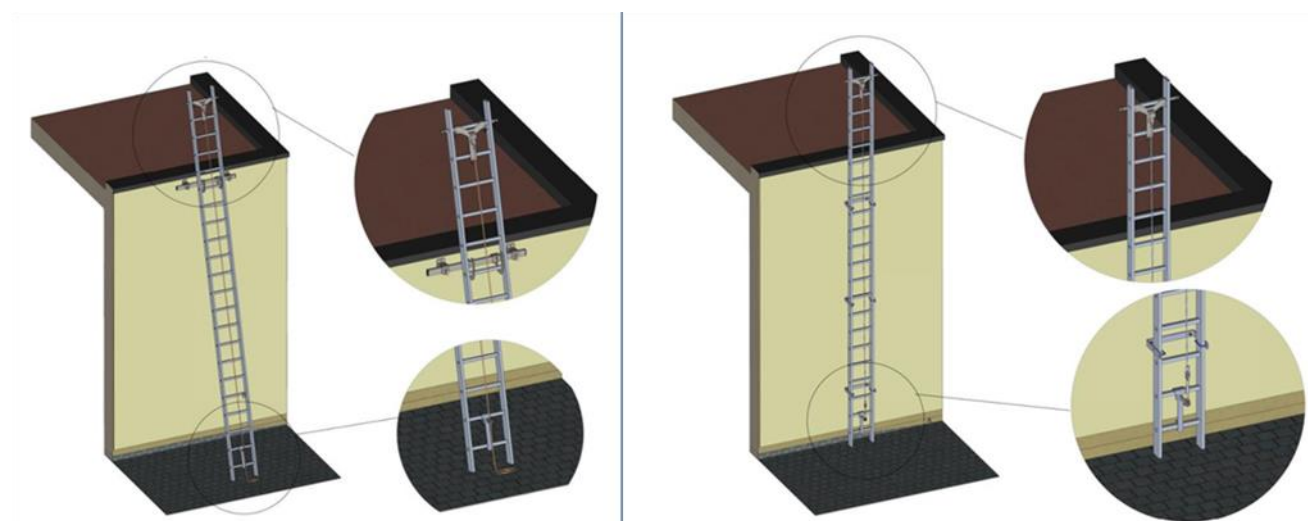


Table 1.1				
EN	Technical and Performance Characteristics	Certification : EN795:2012 CEN/TS 16415:2013	1 person maximum	Material : Stainless steel
FR	Caractéristiques techniques et de performance	Certification	1 personne maxi	Matière : acier inoxydable
DE	Technische Merkmale und Leistungsmerkmale	Zertifizierung	1 Person maximal	Materialien : Edelstahl
ES	Características técnicas y prestaciones	Certificación	1 persona máximo	Materiale : acero inoxidable
IT	Caratteristiche tecniche e prestazionali	Certificazione	1 persona massimo	Materiali : acciaio inossidabile
PT	Características técnicas e prestação	Certificação	1 pessoa máximo	Materiais : aço inoxidável
NL	Technische en prestatiespecificaties	Certificering	1 persoon maximaal	Materialen : roestvrij staal
EL	Τεχνικά χαρακτηριστικά και επιδόσεις	Πιστοποίηση	Κατ 'ανώτατο όριο 1 άτομο	Τα υλικά : ανοξείδωτος χάλυβας
PL	Parametry techniczne i osiągi	Certyfikacja	1 osoba Maksymalna	Materiały : stal nierdzewna
ZH	技术和性能特点	认证	1人最多	材料 : 不锈钢
CS	Technické a výkonnostní vlastnosti	Certifikace	1 osoba maximum	Materiály : nerezová ocel
RO	Specificații tehnice și de performanță	Certificare	Maxim 1 persoană	Materiale : oțel inoxidabil
HU	Műszaki és teljesítményjellemzők	Tanúsítvány	1 fő a maximális	Alapanyagok : rozsdamentes acél
HR	Tehničke i izvedbene značajke	Certifikat	1 osoba maksimalno	Materijali : nehrđajući čelik
SV	Tekniska egenskaper och prestanda	Certifiering	En person som maximal	Material : Rostfri stål
DA	Egenskaber for teknik og ydeevne	Certificering	1 person maksimum	Materialer : rustfrit stål
FI	Tekniset ja suoritumisominaisuudet	Sertifiointi	1 henkilöä enintään	Materiaali : ruostumaton teräs
SK	Technické a výkonnostné vlastnosti	Certifikácia	1 osoba maximum	Materiál : nehrdzavejúca oceľ
ET	Tehnilised ja jõudlusnäitajad	Sertifikaat	1 inimene maksimaalne	Materjalid : roostevaba teras
SL	Tehnične lastnosti in učinkovitost	Potrdilo	1 oseba najvišja	Materiali : Nerjaveče jeklo
RU	Технические характеристики	Сертификация	1 человек максимум	Материал : нержавеющая сталь
LT	Techninės ir veikimo charakteristikos	Serifikavimas	1 asmeniui maksimalus	Materiāli : nerūdijantis plienas
LV	Tehniskie un veiktspējas raksturlielumi	Sertifikācija	Maksimālā 1 persona	Medžiagos : nerūsėjęs plienas
TR	Teknik ve Performans Özellikleri	Sertifikasyon	1 kişi maksimum	Malzeme : Paslanmaz çelik
UA	Технічні й експлуатаційні характеристики	Сертифікація	1 людина максимум	Матеріали з теми : нержавіюча сталь
AR	المواصفات الفنية ومواصفات الأداء	الاعتماد	شخص قصوى 1	فولاذ مقاوم للصدأ : المواد الخام

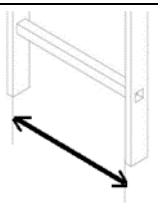
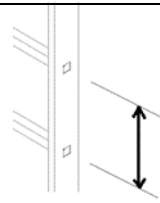
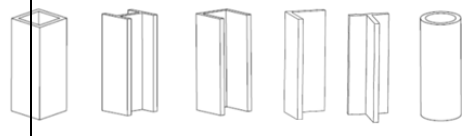
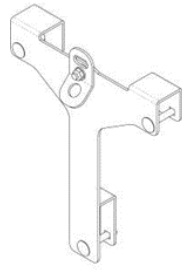
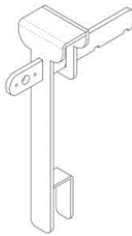
						
Table 1.1						
EN	Minimum internal width between struts	310 mm	Clearance between rungs	minimum 270 mm - maximum 310 mm	Rung dimensions	maximum 42x42 mm
FR	Largeur intérieure minimale entre les supports	310 mm	Espace entre les éléments	minimum 270 mm - maximum 310 mm	Dimensions des structures	maximum 42x42 mm
DE	Minimale innere Breite zwischen den Stützen	310 mm	Abstand zwischen den Sprossen	mindestens 270 - maximale 310 mm	Abmessungen der Sprossen	maximale 42x42 mm
ES	Ancho interior mínimo entre los soportes	310 mm	Espacio entre los elementos	mínimo 270 mm - máximo 310 mm	Dimensiones de las estructuras	máximo 42x42 mm
IT	Larghezza interna minima tra i supporti	310 mm	Spazio tra gli elementi	minimo 270 mm - massimo 310 mm	Dimensioni delle strutture	massimo 42x42 mm
PT	Largura interna mínima entre os suportes	310 mm	Folga entre degraus	mínimo 270 mm – máximo 310 mm	Dimensões dos degraus	máximo 42x42 mm
NL	Minimale binnenbreedte tussen de steunen	310 mm	Vrije ruimte tussen de treden	minstens 270 mm - maximale 310 mm	Afmetingen van de treden	maximale 42x42 mm
EL	Ελάχιστο εσωτερικό πλάτος μεταξύ των στύλων	310 mm	Απόσταση μεταξύ των σκαλοπατιών	ελάχιστο 270 mm - μέγιστο 310 mm	Διαστάσεις σκαλοπατιού	μέγιστο 42x42 mm
PL	Minimalna szerokość wewnętrzna między wspornikami	310 mm	Odległość między elementami	minimalny 270mm - maksymalna 310mm	Wymiary struktur	maksymalna 42x42 mm
ZH	支柱间最小内部宽度	310 mm	踏棍间距	最低限度 270mm – 最大 310 mm	踏棍尺寸	最大 42x42 mm
CS	Minimální vnitřní šířka mezi rozpěrami	310 mm	Vzdálenost mezi příčlemi	nejméně 270 mm - maximální 310mm	Rozměry příčlí	maximální 42x42 mm
RO	Lățime minimă interioară între suporturi	310 mm	Spațiu între traverse	minim 270 mm - maximă 310 mm	Dimensiuni transversă	maximă 42x42 mm
HU	A tartókeretek közötti minimális belső szélesség	310 mm	A fokok közötti távolság	minimum 270 mm - maximum 310 mm	Az állványszerkezet méretei	maximum 42x42 mm
HR	Minimalna udaljenost između bočnih stranica	310 mm	Prostor između gazišta	najmanje 270mm - maksimalno 310mm	Dimenzije gazišta	maksimalno 42x42 mm
SV	Minsta inre bredd mellan stag	310 mm	Avstånd mellan stegpinnar	minst 270 mm - max 310 mm	Stegpinnes mått	max 42x42 mm
DA	Minimal intern bredde mellem vangerne	310 mm	Afstand mellem trin	minimum 270 mm - maximum 310 mm	Trindimensioner	maximum 42x42 mm
FI	Tukivarsien vähimmäisetäisyys	310 mm	Poikkipuiden välinen vällys	vähintään 270 mm - suurin 310 mm	Poikkipuiden ympärysmitta	suurin 42x42 mm
SK	Minimálna vnútorná šírka medzi stojkami	310 mm	Vzdialenosť medzi priečkami	minimálne 270mm - maximálna 310 mm	Rozmery priečok	maximálna 42x42 mm
ET	Minimaalne laius postide vahel	310 mm	Kaugus pulkade vahel	vähemalt 270mm - maksimaalne 310mm	Pulga mõõtmed	maksimaalne 42x42 mm
SL	Najmanjša notranja širina med oporniki	310 mm	Prostor med deli	najmanj 270 mm - Največja 310 mm	Mere delov	Največja 42x42 mm
RU	Минимальный просвет между стойками	310 mm	Расстояние между перекладинами	минимум 270mm - максимум 310mm	Размеры конструкций	максимально 42x42 mm
LT	Mažiausias vidinis plotis tarp statramsčių	310 mm	Tarpas tarp pakopų	mažiausiai 270mm - maksimaliai 310mm	Pakopos matmenys	maksimaliai 42x42 mm
LV	Minimālais iekšējais platums starp statņiem	310 mm	Attālums starp pakāpieniem	vismaz 270mm – maksimums 310mm	Statņu izmēri	maksimums 42x42 mm
TR	Dikmeler arası minimum iç genişlik	310 mm	Basamaklar arası açıklık	asgari 270 mm - maksimum 310 mm	Basamak ebatları	maksimum 42x42 mm
UA	Мінімальний провіт між стійками	310 mm	Відстань між щаблями	менше 270 mm - максимально 310mm	Розміри конструкцій	максимально 42x42 mm
AR	أقل عرض داخلي بين الدعامات	310 mm	المسافة بين الدرجات	الحد الأدنى 270 مم - الحد الأقصى 310 مم	أبعاد الدرجة	الحد الأقصى 42 × 42 مم

	Table 1.1				
EN	Configuration	Steel	Weight ~4 kg	Design load for fixing 9 kN	Deflection 0.00 mm
FR	Configuration	Acier	Poids ~4 kg	Charge de conception pour la fixation	Déflexion 0.00 mm
DE	Aufbau	Stahl	Gewicht ~4 kg	Bemessungslast für die Befestigung 9 kN	Ablenkung 0.00 mm
ES	Configuración	Acero	Peso ~4 kg	Carga de diseño para la fijación 9 kN	Desviación 0.00 mm
IT	Configurazione	Acciaio	Peso ~4 kg	Carico di progetto per il fissaggio 9 kN	Deviazione 0.00 mm
PT	Configuração	Aço	Peso ~4 kg	Carregar desenho para fixação 9 kN	Desvio 0.00 mm
NL	Configuratie	Staal	Gewicht ~4 kg	Ontwerpbelasting voor bevestiging 9 kN	Doorbuiging 0.00 mm
EL	Διαμόρφωση	Χάλυβας	Βάρος ~4 kg	Φορτίο σχεδιασμού για τη στερέωση 9 kN	Εκτροπή 0.00 mm
PL	Konfiguracja	Stal	Ciężar ~4 kg	Obciążenie obliczeniowe punktu zaczepowego 9 kN	Odchylenie 0.00 mm
ZH	结构	钢	重量~4 kg	固定设计载荷9 kN	偏转角 0.00 mm
CS	Konfigurace	ocel	Hmotnost ~4 kg	Návrhové zatížení pro upevnění 9 kN	Odchylka 0.00 mm
RO	Configurare	Oțel	Greutate ~4 kg	Sarcină nominală pentru fixare 9 kN	Deflexie 0.00 mm
HU	Beállítás	acél	Súly ~4 kg	Tervezési terhelés a rögzítéshez 9 kN	Kilengés 0.00 mm
HR	Konfiguracija	Čelik.	Težina ~4 kg	Nosivost za ljestve za učvršćivanje 9 kN	Progib 0.00 mm
SV	Konfiguration	Stål	Vikt ~4 kg	Designbelastning för fixering 9 kN	Avvikelse 0.00 mm
DA	Konfiguration	Stål	Vægt ~4 kg	Styrkegrænse til fastgørelse 9 kN	Afbøjning 0.00 mm
FI	Säädöt	Teräs	Paino ~4 kg	Suunnittelukuorma kiinnitystä varten 9 kN	Taipuma 0.00 mm
SK	Usporiadanie	Oceľ	Hmotnosť ~4 kg	Návrhové zaťaženie na fixáciu 9 kN	Odchýlka 0.00 mm
ET	Konfiguratsioon	Teras	Kaal ~4 kg	Projekteeritud koormus kinnitamiseks 9 kN	Läbipaine 0.00 mm
SL	Konfiguracija	jeklo	Teža ~4 kg	Konstruksijsko določena obremenitev za fiksiranje 9 kN	Odklon 0.00 mm
RU	Конфигурация	сталь	Вес ~4 kg	Расчетная нагрузка для крепления 9 kN	Отклонение 0.00 mm
LT	Konfigūracija	plienas	Svoris ~4 kg	Numatyta apkrova tvirtinimui 9 kN	Nuokrypis 0.00 mm
LV	Konfigurācija	tērauds	Svaram ~4 kg	Projektētā slodze nostiprināšanai 9 kN	Ieliece 0.00 mm
TR	Yapılandırma	Çelik	Ağırlığı ~4 kg	Sabitlemek için tasarım yükü 9 kN	Eğilme 0.00 mm
UA	Конфігурація	сталь	Вага ~4 kg	Розрахункове навантаження для кріплень 9 kN	Відхилення 0.00 mm
AR	التهيئة	أداة التثبيت	الوزن ~4 kg	حمل التصميم للتثبيت 9 kN	الانحراف 0.00 mm

	Table 1.2					
EN	Material	Steel	Part of the certified Device	Top	Bottom	Rung reinforcement
FR	Matière	Acier	Partie du dispositif certifié	Haut	Bas	Renforts de la structure
DE	Materialien	Stahl	Teil des zertifizierten Geräts	Oben	Unten	Sprossenverstärkungen
ES	Materiale	Acero	Parte del dispositivo certificado	Alto	Bajo	Refuerzos de la estructura
IT	Materiali	Acciaio	Parte del dispositivo certificato	Alto	Basso	Rinforzi della struttura
PT	Materiais	Aço	Parte do dispositivo certificado	Alto	Baixo	Reforços dos degraus
NL	Materialen	Staal	Onderdeel van het gecertificeerde product	Bovenkant	Onderkant	Verstevingen voor de treden
EL	Τα υλικά	Χάλυβας	Μέρος του πιστοποιημένου μηχανισμού	Άνω	Κάτω	Ράβδοι ενίσχυσης σκαλοπατιών
PL	Materiały	Stal	Cześć urządzenia certyfikowanego	Góra	Dół	Wzmocnienia struktury
ZH	材料	钢	认证设备部分	顶部	底部	踏棍增强
CS	Materiály	ocel	Část certifikovaného zařízení	Nahoře	Dole	Vyztužení příčlí
RO	Materiale	Oțel	Parte a dispozitivului certificat	Sus	Jos	Consolidări ale traversei
HU	Alapanyagok	acél	A tanúsított eszköz része	Fel	Le	Szerkezeti megerősítések
HR	Materijali	Čelik	Dio certificiranog uređaja	Vrh	Dno	Ojačanja za prečke
SV	Material	Stål	En del av den certifierade enheten	Toppen	Botten	Stegpinnens förstärkningar
DA	Materialer	Stål	En del af den certificerede enhed	Top	Bund	Trinforstærkninger
FI	Materiaali	Teräs	Sertifioitun laitteen osa	Yläosa	Alaosa	Poikkipuiden vahvikkeet
SK	Materiál	Oceľ	Súčasť certifikovaného zariadenia	Vrch	Spodok	Výstuhy priečok
ET	Materjalid	Teras	Sertifitseeritud seadme osa	Ülemine	Alumine	Pulgatugevdused
SL	Materiali	jeklo	Del certificirane naprave	Zgoraj	Spodaj	Konstrukcijske ojačitve
RU	материал	сталь	Часть сертифицированного устройства	Верх	Низ	Элементы жесткости конструкции
LT	Materiāli	plienas	Sertifikuoto prietaiso dalis	Viršus	Apacia	Pakopų sustvirtinimai
LV	Medžiagos	tērauds	Sertificētās ierīces daļa	Augšpuse	Apakšpuse	Pakāpienu pastiprinājuma konstrukcijas
TR	Malzeme	Çelik	Sertifikalı Cihazın parçası	Üst	Alt	Basamak güçlendirmeleri
UA	Матеріали з теми	сталь	Частина сертифікованого пристрою	Верх	Низ	Елементи жорсткості конструкції
AR	المواد الخام	أداة التثبيت	جزء من الجهاز المعتمد	أعلى	أسفل	تدعيم الدرجة

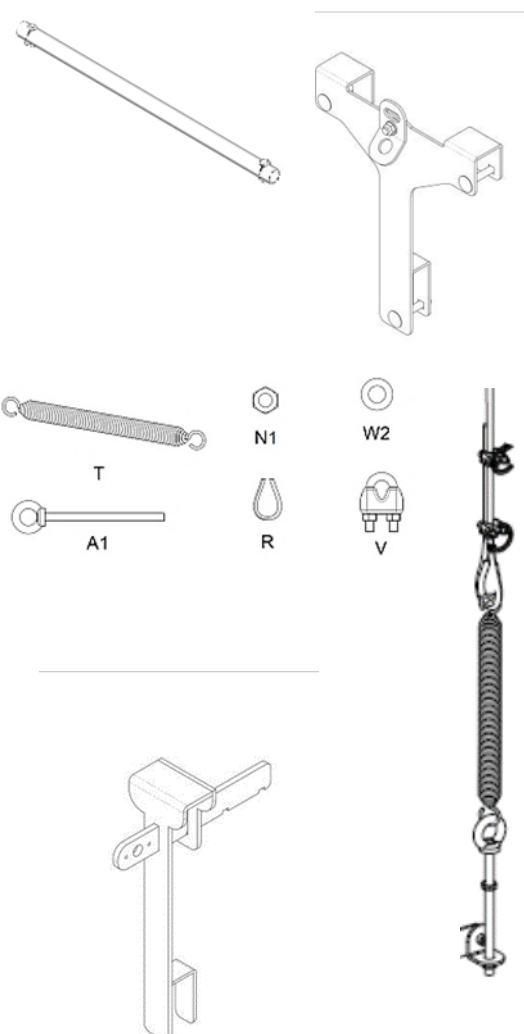
	AN701	Table 1.2.2
EN	Components	
FR	Composants	
DE	Bauteile	
ES	Componentes	
IT	Componenti	
PT	Componentes	
NL	Componenten	
EL	Συνιστώσες	
PL	Części	
ZH	部件	
CS	Komponenty	
RO	Componente	
HU	Összetevők	
HR	Komponente	
SV	Delar	
DA	Bestanddele	
FI	Osa	
SK	Komponenty	
ET	Komponendid	
SL	Sestavine	
RU	Комплекующие	
LT	Komponenti	
LV	Komponentai	
TR	Bileşenler	
UA	Компоненти	
AR	المكونات	

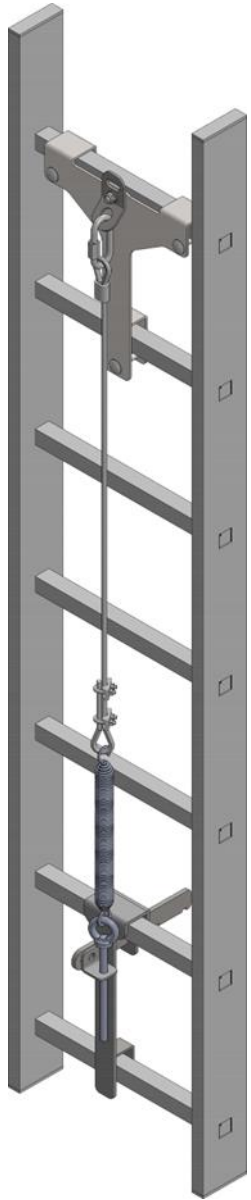
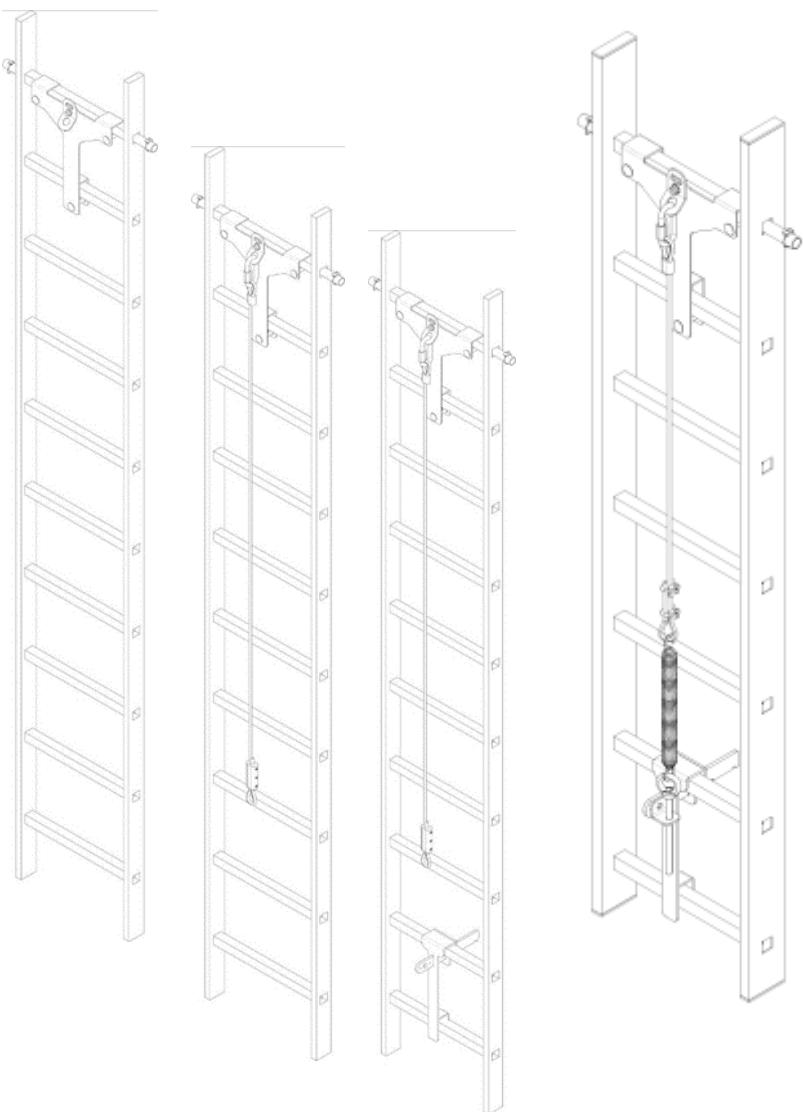
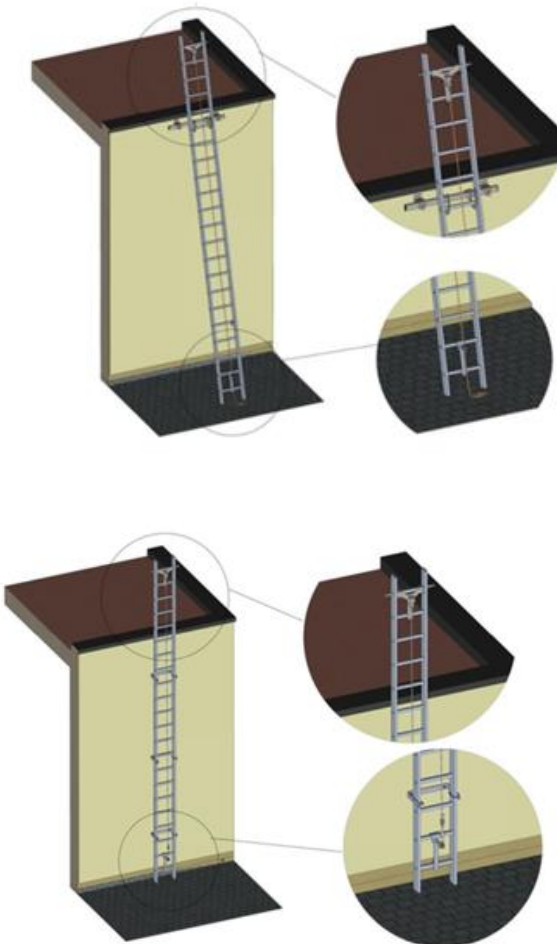
		Table 1.2.2
EN	EXAMPLE of Installation for AN701	
FR	EXEMPLE d'installation pour AN701	
DE	BEISPIEL der Installation für AN701	
ES	EJEMPLO de instalación para AN701	
IT	ESEMPIO di installazione per AN701	
PT	EXEMPLO da instalação para AN701	
NL	INSTALLATIEVOORBEELD voor de AN701	
EL	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ τοποθέτησης για το AN701	
PL	MONTAŻ na przykładzie AN701	
ZH	AN701安装示例	
CS	PŘÍKLAD instalace AN701	
RO	EXEMPLU de instalare pentru AN701	
HU	PÉLDA az AN701 felszerelésére	
HR	PRIMJER instalacije za AN701	
SV	EXEMPEL på installation för AN701	
DA	EKSEMPEL på installation af AN701	
FI	ESIMERKKI asentamisesta AN701:tä varten	
SK	PRÍKLAD inštalácie pre AN701	
ET	AN701 paigalduse NÄIDE	
SL	PRIMER namestitve za AN701	
RU	ПРИМЕР монтажа для модели AN701	
LT	AN701 montavimo PAVYZDYS	
LV	AN701 uzstādīšanas PIEMĒRS	
TR	AN701 için Kurulum ÖRNEĞİ	
UA	ПРИКЛАД монтажу для пристрою AN701	
AR	مثال على التثبيت لـ AN701	

		Table 1.2.2
EN	COMPONENTS Installation (not included in AN701)	   
FR	Installation des composants (non inclus dans AN701)	
DE	Installation der KOMPONENTEN (nicht in AN701 enthalten)	
ES	Instalación de los componentes (no incluidos en AN701)	
IT	Installazione dei componenti (non inclusi in AN701)	
PT	Instalação de COMPONENTES (não incluído em AN701)	
NL	Installatie van de componenten (niet inbegrepen bij AN701)	
EL	Τοποθέτηση εξαρτημάτων (δεν περιλαμβάνονται στο AN701)	
PL	Montaż części urządzenia (nieujęte w AN701)	
ZH	组件安装 (不包括在AN701中)	
CS	Instalace komponent (nejsou součástí AN701)	
RO	Instalarea COMPONENTELOR (nu sunt incluse în AN701)	
HU	Az alkatrészek telepítése (az AN701 nem tartalmazza)	
HR	KOMPONENTE Instalacija (nije uključeno u AN701)	
SV	Installation av KOMPONENTER (ingår inte i AN701)	
DA	Installation af KOMPONENTER (ikke inkluderet i AN701)	
FI	OSIEN asentaminen (ei sisälly AN701:een)	
SK	Inštalácia KOMPONENTOV (nezahrnutých do AN701)	
ET	KOMPONENTIDE paigaldus (ei kuulu AN701 juurde)	
SL	Namestitve KOMPONENT (ni vključeno v AN701)	
RU	Монтаж компонентов (не входят в комплект поставки модели AN701)	
LT	Montavimo KOMPONENTAI (prie AN701 nepriedama)	
LV	KOMPONENTU uzstādīšana (AN701 komplektācijā nav iekļauti)	
TR	BİLEŞEN Kurulumu (AN701'e dâhil değildir)	
UA	Монтаж компонентів (не входять до комплекту постачання пристрою AN701)	
AR	تثبيت المكونات (غير مدرج في AN701)	

		Table 1.3
EN	Installation instruction	
FR	Instructions d'installation	
DE	Montageanweisung	
ES	Instrucciones de instalación	
IT	Istruzioni di installazione	
PT	Instruções de instalação	
NL	Instructies voor de installatie	
EL	Οδηγίες εγκατάστασης για το χρήστη	
PL	Instrukcja instalacji	
ZH	安装说明	
CS	Návod k instalaci	
RO	Instrucțiuni de instalare	
HU	Összeszerelési útmutató	
HR	Upute za instalaciju	
SV	Installationsinstruktioner	
DA	Monteringsvejledning	
FI	Asennusohje	
SK	Montážny návod	
ET	Paigaldusjuhend	
SL	Navodila za nameščanje	
RU	Инструкция по монтажу	
LT	Naudojimo informacija	
LV	Instalēšanas pamācība	
TR	Kurulum kullanici talimatları	
UA	Інструкція по монтажу	
AR	تعليمات تثبيت	

	1.4	1.5	Table 1.5
EN	ASSEMBLY GUIDE - Installation of tension system AN801TN (see dedicated manual)	EXAMPLE of Installation	
FR	GUIDE D'ASSEMBLAGE - Installation du système de tension AN801TN (voir le manuel concerné)	EXEMPLE d'installation	
DE	MONTAGEANLEITUNG - Montage des Spannsystems AN801TN (siehe entsprechendes Handbuch)	BEISPIEL der Installation	
ES	GUÍA DE ASAMBLEA Instalación del sistema de tensión AN801TN (Consulte el manual correspondiente)	EJEMPLO de instalación	
IT	GUIDA DI ASSEMBLAGGIO Installazione del sistema di tensionamento AN801TN (vedi il relativo manuale)	ESEMPIO di installazione	
PT	GUIA DE MONTAGEM - Instalação do sistema de tensão AN801TN (consultar o manual correspondente)	EXEMPLO da instalação	
NL	HANDLEIDING VOOR MONTAGE - Installatie van het spaningssysteem AN801TN (zie de betreffende handleiding)	Installatievoorbeeld	
EL	ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ - Εγκατάσταση του συστήματος τάυσης AN801TN (συμβουλευτείτε το σχετικό εγχειρίδιο χρήσης)	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ εγκατάστασης	
PL	PRZEWODNIK MONTAŻOWY - Instalacja systemu naprężania AN801TN (patrz odpowiednia instrukcja)	PRZYKŁAD instalacji	
ZH	组装指南 - 张紧系统的安装 AN801TN (参见相关手册)	安装示例	
CS	NÁVOD K MONTÁŽI - Instalace napínacího systému AN801TN (viz příslušný návod)	PŘÍKLAD instalace	
RO	GHID DE ASAMBLARE - Instalarea sistemului de tensionare AN801TN (consultați manualul dedicat)	EXEMPLU de instalare	
HU	ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ - Feszítő rendszer felállítása AN801TN (lásd a vonatkozó kézikönyvet)	PÉLDA a telepítéshez	
HR	UPUTE ZA SASTAVLJANJE - Instalacija sustava za zatezanje AN801TN (pogledajte relevantni priručnik)	PRIMJER instalacije	
SV	GUIDE FÖR MONTERING - Installation av spänningssystemet AN801TN (se dedicerad handbok)	EXEMPEL på installation	
DA	VEJLEDNING TIL SAMLING - Montering af tilspændingssystem AN801TN (se den pågældende manual)	EKSEMPEL på installation	
FI	ASENNUSOHJE - Kiristysjärjestelmän asennus AN801TN (katso käyttöoppaasta)	ESIMERKKI asennuksesta	
SK	MONTÁŽNY NÁVOD - Montáž napínacieho systému AN801TN (pozri príslušný návod)	PRÍKLAD inštalácie	
ET	KOKKUPANEMISJUHEND - Pingutussüsteemi paigaldamine AN801TN (vt eraldi juhendit)	NÄIDE paigaldusest	
SL	NAVODILA ZA MONTAŽO - Namestitev sistema za napenjanje AN801TN (Glej namenski priročnik)	PRIMER namestitve	
RU	РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ - Установка натяжной системы AN801TN (см. соответствующее руководство)	ПРИМЕР УСТАНОВКИ	
LT	MONTAVIMO NURODYMAI - TAMPRUMO SISTEMOS DIEGIMAS AN801TN (žr. tam skirtą žinyną)	Diegimo PAVYZDYS	
LV	MONTĀŽAS ROKASGRĀMATA - Spriegojuma sistēmas instalēšana AN801TN (skatīt attiecīgo rokasgrāmatu)	Instalācijas piemērs	
TR	MONTAJ KILAVUZU - AN801TN (ürün kılavuzuna bakın)	Kurulum ÖRNEĞİ	
UA	КЕРІВНИЦТВО - Установка натяжної системи AN801TN (див. відповідний посібник)	ПРИКЛАД встановлення	
AR	AN801T دليل التجميع - تركيب نظام الشد انظر الكتيب المتخصص	مثال على التثبيت	

PART 3

FR Performances: Cet article n'est pas un E.P.I.. Le produit est conforme aux exigences de la réglementation en vigueur et aux normes
EN Performances: This item is not a P.P.E.. The product complies with the requirements of the regulation in force and with standards
ES Eficacia: Este artículo no es un E.P.I.. El producto cumple con los requisitos de las reglamentaciones vigentes y con las normas:
PT Desempenhos: Essa referência não é um E.P.I.. O produto está em conformidade com os requisitos da regulamentação em vigor e com as normas:
IT Performance: Questo dispositivo non è un D.P.I.. Il prodotto è conforme alle esigenze dei regolamenti e norme in vigore:
NL Prestaties: Dit artikel is geen PBM.. Het product voldoet aan de vereisten van de van kracht zijnde regelgeving en aan de normen:
DE Schutzleistungen: Dieser Ausrüstungstyp ist keine persönliche Schutzausrüstung.. Das Produkt entspricht den Anforderungen der geltenden Vorschriften und der Normen:
PL Osiagi: Ten typ wyposażenia nie jest Środkiem Ochrony Indywidualnej.. Produkt jest zgodny z wymaganiami obowiązujących przepisów oraz normami:
CS Parametry: Tento produkt nespadá do kategorie OOP.. Produkt splňuje podmínky platných předpisů a norem:
SK Výkony: Tento výrobok nie je OOPP.. Produkt vyhovuje požiadavkám platných právnych predpisov a noriem:
HU Teljesítmény: Ez a cikk nem EVE.. A termék megfelel a hatályban lévő jogszabályok és a szabványok követelményeinek:
RO Performanțe: Acest articol nu este un EIP.. Produsul este conform cerințelor regulamentului în vigoare și standardelor:
EL Απόδοσις: Αυτό το είδος δεν είναι ένα Μ.Α.Π.. Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ισχυόντων κανονισμών και προτύπων:
HR Svojstva: Ovaj artikl ne spada u osobnu zaštitnu opremu O.Z.O... Proizvod udovoljava zahtjevima važećih propisa i normi:
UK Робочі характеристики: Цей елемент не є засобом індивідуального захисту 3.1.3... Продукт відповідає вимогам діючих правил та стандартів:
RU Рабочие характеристики: Данное изделие не является СИЗ.. Изделие соответствует требованиям действующих норм и стандартов:
TR Performanslar: Bu öge bir P.P.E. değildir.. Ürün yürürlükte olan yönetmelikler ile ve şu standartlar ile uyumludur:
ZH 标记: 性能: 本物品不是个人防护装备。该产品符合现行法规和标准的要求:
SL Performanse: Ta izdelek ne spada med osebno zaščitno opremo.. Izdelek je skladen z zahtevami veljavnih predpisov in standardi:
ET Tööomadused: See kaubaartikkel ei ole isikukaitsevahend.. Toode vastab kehtivate õigusnormide nõuetele ja standarditele:
LV Tehniskie rādītāji: Šis izstrādājums nav individuālais aizsarglīdzeklis.. Prece atbilst spēkā esošajiem noteikumiem un normām:
LT Efektyvumas: Šis gaminys nėra asmeninė apsaugos priemonė.. Gaminys atitinka dabartinius teisinius reikalavimus ir standartus:
SV Prestanda: Denna artikel är ingen personlig skyddsutrustning.. Produkten överensstämmer med gällande krav och standarder:
DA Ydelser: Denne artikel er ikke et personligt værnemiddel.. Produktet er i overensstemmelse med kravenne gældende regulativer og standarder:
FI Tämän tuote ei ole henkilösuojaväline.. Tuote täyttää siihen sovellettavassa teknistä yhdenmukaistamista koskevassa direktiivissä asetetut laillisesti sitovat vaatimukset:

AR الأداء: لا يُعد هذا العنصر من معدات الوقاية الشخصية.. يتوافق المنتج مع متطلبات اللائحة المعمول بها والمعايير:

EN795:2012 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Dispositifs d'ancrage - **EN** Personal fall protection equipment : Anchorage devices - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas en altura - Dispositivos de anclaje - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Dispositivos de ancoragem - **IT** Dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivo di ancoraggio - **NL** Persoonlijke valbescherming - Verankeringsapparatuur - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Anschlagseinrichtungen - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Urządzenia kotwiczące - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Kotvící zařízení - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky - Kotviace zariadenia - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Kikötőeszközök - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Dispozitive de ancorare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Διατάξεις αγκύρωσης - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Uređaji za pričvršćivanje - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Анкерні пристрої - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Анкерные устройства - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman: Ankraj cihazları - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落安全带 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Sidrišča - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Ankurdusseadmed - **LV** Individuālais aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Stiprinājuma ierīces - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – tvirtinimo įtaisai - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Förankringsutrustning - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Forankringsanordning - **FI** Putoamissuojaimet – Ankkuointilaitteet –

J22 FR Dispositif d'ancrage type A - **EN** Anchorage device type A - **ES** Dispositivo de anclaje tipo A - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo A - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo A - **NL** Bevestigingsapparaat type A - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs A - **PL** Punkt kotwiczący typ A - **CS** Kotvící zařízení typu A - **SK** Kotvící zařízení typu A - **HU** Kikötési eszköz A típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip A - **EL** Διατάξη αγκύρωσης τύπος A - **HR** Naprava za učvršćenje tip A - **UK** Анкерний пристрій тип A - **RU** Анкерное устройство, тип A - **TR** Tespit cihazı tip A - **ZH** 锚定装置类型A - **SL** Sidrna naprava tipa A - **ET** A tüüpi ankurdusseade - **LV** A tipa stiprinājuma ierīce - **LT** A tipo tvirtinimo įtaisai - **SV** Förankringsanordning typ A - **DA** Forankringsanordning type A - **FI** Ankkuointilaitte tyyppi A –

J23 FR Dispositif d'ancrage type B - **EN** Anchorage device type B - **ES** Dispositivo de anclaje tipo B - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo B - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo B - **NL** Bevestigingsapparaat type B - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs B - **PL** Punkt kotwiczący typ B - **CS** Kotvící zařízení typu B - **SK** Kotvící zařízení typu B - **HU** Kikötési eszköz B típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip B - **EL** Διατάξη αγκύρωσης τύπος B - **HR** Naprava za učvršćenje tip B - **UK** Анкерний пристрій тип B - **RU** Анкерное устройство, тип B - **TR** Tespit cihazı tip B - **ZH** 锚定装置类型B - **SL** Sidrna naprava tipa B - **ET** B tüüpi ankurdusseade - **LV** B tipa stiprinājuma ierīce - **LT** B tipo tvirtinimo įtaisai - **SV** Förankringsanordning typ B - **DA** Forankringsanordning type B - **FI** Ankkuointilaitte tyyppi B –

J24 FR Dispositif d'ancrage type C - **EN** Anchorage device type C - **ES** Dispositivo de anclaje tipo C - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo C - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo C - **NL** Bevestigingsapparaat type C - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs C - **PL** Punkt kotwiczący typ C - **CS** Kotvící zařízení typu C - **SK** Kotvící zařízení typu C - **HU** Kikötési eszköz C típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip C - **EL** Διατάξη αγκύρωσης τύπος C - **HR** Naprava za učvršćenje tip C - **UK** Анкерний пристрій тип C - **RU** Анкерное устройство, тип C - **TR** Tespit cihazı tip C - **ZH** 锚定装置类型C - **SL** Sidrna naprava tipa C - **ET** C tüüpi ankurdusseade - **LV** C tipa stiprinājuma ierīce - **LT** C tipo tvirtinimo įtaisai - **SV** Förankringsanordning typ C - **DA** Forankringsanordning type C - **FI** Ankkuointilaitte tyyppi C –

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط: أجهزة إرساء **J22** جهاز تثبيت أنواع **AJ23** جهاز تثبيت أنواع **BJ24** جهاز تثبيت type C

AN701 : EN795:2012 : J22: A, Colour : Steel - Size : One size

PART 4

FR Marquage: SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES: : • Identification du fabricant DELTAPLUS® Logo marque du modèle (20) / • date (mois/année) de fabrication, exemple 02/2020 / • la référence du produit AN701 / • le numéro de lot, exemple 20.99999 / • le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année: EN... EN795 : 2012 – TYPE A / • la référence du produit Antichute mobile sur support d'assurage rigide. ONLY WITH AN071 / • Le nombre de personne maximum "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Ainsi que les pictogrammes: (19) Lire la notice d'instruction avant utilisation. Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure. (21)**EN Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: : • Identification of the manufacturer DELTAPLUS® Model brand logo (20) / • date (month / year) of manufacture, example 02/2020 / • The product reference AN701 / • The batch number, example 20.99999 / • the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN... EN795 : 2012 – TYPE A / • The product reference Guided type fall arrester on a rigid anchorage line. ONLY WITH AN071 / • max number of users "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • As well as the pictograms: (19) Read the instruction manual before use. Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. (21)**ES Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARCAS Y/O SÍMBOLOS: : • Identificación del fabricante DELTAPLUS® Logo marca del modelo (20) / • fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 02/2020 / • referencia del producto AN701 / • número de lote, por ejemplo 20.99999 / • el número de la norma con la que el producto está conforme y su año: EN... EN795 : 2012 – TIPO A / • referencia del producto Anticaidas móvil sobre soporte de seguridad rígido. ONLY WITH AN071 / • Número máximo de personas "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • También los pictogramas: (19) Leer la información de instrucciones antes del uso. Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. (21)**PT Marcação:** SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: : • Identificação do fabricante DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo (20) / • data (mês/ano) de fabricação, exemplo 02/2020 / • a referência do produto AN701 / • o número de lote, exemplo 20.99999 / • o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM... EN795 : 2012 – TIPO A / • a referência do produto Antiqueda móvel em suporte de ancoragem rígido. ONLY WITH AN071 / • Número máximo de pessoas "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Bem como os pictogramas: (19) Ler as instruções antes da utilização. Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. (21)**IT Marcatura:** SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: : • Identificazione del costruttore DELTAPLUS® Logo e marca del modello (20) / • data (mese/anno) di produzione, ad esempio 02/2020 / • il riferimento del prodotto AN701 / • il numero di lotto, ad esempio 20.99999 / • il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno: EN... EN795 : 2012 – TIPO A / • il riferimento del prodotto Anticaduta mobile su supporto di assicurazione rigido. ONLY WITH AN071 / • Numero di persone massimo "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Così come i pittogrammi: (19) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. (21)**NL Markering:** BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: : • Identificatieteken van de fabrikant DELTAPLUS® Logo merk van het model (20) / • datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 02/2020 / • de referentie van het product AN701 / • het partijnummer, bijvoorbeeld 20.99999 / • het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN... EN795 : 2012 – TYPE A / • de referentie van het product Mobiele valbeveiliging op een stijve ankerlijn. ONLY WITH AN071 / • Maximum aantal personen "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Evenals de pictogrammen: (19) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. (21)**DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: : • Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® Markenlogo des Modells (20) / • Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 02/2020 / • Die Referenz des Produkts AN701 / • die Los N°, Beispiel 20.99999 / • die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN... EN795 : 2012 – TYP A / • Die Referenz des Produkts Mobile Absturzicherung an einem starren Sicherungssystem. ONLY WITH AN071 / • Maximale Personenanzahl "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Sowie die Piktogramme: (19) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. (21)**PL Oznakowanie:** ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI : • Identyfikacja producenta DELTAPLUS® Logotipo marca do modelu (20) / • data (miesiąc/rok) produkcji, np. 02/2020 / • nr katalogowy produktu AN701 / • numer partii, np. 20.99999 / • nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji: EN... EN795 : 2012 – TYP A / • nr katalogowy produktu Mobilne urządzenie chroniące przed upadkiem z wysokości na sztywnej prowadnicy. ONLY WITH AN071 / • Maksymalna liczba osób "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Podobnie jak piktogramy: (19) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. (21)**CS Značení:** VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ: : • Identifikace výrobce DELTAPLUS® Logo označení modelu (20) / • datum výroby (měsíc/rok), například označení 02/2020 / • referenční označení produktu AN701 / • č. série, například označení 20.99999 / • číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN... EN795 : 2012 – TYP A / • referenční označení produktu Pohyblivé zachycovače pádu pro pohyb na pevném zajišťovacím vedení. ONLY WITH AN071 / • Maximální povolený počet osob "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Uvedené piktogramy: (19) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny (21)**SK Označenie:** VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV: : • Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® Logo značky modelu (20) / • dátum výroby (mesiac, rok) výroby, napríklad 02/2020 / • referencia výrobku AN701 / • č. série, napríklad 20.99999 / • č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN... EN795 : 2012 – TYP A / • referencia výrobku Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení. ONLY WITH AN071 / • Maximálny počet osôb "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Ako aj nasledujúce piktogramy: (19) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené (21)**HU Jelölés:** JELÖLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK: : • A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® Márkanév és logo (20) / • gyártási dátum (hónap/év), például 02/2020 / • termék cikkszám AN701 / • tételszám, például 20.99999 / • szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN... EN795 : 2012 – TYPE A / • termék cikkszám Hordozható zuhanásgátló merev tartószerkezeten. ONLY WITH AN071 / • Max. személyek száma "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Valamint a piktogramok: (19) Használat előtt olvassa el a használati utasítást. Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt. (21)**RO Marcaj:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR: : • Identificarea fabricantului DELTAPLUS® Logoul marcă al modelului (20) / • data (luna/anul) de fabricație, exemplu 02/2020 / • referința produsului AN701 / • număr lot, exemplu 20.99999 / • numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN... EN795 : 2012 – TIP A / • referința produsului Sistem anticădere mobil pe suport de asigurare rigid. ONLY WITH AN071 / • Număr maxim de persoane "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Precum și pictogramele: (19) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse (21)**EL Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Ή ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: : • Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® Λογότυπο μάρκας μοντέλου (20) / • ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 02/2020 / • η αναφορά του προϊόντος AN701 / • ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα 20.99999 / • ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN... EN795 : 2012 – ΤΥΠΟΣ Α / • η αναφορά του προϊόντος Κινητή διάταξη ανακοπής της πτώσης πάνω σε άκαμπτο υποστήριγμα ασφαλείας. ONLY WITH AN071 / • Μέγιστος αριθμός ατόμων "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Καθώς και τα εικονογράμματα: (19) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται (21)**HR Oznaka:** FÖRKLÄRING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: : • Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® Logo marke modela (20) / • datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 02/2020 / • kat.br. proizvoda AN701 / • broj lota, primjer 20.99999 / • broj norme s koje je proizvod u skladu i njezina godina: EN... EN795 : 2012 – TIP A / • kat.br. proizvoda Pokretni zaustavljača pada na čvrstoj sidrenoj liniji. ONLY WITH AN071 / • Maksimalan broj osoba "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Kao i piktogrami: (19) Prije uporabe pročitati upute. Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni (21)**UK Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ: : • Маркування виробника DELTAPLUS® Логотип моделі (20) / • Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 02/2020 / • Назва продукту AN701 / • Номер партії, наприклад 20.99999 / • Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ... EN795 : 2012

– ТИП A / • Назва продукту Мобільний захист від падіння на жорсткій анкерній лінії. ONLY WITH AN071 / • Максимальна кількість людей "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Так само як і піктограми: (19) Читайте інструкцію перед використанням. Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе. (21)**RU Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: • Маркировка изготовителя DELTAPLUS® Логотип модели (20) / • дата (месяц/год) выпуска, например 02/2020 / • индекс продукта AN701 / • номер партии, например 20.99999 / • номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN... EN795 : 2012 – ТИП A / • индекс продукта Средство защиты от падения ползункового типа на жесткой анкерной линии. ONLY WITH AN071 / • Максимальное количество пользователей "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Также пиктограммы: (19) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены (21)**TR Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: • Üretici tanımlaması DELTAPLUS® Model marka logosu (20) / • İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 02/2020 / • Ürünün referansı AN701 / • Parti numarası, örneğin. 20.99999 / • Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN... EN795 : 2012 – TIP A / • Ürünün referansı Sabit ankraj hattı üzerinde kılavuzlu tip düşme önleyici. ONLY WITH AN071 / • Maksimum kişi sayısı "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Piktogramlar: (19) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. « Açık kitap » kullanıcının kullanım kayıtlarını okumasına işaret etmektedir. (21)**ZH 标记:** 标记及或象征的意义。• • 制造商识别号 DELTAPLUS® 款式标志 (20) / • 生产的日期 (月/年), 比如相对于 02/2020 / • 产品型号 AN701 / • 批号, 如相对于 20.99999 / • 产品符合的标准的号码和年度: EN... EN795 : 2012 – A类 / • 产品型号 移动式防坠器采用刚性保护支撑。 ONLY WITH AN071 / • 使用者人数最大值 "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • 和符号: (19) 在使用前阅读操作说明。所有使用比本手册中描述的其他都被排除。 (21)**SL Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: • Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® Logo in oznaka modela (20) / • datum (mesec, leto) izdelave, na primer 02/2020 / • referenca izdelka AN701 / • številka serije, na primer 20.99999 / • številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN... EN795 : 2012 – TIP A / • referenca izdelka Drseča naprava za zaustavljanje na togem vodilu. ONLY WITH AN071 / • Največje število oseb "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • In naslednji simboli: (19) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti (21)**ET Märkistus:** MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: • Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® Toote kaubamärk (20) / • tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 02/2020 / • toote kood AN701 / • partii number, näiteks 20.99999 / • standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN... EN795 : 2012 – TÜÜP A / • toote kood Jäigal julgestustugikaabil liikuv kukkumise pidurdaja. ONLY WITH AN071 / • Maksimaalne inimeste arv "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Ning piktogrammide: (19) Enne kasutamist lugege juhend läbi. Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud (21)**LV Markējums:** MARKĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: • Ražotāja identifikācija DELTAPLUS® Modeļa preču zīmes logotips (20) / • ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 02/2020 / • atsaucē uz aprīkojumu AN701 / • partijas numurs, piemēram 20.99999 / • standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN... EN795 : 2012 – TIPS A / • atsaucē uz aprīkojumu Pārvietojamais kritiena novēršējs uz nekustīgām slīdēm. ONLY WITH AN071 / • Maksimālais personu skaits "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Kā arī piktogrammas: (19) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz (21)**LT Ženklinimas:** ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: • Gamintojo identifikavimas DELTAPLUS® Modelio prekės ženklo logotipas (20) / • Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 02/2020 / • nuoroda į gaminį AN701 / • partijos numeris, pavyzdys 20.99999 / • normos, kurią atitinka gaminy, numeris ir normos metai: EN... EN795 : 2012 – TIPAS A / • nuoroda į gaminį Valdomas kritimo stabdytuvas, įskaitant standžiąją inkavimą vedlinę. ONLY WITH AN071 / • Daugiausiai naudotojų "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Taip pat piktogramos: (19) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos (21)**SV Märkning:** ZNAČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA: • Tillverkarens beteckning DELTAPLUS® Märkets logotyp (20) / • Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel 02/2020 / • Produktens referens AN701 / • Serienummer, för exempel 20.99999 / • Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN... EN795 : 2012 – TYP A / • Produktens referens Fallskydd på styv förankringslina. ONLY WITH AN071 / • Maximalt antal personer "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Samt piktogrammen: (19) Läs instruktionsbroschyren före användning. Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas (21)**DA Mærkning:** BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: • Identifikation af fabrikanten DELTAPLUS® Logo for modelmærket (20) / • Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 02/2020 / • Produktreference AN701 / • Partinummer, f.eks. 20.99999 / • Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN... EN795 : 2012 – TYPE A / • Produktreference Styret type faldreb på en stiv forankringsline. ONLY WITH AN071 / • Maksimalt antal brugere "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Samt piktogrammerne: (19) Læs brugervejledningen før ibrugtagning. Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes (21)**FI Merkinnät:** MERKINTÖJEN JA/TAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ: • Valmistajan tunnistusmerkintä DELTAPLUS® Merkkilogo (20) / • valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkiksi 02/2020 / • tuoteviite AN701 / • erän numero, esimerkiksi 20.99999 / • standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN... EN795 : 2012 – TYYPPI A / • tuoteviite Jäykällä varmistustuella varustetut liikutettavat putoamissuojaimet ONLY WITH AN071 / • Suurin sallittu henkilömäärä "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) / • Sekä kuvasymbolit: (19) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisaan ulkopuolelle (21)

AR العلامات: معاني العلامات و / أو الرموز: • تحديد الجهة المصنعة DELTAPLUS® شعار الماركة (20) / • التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 02/2020 / • مرجع المنتج / رقم الدفعة مثال 20.99999 / • رقم المعيار الذي تمتثل له المنتجات وعام إصداره: EN... EN795 : 2012 – النوع A / • مرجع المنتج مانع سقوط من نوع موجه على خط إرساء ثابت. ONLY WITH AN071 / • أقصى عدد من المستخدمين "1 person MAX" (22) / • أقصى عدد من المستخدمين "1 person MAX" (22) / • إضافة إلى الصور التوضيحية: (19) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام. يُحظر الاستخدام في أغراض غير الموصوفة في هذه النشرة. (21)

PRODUCT MARKING (PART 4)

	 (19)	 (20)	(21)	 (22)
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.	Maximum users
FR	Lire la notice d'instruction avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.	Le nombre de personne maximum
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Markenlogo des Modells	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.	Maximale Personenanzahl
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Logo marca del modelo	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.	Número máximo de personas
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	Logo e marca del modello	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.	Numero di persone massimo
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Logotipo marca do modelo	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.	Número máximo de pessoas
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Logo merk van het model	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.	Maximum aantal personen
EL	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.	Μέγιστος αριθμός ατόμων
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Logo marki modelu	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.	Maksymalna liczba osób
ZH	使用前请仔细阅读说明。	品牌标志	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。	使用者人数最大值
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	Logo označení modelu	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny	Maximální povolený počet osob
RO	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.	Logoul marcă al modelului	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.	Număr maxim de persoane
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Márkanév és logo	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.	Max. személyek száma
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	Logo marke modela	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni	Maksimalan broj osoba
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Märkets logotyp	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas	Maximalt antal personer
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Logo for modelmærket	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes	Maksimalt antal brugere
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Merkkilogo	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle	Suurin sallittu henkilömäärä
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Logo značky modelu	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené	Maximálny počet osôb
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Toote kaubamärk	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud	Maksimaalne inimeste arv
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Logo in oznaka modela	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti	Največje število oseb
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	Л о г о т и п DeltaPlus	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены	Максимальное количество пользователей
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	„Modelio prekės ženklas“ logotipas	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos	Daugiausiai naudotojų
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Modeļa preču zīmes logotips	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz	Maksimālais personu skaits
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilere başvurun.	Tarafından Marka	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.	Maksimum kişi sayısı
UA	Див. інструкції виробника	Logo торговельна марка	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.	Максимальна кількість людей
AR	مادختسلا بإقتاميلعتلايلدارقأ	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل ان تكون مستبعدة	الحد الأقصى للمستخدمين

FR Matière: AN701: Acier inoxydable. **EN Material:** AN701: Stainless steel. **ES Material:** AN701: Acero inoxidable. **PT Material:** AN701: Aço inoxidável. **IT Materiale:** AN701: Acciaio inossidabile. **NL Materiaal:** AN701: Roestvrij staal. **DE Material:** AN701: Edeltahl. **PL Materiał:** AN701: Stal nierdzewna. **CS Materiál:** AN701: Nerezová ocel. **SK Materiál:** AN701: Nehrdzavejúca ocel. **HU Anyag:** AN701: Rozsdamentes acél. **RO Materie:** AN701: Oțel inoxidabil. **EL Υλικό:** AN701: Ανοξείδωτος χάλυβας. **HR Materijal:** AN701: Nehrdajući čelik. **UK Матеріал:** AN701: Нержавіюча сталь. **RU Материал:** AN701: Сталь нержавеющей. **TR Malzeme:** AN701: Paslanmaz çelik. **ZH 材料:** AN701: 不锈钢。 **SL Material:** AN701: Nerjavno jeklo. **ET Materjal:** AN701: Roostevaba teras. **LV Materiāls:** AN701: Nerūsējošais tērauds. **LT Medžiaga:** AN701: Nerūdijantis plienas. **SV Material:** AN701: Rostfritt stål. **DA Materiale:** AN701: Rustfrit stål. **FI Materiaali:** AN701: Ruostumaton teräs.

AR المادة: AN701: فولاذ غير قابل للصدأ.

TR:İtlahtıcı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



RU: TP TC 019/2011 **UA:**

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

PART 2 RECORD CARD (PART 2)

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N°serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参考	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	8	9	10	11	12
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom & Tampon & Signature	Type d'équipement
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo
PT	data de inspecção	Comentários	Próxima data de inspecção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczęć i podpis	Typ wyposażenia
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky
ET	Ülevaatusekuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavidė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز

	STANDARDS	13 EN353-1
EN	Standards	Guided type fall arresters including a rigid anchor line
FR	Normes	Antichutes mobiles incluant un support d'assurance rigide
IT	Norme	Anticaduta mobile su supporto di assicurazione rigido.
ES	Normas	anticaídas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido
PT	Norma	Antiquedas com suporte de ancoragem rígido
NL	Norm	Mobiele valbeveiliging op een stijve ankerlijn.
DE	Norm	Mobile Absturzsicherung an einem starren Sicherungssystem.
PL	Norma	Mobilne urządzenie chroniące przed upadkiem z wysokości na sztywnej prowadnicy.
EL	Πρότυπο	Κινητή διάταξη ανακοπής της πτώσης πάνω σε άκαμπτο υποστήριγμα ασφαλείας.
ZH	标准	移动式防坠器采用刚性保护支撑。
CS	Norma	Pohyblivé zachycovače pádu pro pohyb na pevném zajišťovacím vedení.
RO	Standard	Sistem anticădere mobil pe suport de asigurare rigid.
HU	Szabvány	Hordozható zuhanásgátló merev tartószerkezeten.
HR	Norma	Pokretni zaustavljača pada na čvrstoj sidrenoj liniji.
SV	Norma	Drsecha naprava za zaustavlanje na togem vodilu.
DA	Norm	Styret type faldreb på en stiv forankringsline.
NO	Standards	Mobile fall arresters including rigid belay support
FI	Standardi	Jäykällä varmistustuella varustetut liikutettavat putoamissuojaimet
SK	Standard	Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení.
ET	Standard	Jäigal julgestustugikaablil liikuv kukkumise pidurdaja.
SL	Standard	Fallskydd på styv förankringslina. įskaitant standžiąją inkaravimo vedlinę.
RU	Стандарт	средства защиты от падения ползункового типа с жесткой анкерной линией
LT	Standartas	Pārvietojamais kritiena novērsējs uz nekustīgām slīdēm.
LV	Norma	Valdomasis kritimo stabdytuvas, įskaitant standžiąją inkaravimo vedlinę.
TR	Norm	Sabit ankraj hattı üzerinde kilavuzlu tip düşme önleyici.
UA	Стандарт	Мобільний захист від падіння на жорсткій анкерній лінії.
AR	المعايير	جهاز منع سقوط من نوع موجه بما في ذلك خط إرساء ثابت

EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înainte primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatud on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	IT Marcatura: La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	ES Marcación: La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto
PT	PT Marcação: A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue
NL	NL Markering: Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor
DE	DE Kennzeichnung: Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigelegte Dokumentation muss
PL	PL Oznakowanie: Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym
EL	EL Σήμανση: Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν
ZH	ZH 标记: 质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 - 用户应永久保存每件产品提供的文件。 -
CS	CS Značení: Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	RO Marcat: Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de
HU	HU Jelölés: Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie.-
HR	HR Oznaka: Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	SV Märkning: Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	DA Mærkning: Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren
NO	TR Markalama: Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	FI Merkinnät: Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräamattömän ajan
SK	SK Označenie: Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	ET Märgistus: Kontrollide välbaid peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolli tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	SL Označevanje: Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	RU Маркировка: Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.-
LT	LT Ženklinimas: Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokių atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	LV Markējums: Pārbažu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsaģlabā nenoteiktu laiku.-
TR	TR Markalama: Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	UK Маркування: Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію,
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يحافظ المستخدم على الوثائق المقدّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫		EN795 & EN354 ⑬ ANCHORAGE DEVICES & LANYARD
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭		
To be exclusively used as described in the product data sheet.		

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

DATE OF PRODUCTION	⑤			/			/				
DATE OF 1st USE	⑥			/			/				
DATE OF PURCHASE	⑦			/			/				

Checking of the product

- ⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				